

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Technical Support and E-Warranty Certificate www.vevor.com/support

KEROSENE HEATER

MODEL:DG-K70/DG-K100

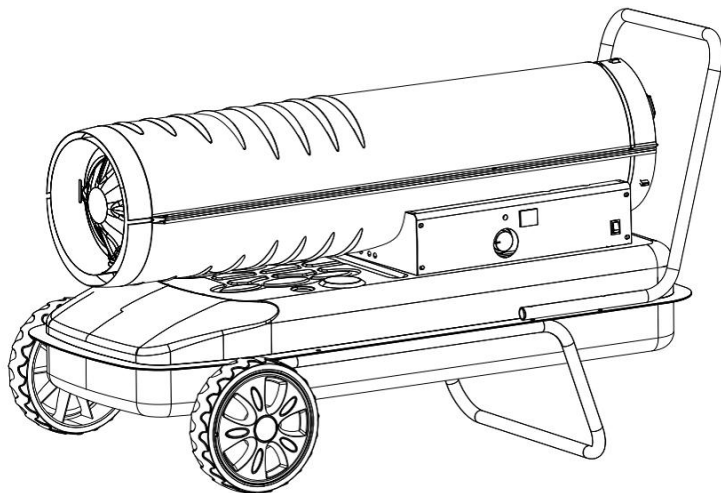
We continue to be committed to provide you tools with competitive price. "Save Half", "Half Price" or any other similar expressions used by us only represents an estimate of savings you might benefit from buying certain tools with us compared to the major top brands and does not necessarily mean to cover all categories of tools offered by us. You are kindly reminded to verify carefully when you are placing an order with us if you are actually saving half in comparison with the top major brands.

VEVOR®

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

KEROSENE HEATER

MODEL:DG-K70/DG-K100



<Picture Only For Reference >

NEED HELP? CONTACT US!

Have product questions? Need technical support? Please feel free to contact us:

Technical Support and E-Warranty Certificate
www.vevor.com/support

This is the original instruction, please read all manual instructions carefully before operating. VEVOR reserves a clear interpretation of our user manual. The appearance of the product shall be subject to the product you received. Please forgive us that we won't inform you again if there are any technology or software updates on our product.

CONSUMER: Retain this manual for future reference.

IMPORTANT: Read and understand all of the directions in this manual before assembling, starting, or servicing the heater. Improper use of this heater can cause serious injury. Keep this manual for future reference. **Not suitable for the use of wood floors or other combustible materials.**

⚠ DANGER GENERAL HAZARD WARNING:

Be sure to comply with the instructions and warnings provided with this heater, or death, serious bodily injury and property loss, or damage from the hazards of fire, explosion, burn, asphyxiation, and carbon monoxide poisoning can result.

Only people who understand these instructions should use or service this heater.

If you need heater information such as an instruction manual, labels etc; contact the dealer or manufacturer.

⚠ DANGER NOT FOR USE IN NON-ADEQUATELY VENTILED ENCLOSED SPACES.

⚠ WARNING NEVER LEAVE THE HEATER UNATTENDED WHILE BURNING OR WHILE CONNECTED TO A POWER SOURCE

⚠ WARNING Fire, burn, inhalation, and explosion hazard. Keep combustibles, such as building materials, paper, or cardboard, a safe distance from the heater, as these instructions recommend. Never use the heater in spaces that contain products such as gasoline, solvents, paint thinners, dust particles, volatile or airborne combustibles, or any unknown chemicals. This is an unvented portable heater. It uses air (oxygen) from the area in which it is used. Adequate combustion and ventilation air must be provided. Refer to ventilation on Page 7.

⚠️ WARNING Do not operate this heater until you have read and thoroughly understand these safety and operating instructions. Failure to comply with the precautions and instructions provided with this heater can result in death, serious bodily injury, property loss or damage from fire hazards, soot production, explosion, burns, asphyxiation or carbon monoxide poisoning. Only persons who can read and understand these instructions should use or service this heater. Not for use in the home or recreational vehicles.

⚠️ WARNING **Electrical Safety** The owner is responsible for checking this electrical product before use to ensure it is safe. You must inspect power cables, plugs, sockets, etc, for signs of wear or damage. You must ensure this electric shock risk is minimized by installing appropriate safety devices. The main distribution board should incorporate a residual current circuit breaker (RCCB). We also recommend that a residual current device is used (RCD). An RCD is Particularly important for mobile devices that are connected to a supply without an RCCB. Any fault rectification or electrical work, including the connection of a plug must be carried out by a qualified electrician. You **must** also comply with electrical safety requirements, including the Electricity at Work Act 1989, which requires portable electrical appliances used on business premises to be PAT tested annually. The **Health & Safety at Work Act 1974** places responsibility for the safe condition of electrical appliances upon owners. Power cables and plugs should always be regularly inspected for safety. If in doubt about electrical safety, you must consult a **qualified electrician**.

Safety Information

⚠️ DANGER Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

⚠️ WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

⚠️ CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if

not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

This is a Diesel(or Kerosene)(NO.1/Diesel or 1-K Kerosene) directed-fire forced air heater. It is primarily intended for temporarily heating buildings under construction, alteration, or repair. Directed-fired means that all of the combustion products of the heater enter the heated space. This appliance is rated at 98% combustion efficiency but does produce small amounts of carbon monoxide. Carbon monoxide is toxic.

⚠DANGER Carbon Monoxide poisoning may lead to death!

Humans can tolerate small amounts of carbon monoxide, and precautions should be taken to provide proper ventilation. According to this manual, failure to provide proper ventilation can result in death. Early signs of carbon monoxide poisoning resemble the flu. Symptoms of improper ventilation are:

*** Headache * dizziness * burning of the nose and eyes
* nausea * dry mouth * sore throat ***

For optimal performance of this heater, it is strongly suggested that 1-K kerosene be used, 1-K kerosene has been refined to virtually eliminate contaminants, such as sulfur. Which can cause a rotten egg odor during the operation of the heater, However, #1 or #2 diesel may also be used if 1-K kerosene is not available. Be advised that these fuels do not burn as clean as 1-K kerosene, and care should be taken to provide more fresh air ventilation to accommodate any added contaminants that may be added to the heated space. Use of #1 or #2 diesel may result in more periodic maintenance.

⚠WARNING Risk of indoor air pollution!

-Use this heater only in well-ventilated areas! Provide at least a three-square-foot (2800 sq cm) outside air opening for every 29KW/hr) heater rating.

-Carbon Monoxide Poisoning. Early signs of carbon monoxide poisoning resemble flu-like symptoms such as headaches, dizziness, and/or nausea. If you have these symptoms, your heater may not be working properly.

-Get fresh air at once! Have the heater serviced. Some people are more affected by carbon monoxide than others. These include pregnant women,

those with heart or lung problems, anemia, or those under alcohol or at high altitudes.

⚠️WARNING Risk of burns / fire / explosion!

- NEVER use fuels such as gasoline, benzene paint thinners, or other oil compounds in this heater(RISK OF FIRE OR EXPLOSION)
- NEVER refill the heater’s fuel tank while the heater is operating or still hot. This heater is EXTREMELY HOT While in operation.
- Keep all combustible materials away from this heater.
- NEVER block the air inlet or air outlet of the heater.
- NEVER use ductwork in front or at the rear of the heater.
- NEVER move or handle the heater while still hot.
- NEVER transport a heater with fuel in its tank.
- If equipped with a thermostat, the heater may start anytime.
- ALWAYS locate the heater on a stable and level surface.
- ALWAYS keep children and animals away from the heater.
- Bulk fuel storage should be a minimum of 762cm from heaters, torches, portable generators, or other ignition sources. All fuel storage should be in accordance with federal, state, or local authorities jurisdiction.
- NEVER use this heater in living or sleeping areas.
- NEVER use this heater where flammable vapors may be present.

⚠️WARNING Risk of electric shock!

- Use only the electrical power (Voltage and frequency) specified on the model plate of the heater. Use only a local correct plug, grounded outlet and extension cord.
- ALWAYS install the heater so that it is not directly exposed to water spray, rain, dripping water, or wind.
- ALWAYS unplug the heater when not in use.

Minimum clearance from combustibles:

Orientation	DG-K70	DG-K100
Top(cm)	125	125
Side(cm)	125	125
Front(cm)	250	250

Features

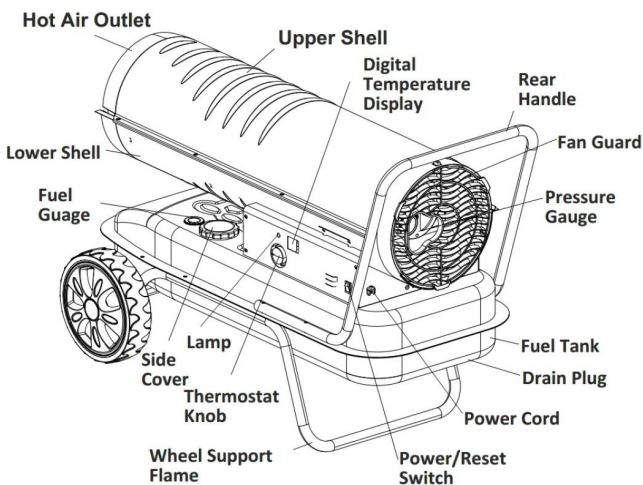


Fig.1

Specifications

Model	DG-K70	DG-K100
Heat Output (kW)	20	30
Fuel Consumption (L/Hr)	1.9	2.9
Fuel Tank Capacity (L)	19	38
Pump Pressure(kpa/psi)	31/4.5	34.5/5
Power Supply(V/Hz/A)	220-240/50/5	220-240/50/5
Phase	single	single

specifications subject to change without notice

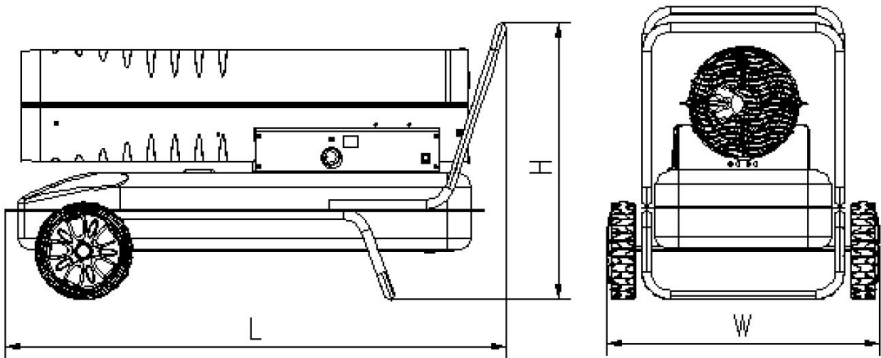


Fig.2

Model	DG-K70	DG-K100
L(mm)	870	915
W(mm)	385	475
H(mm)	550	490

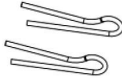
Unpacking

Remove the heater and all of the packing materials from the shipping carton.

NOTE: Save the box and packing materials for future storage.

Check the chart below to ensure you have all the parts required to assemble your heater.

Assembly

No.	Specifications	Picture	QTY
1	Wheel support frame		1pcs
2	Rear Handle		1pcs
3	Wheel		2pcs
4	Wheel cap		2pcs
5	Axle		1pcs
6	Cotter Pin		2pcs

7	Cord Wrap		2pcs
8	Screw (M5*42)		2pcs
9	Screw(M5*28)		8pcs
10	Nut(M5)		10pcs
11	Washer		2pcs
12	Manual		1pcs

Tool preparation

-Tools required: Medium Phillips screw driver, 5/16" open end or adjustable wrench, needle nose pliers.

ASSEMBLING FRAME AND WHEELS

1. Slide the axle through holes in the wheel support frame.
2. Slide Wheels onto each axle, ensuring that the valve stem (if pneumatic) is to the outside (see Fig.2)
3. Slide flat washers (L) onto the axle past the small hole. Insert the cotter pin in the axle hole and bend the pin's legs with needle nose pliers to secure.
4. Place the heater on the assembled frame, ensuring that the air inlet end is by the wheels and that the mounting holes on the tank flange of the heater align with the holes in the frame.
5. Take the rear handle, align the mounting holes with the corresponding holes in the tank flange/wheel frame, slide a screw through the holes, and loosely attach a nut. Repeat for the other 2 holes, then fully tighten all 6 screws and nuts.

CAUTION Do not operate heater without support frame fully assembled

to tank.

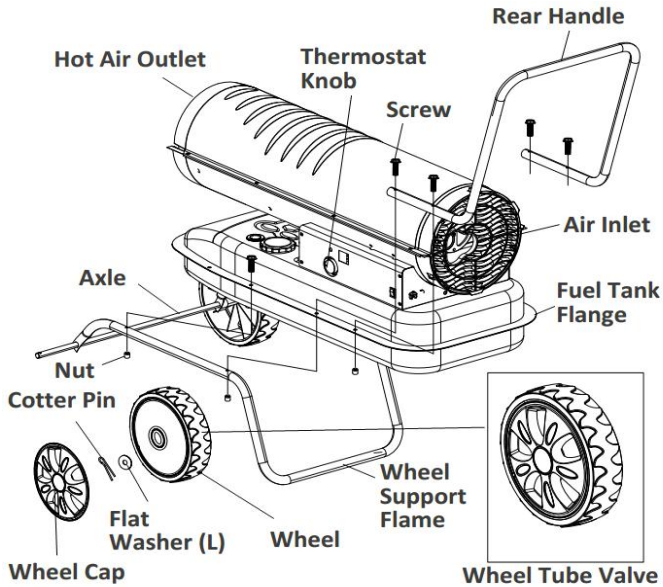


Fig.3

Operation

Diesel (Or 1-K Kerosene)

For optimal performance of this heater, it is strongly suggested that 1-K kerosene be used. 1-K kerosene has been refined to virtually eliminate contaminants, such as sulfur, which can cause a rotten egg odor during the operation of the heater. However, #1 or #2 Diesel may also be used if 1-K kerosene is not available. Be advised that these fuels do not burn as clean as 1-K kerosene, and care should be taken to provide more fresh air ventilation to accommodate any added contaminants that may be added to the heated space. Using diesel fuel can cause excess soot production.

DO NOT use any fuel that is not approved above.

NOTE: Diesel (1-K Kerosene) should only be stored in a blue container that is clearly marked "Diesel (1-K Kerosene)". Never store Diesel (1-K Kerosene) in a red container. Red is associated with gasoline.

-NEVER store Diesel (1-K Kerosene) in the living space. Diesel (1-K Kerosene) should be stored in a well ventilated area outside the living area.

- NEVER use fuel such as gasoline, benzene, alcohol, white gas, camp stove fuel, paint thinners, or other oil compounds in this heater (THESE ARE VOLATILE FUELS THAT CAN CAUSE A FIRE OREXPLOSION).
- NEVER store Diesel (1-K Kerosene) in direct sunlight or near a source of heat.
- NEVER use Diesel (1-K Kerosene) heat has been stored from one season to the next. It deteriorates over time.
- OLD Diesel (1-K Kerosene) WILL NOT BURN PROPERLY IN THIS HEATER.
- Use diesel in the heater. 1-K Kerosene is a suitable substitute.

THEORY OF OPERATION

Fuel System: This heater is equipped with an air pump that operates off of the electric motor. The pump forces air through the air line connected to the fuel tank, drawing fuel to the nozzle in the burner head. Air also passes through the nozzle where it mixes with the fuel and is sprayed into the combustion chamber in a fine mist.

Quick-Fire Ignition: A transformer sends high voltage to a two-pronged spark plug. The spark ignites the fuel/air mixture as it is sprayed into the combustion chamber.

Air System: A fan is turned by the heavy-duty motor, which forces air around and into the combustion chamber, which is super-heated and forced out the front of the chamber.

Temperature Limit Control: This heater is equipped with a temperature limit control designed to turn it off should the internal temperature rise to an unsafe level. If this device activates and turns your heater off, it may require service.

You can start your heater once the temperature falls below the reset temperature.

MODELS	Internal Shut-Off Temp. Plus/Minus 10 Degrees	Reset Temperature Plus/Minus 10 Degrees
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C

DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C
---------	------------	------------



Fig.4 Temperature control switch

Electrical System Protection: The heater’s electrical system is protected by a circuit breaker that protects the system components from damage. If the heater fails, check the fuse first, and replace it if necessary

FUSE TYPE:	DG-K70/DG-K100	KSD
-------------------	----------------	-----

Flame Sensor: The heater uses a photocell to see the flame in the combustion chamber. Should the flame extinguish, the sensor will stop the electrical current, and the heater will shut off.

FUELING THE HEATER

⚠

CAUTION

NEVER FILL THE FUEL TANK INDOORS. ALWAYS FILL FUEL TAHNK OUTDOORS.

BE SURE THE HEATER IS ON LEVEL GROUND WHEN FUELING, AND NEVER OVERFILL THE FUEL TANK.

⚠

WARNING

NEVER FILL THE FUEL TANK INDOORS. ALWAYS FILL FUEL TAHNK OUTDOORS.

BE SURE THE HEATER IS ON LEVEL GROUND WHEN FUELING, AND NEVER OVERFILL THE FUEL TANK.

It is always a good idea to fire the heater outdoors for the first time. This will allow any oils used in the manufacturing process to be burned off in a safe environment. This is initial burn should last at least 10 minutes.

VENTILATION

Risk of indoor air pollution. Use heater only in well ventilated areas.

Always provide a fresh air opening in the heated space of at least three square feet(2800 sq.cm) for each 29kW/hr of heater output. Provide a larger opening if more heater will require.

- a two-car garage door raised 15.24cm (6 inches)
- a single-car garage door raised 22.86cm (9 inches)
- TWO, 76.2cm (30 inches) windows raised 38.1cm(15inches)

TO START THE HEATER

1. Fill the tank with Diesel (1-K Kerosene) until fuel gauge point to “F”
2. Be sure fuel cap is secure.
3. Plug power cord into the local correct plug. Grounded extension cord and plug extension cord into three prong 220-240VAC grounded outlet. The extension cord should be at least six feet (1.8 meters) long.

Extension cord wire size requirements are as follows:

- 6 to 10 feet (1.8 to 3 meters), use 18 AWG wire.
 - 11 to 100 feet (3.4 to 30.4 meters), use 16 AWG wire.
 - 101 to 200 feet (30.8 to 61 meters), use 14 AWG wire.
4. Turn the thermostat control knob to the desired temperature setting. The setting range is from 40°F to 110 °F. Push the power switch to the “ON” position(Fig.5). The power indicator lamp and room temperature display (DG-K100 only) will light, and the heater will start.

NOTE: The room temperature display (DG-K100 only) will indicate the following:

- When the room temperature is less than 0°F, the display will show “LO.” The thermostat may be set too low if the heater does not fire. Turn the control knob to a higher setting until the heater fires; if the heater still does not start, push the power switch to “OFF”, then back to “ON”. If the heater still does not fire, see Troubleshooting Guide on page18.

NOTE: The electrical components of this heater are protected by a fuse mounted on the PC board. If the heater fails to fire, check the fuse and replace it if necessary. Also, check the power source to ensure the proper voltage is being provided to the heater.

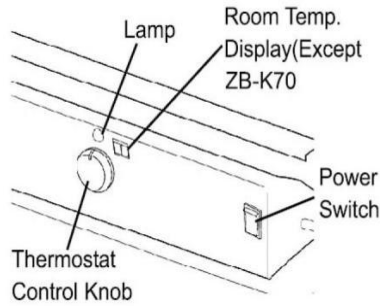


Fig.5. Control panel for all models

TO STOP THE HEATER

Simply turn the power switch to “OFF” position and unplug the power cord.

TO RESTART THE HEATER

- 1.Wait 10 seconds after shutting off the heater.
- 2.Turn the power switch to “ON” position.
- 3.Be sure to follow all starting procedure precautions.

ELECTRICAL OUTLET

⚠ WARNING Shock Hazard !

- Never plug an appliance with more than a 5 amp rating into this outlet.
- Always keep the outlet covered when not in use.

LONG TERM STORAGE

Drain Fuel Tank

- 1.For models DG-K70, drain fuel through the fuel cap opening using an approved siphon. For models DG-K100, drain fuel through the Drain Plug at the bottom of the fuel tank.
- 2.To remove the Drain plug (DG-K100). Pull the plug grip downward and remove the seal head from the drain hole tank(see Fig.6).
- 3.Using a small amount of Diesel (1-K Kerosene). Rinse and swirl the Diesel (1-K Kerosene) inside of the fuel tank. Empty the tank fully.

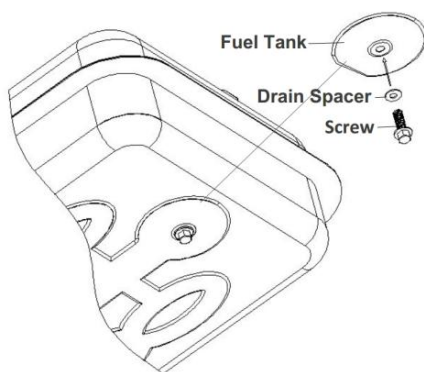


Fig.6 Drain Plug Removal . Pump pressure adjustment

4. To replace, push the drain head fully into the drain hole and secure by pushing the seal cap fully into the head hole (see Fig.7)

IMPORTANT: Never store leftover Diesel (1-K Kerosene) over the summer. Using old fuel can damage your heater.

Store heater in a dry, well-ventilated area.

Be sure that the storage area is free of dust and corrosive vapors. Repack the heater in the original shipping material. Keep the Users Manual in an easily accessible place.

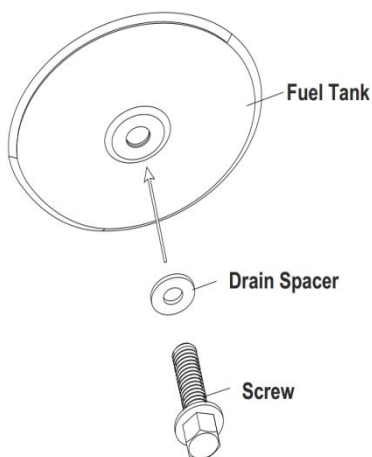


Fig.7 Drain Plug Reinstall

Maintenance

⚠ WARNING Never service heater while it is plugged in or while hot!

Use only original equipment replacement parts. Using alternate or third-party components can cause unsafe operating conditions and will void your warranty.

We suggest following a maintenance schedule as follows:

FUEL/FUEL TANK

Flush every 200 hours of operation or as needed. Do not use water to flush the tank. Use fresh Diesel (1-K Kerosene) only.

AIR FILTERS:

The air intake Filter should be replaced or washed with soap and water and dried thoroughly every 500 hours of operation, or less, depending on conditions.

The output and lint Filter should be replaced every 500 hours of operation, or less, depending on conditions.

NOTE: Use of Diesel (1-K Kerosene) may require additional maintenance.

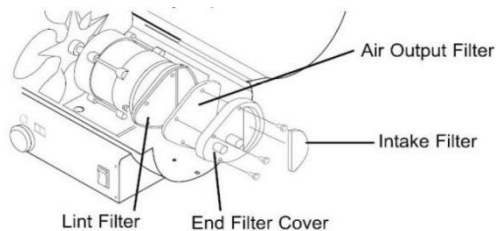


Fig.8 Filter Replacement

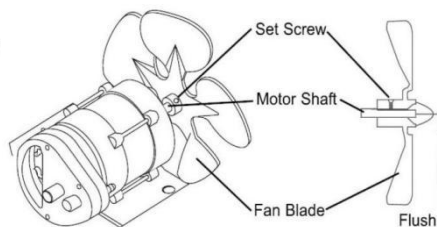


Fig.9 Fan Replacement

FAN BLADES:

Blades should be cleaned at least once per heating season, depending on the condition. Remove all accumulated dust and dirt with a damp cloth, not bending any of the fan blades. Be sure the fan blades are dry before re-starting the heater. For Fan removal, see Fig.9

NOZZLES:

Nozzles should be cleaned or replaced at least once per heating season. Contaminated fuel could make this necessary immediately.

To clean dirt from the nozzle, blow compressed air through the nozzle front. It may be necessary to soak the nozzle in clean Diesel (1-K Kerosene) to help loosen any particles.

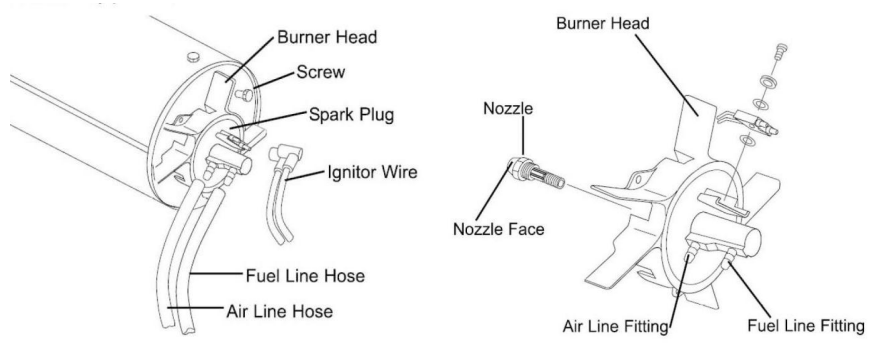


Fig.10 Nozzle Replacement

NOTE: The use of Diesel (1-K Kerosene) may require additional maintenance. Using this heater without proper maintenance or with contaminated or old fuel may lead to improper combustion and possible soot production.

BE SURE FUEL USED IS APPROVED

(see **OPERATION** on Page 8).

SPARK PLUG:

Clean and re-gap every 600 hours of operation or replace as needed. After removing the spark plug, clean the terminals with a wire brush. Re-gap the terminals to 0.35cm

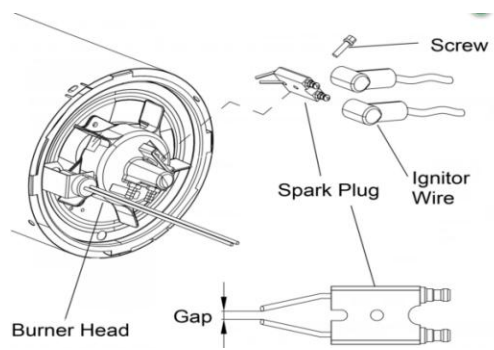


Fig.11 Spark plug replacement

PHOTOCELL:

The Photocell should be cleaned at least once per heating season or more, depending on the condition.

Use a cotton swap dipped in water or alcohol to clean the lens of the Photocell. Note the proper photocell position, as noted in Fig.12 and Fig.13

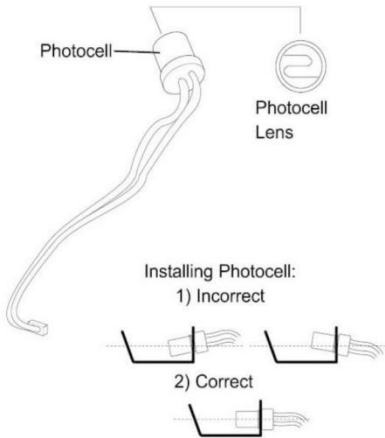


Fig.12 Photocell Positioning

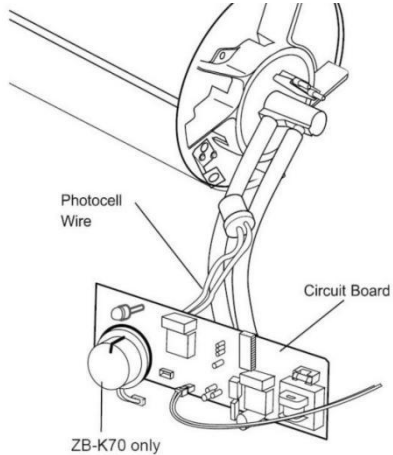


Fig.13 Photocell position for DG-K70

FUEL FILTER:

The fuel filter should be cleaned at least twice per heating season by rinsing it in clean Diesel (1-K Kerosene). Contaminated fuel could make this necessary immediately (See Fig.14).

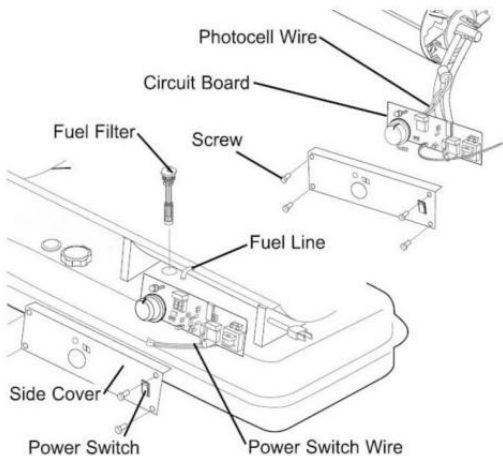


Fig.14 Fuel filter replacement

NOTE: Please draw out the rubber plug directly to remove the fuel filter for all models. The use of diesel may require additional maintenance. Improper maintenance can lead to poor combustion and soot production.

PUMP PRESSUREADJUSTMENT:

While the heater is operating, turn the relief valve clockwise to increase. Counterclockwise to decrease (see Fig.15). Use a flat-blade screwdriver to turn the valve. The correct pump pressure is as follows:

Model#	Pump Pressure(kpa/psi)
DG-K70	31/4.5
DG-K100	34.5/5

Tolerance $\pm 10\%$

1. If the flame is dim, turn up the pressure.
 2. If the flame comes out of the incendiary cylinder, reduce the pressure.
- For the best pressure measurement, test with a full tank of fuel. Optimum pressure occurs when the nose cone is cherry red and the heater has no extending flames.

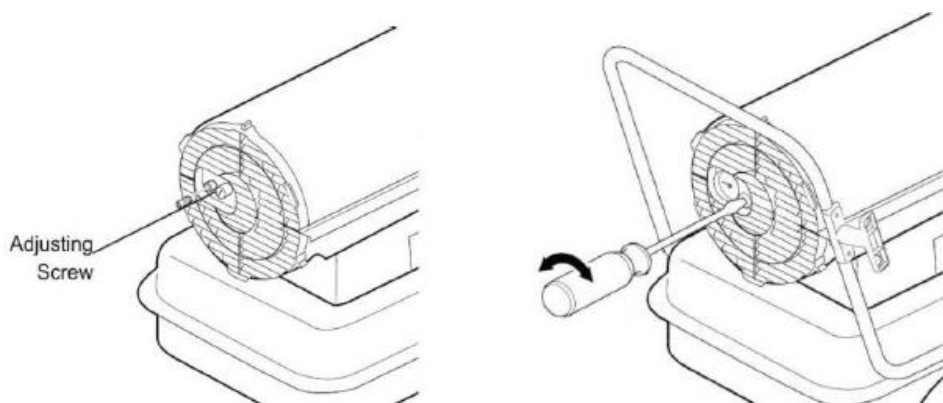


Fig.15. Pump pressure adjustment

Wiring Diagrams

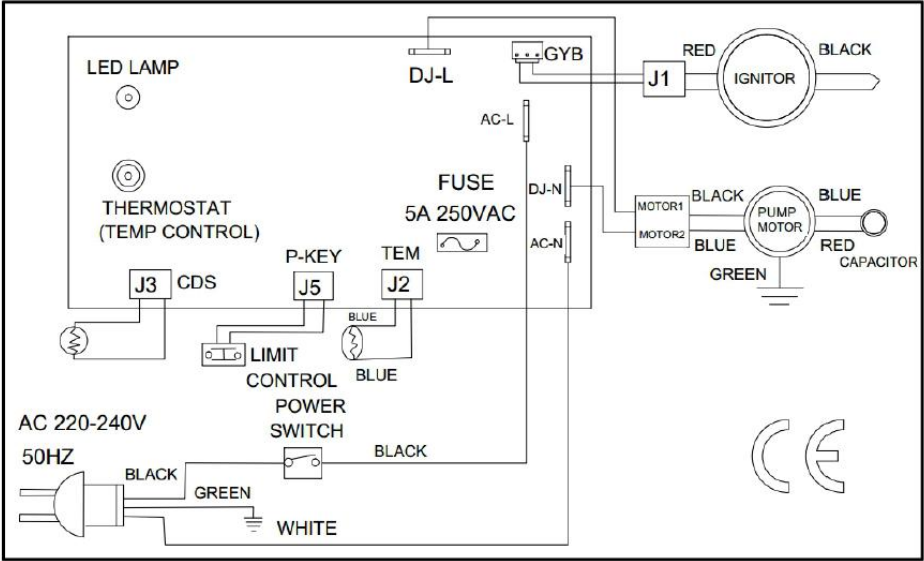


Fig.16 Model DG-K70

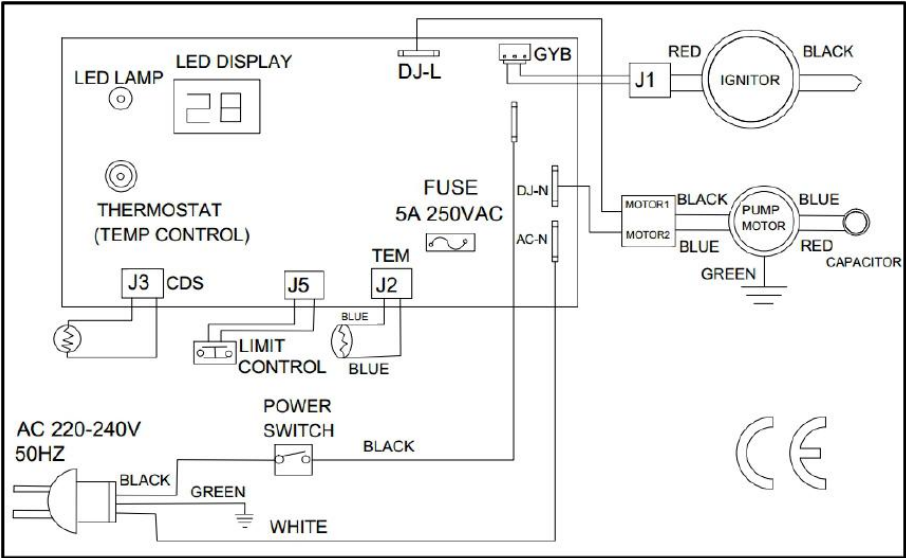


Fig.17 Models DG-K100

Troubleshooting Guide:

Problem	Possible Cause	Solution
Heater fires, but main PCB shuts heater off after a short period of time lame is flickering, and LED display show"E1" (1flash)	1.Incorrect pump pressure. 2.2.Dirty input output or lint filter 3.Dirty fuel filter. 4.Nozzle is dirty. 5.Photocell lens is dirty. 6.Photocell not installed properly. 7.Photocell defective. 8.Improper electrical connection between main PCB and photocell.	1.Adjust pump Pressure (page 16) 2.Clean/replace air filter (page 13) 3.Clean/replace Fuel Filter (page 13) 4.Clean/replace Nozzle (page 14) 5.Clean/replace Photocell (page 15) 6.Adjust Photocell position (page 15) 7.Replace Photocell (page 15) 8.Check wiring connections (See wiring Diagrams, page 17)
Heater will not operate, or motor runs for short time, Lamp flickers and LED display shows"E1"(1flash)	No Diesel in fuel tank. Incorrect pump pressure. 3.Corroded spark plug or incorrect plug gap. 4.Dirty fuel filter. 5.Dirty nozzle. 6.Moisture in fuel/fuel tank. 7.Improper electrical connection between transformer and circuit board.Ignitor wire not connected to spark plug.Detective Ignitor.	Fill tank with fresh Diesel Adjust pump pressure (page16) 3.Clean/replace spark plug (page 14) 4.Clean/replace fuel filter (page 13) 5.Clean/replace nozzle (page 14) 6.Rinse out fuel tank with clean fresh Diesel (page12) 7.Inspect all electrical connection (see wiring diagrams page17) 8.Re-attach ignitor wire to spark plug (page14) 9.Replace Ignitor

Fan does not opera when heater is plugged in and power switch is in the "ON" position. The lamp is flickering or on and LED display shows "E1" or "E2"(1 flash or 2 flashes)	Thermostat is set too low (Does not apply to ZB-K45) Broken electrical connection between main PCB and motor	Rotate thermostat to a higher setting Inspect all electrical connection (see wiring diagrams page17)
Lamp is flickering, and LED display shows "E3" (3flashes)	1.Thermostat switch has failed	1.Replace thermostat switch, wiring diagrams (page17)
Poor combustion and / or excess soot production	1.Dirty input output or lint filter 2.Dirty fuel filter Poor quality of fuel Pump pressure is too high or too low	1.Clean/replace air filter (page 13) 2.Clean/replace fuel filter (page 13) 3.Be sure fuel is not contaminated or old 4.Use proper pressure (page14)
Heater does not turn on and the lamp Is not lit	Temperature limit sensor has overheated No electrical power 3.Fuse blown	1.Push power switch to "OFF" and allow heater to cool for 10 minutes. Push switch back to "ON" 2.Check power cord and extension cord to insure of

	4.Improper electrical connection between Temperature Limit Sensor and Circuit Board	proper connection, test power supply Check/replace fuse Inspect all electrical connection (see wiring diagrams page17)
--	--	---

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Technical Support and E-Warranty Certificate

www.vevor.com/support



Assistance technique et certificat de garantie électronique www.vevor.com/support

CHAUFFAGE AU KÉROSÈNE

MODÈLE: DG-K70/DG-K100

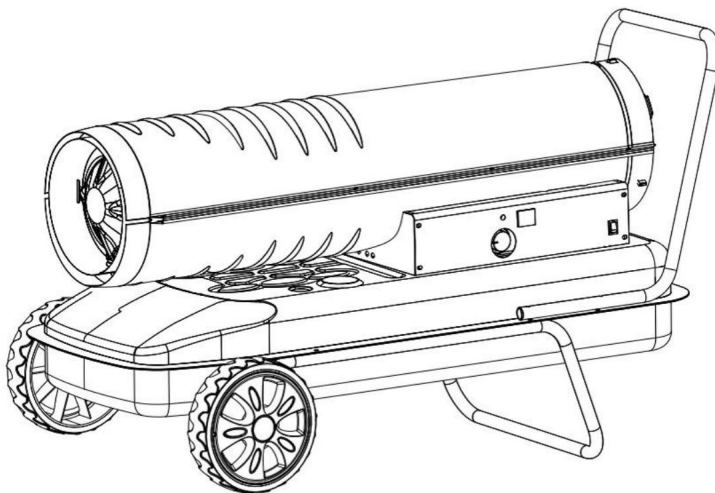
Nous continuons à nous engager à vous fournir des outils à des prix compétitifs.

"Économisez la moitié", "Moitié prix" ou toute autre expression similaire que nous utilisons ne représente qu'une estimation des économies dont vous pourriez bénéficier en achetant certains outils chez nous par rapport aux grandes marques et ne signifie pas nécessairement couvrir toutes les catégories d'outils que nous proposons. Vous êtes gentil il est rappelé de vérifier attentivement lorsque vous passez une commande chez nous si vous économisez réellement la moitié en comparaison avec les plus grandes marques.

VEVOR®
TOUGH TOOLS, HALF PRICE

CHAUFFAGE AU KÉROSÈNE

MODÈLE: DG-K70/DG-K100



<Image uniquement pour référence>

BESOIN D'AIDE? CONTACTEZ-NOUS!

Vous avez des questions sur les produits ? Besoin d'une assistance technique ? N'hésitez pas à nous contacter:

Assistance technique et certificat de garantie électronique
www.vevor.com/support

Il s'agit des instructions originales, veuillez lire attentivement toutes les instructions du manuel avant de l'utiliser. VEVOR se réserve une interprétation claire de notre manuel d'utilisation. L'apparence du produit dépend du produit que vous avez reçu. Veuillez nous pardonner que nous ne vous informerons plus s'il y a des mises à jour technologiques ou logicielles sur notre produit.

CONSOMMATEUR : Conservez ce manuel pour référence future.

IMPORTANT : Lisez et comprenez toutes les instructions de ce

manuel avant d'assembler, de démarrer ou d'entretenir le radiateur. Non conforme l'utilisation de ce radiateur peut provoquer des blessures graves. Conservez ce manuel pour le futur référence. Ne convient pas à l'utilisation de parquets ou autres matériaux combustibles.

⚠ DANGER AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE DANGER :

Assurez-vous de respecter les instructions et les avertissements fournis avec ce chauffage, ou la mort, des blessures corporelles graves et des pertes matérielles, ou des dommages dus à les risques d'incendie, d'explosion, de brûlure, d'asphyxie et de monoxyde de carbone un empoisonnement peut en résulter.

Seules les personnes qui comprennent ces instructions doivent utiliser ou entretenir ce chauffage.

Si vous avez besoin d'informations sur le radiateur telles qu'un manuel d'instructions, des étiquettes, etc. ; contactez le revendeur ou le fabricant.

⚠ DANGER NE PAS UTILISER DANS UN VENTILATION NON ADÉQUAT ESPACES FERMÉS.

⚠ WARNING NE JAMAIS LAISSER LE CHAUFFAGE SANS SURVEILLANCE PENDANT BRÛLANT OU LORSQUE CONNECTÉ À UNE SOURCE D'ÉNERGIE

⚠ WARNING Risque d'incendie, de brûlure, d'inhalation et d'explosion. Garder combustibles, tels que des matériaux de construction, du papier ou du carton, un distance du radiateur, comme le recommandent ces instructions. Ne jamais utiliser le radiateur dans des espaces contenant des produits tels que de l'essence, des solvants, des diluants à peinture, des particules de poussière, des combustibles volatils ou en suspension dans l'air, ou tout autre produits chimiques inconnus. Il s'agit d'un radiateur portable non ventilé. Il utilise de l'air (oxygène) de la zone dans laquelle il est utilisé. Une combustion adéquate et de l'air de ventilation doit être fourni. Reportez-vous à la ventilation à la page 7.

⚠ WARNING

N'utilisez pas ce radiateur avant d'avoir lu et compris parfaitement ces instructions de sécurité et d'utilisation. Le non-respect des précautions et des instructions fournies avec cet appareil de chauffage peut entraîner la mort, des blessures corporelles graves, des pertes de propriété ou des dommages dus à des risques d'incendie, à une production de suie, à une explosion, à des brûlures, à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone. Seules les personnes capables de lire et de comprendre ces instructions doivent utiliser ou entretenir ce radiateur. Ne pas utiliser dans des véhicules récréatifs.

⚠ WARNING

Sécurité électrique Le propriétaire est responsable de vérifier ce produit électrique avant utilisation pour garantir sa sécurité. Vous devez inspecter les câbles d'alimentation, les fiches, les prises, etc., pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. Vous devez vous assurer que ce risque de choc électrique est minimisé en installant des dispositifs de sécurité appropriés. Le tableau de distribution principal doit intégrer un disjoncteur à courant résiduel (RCCB). Nous recommandons également l'utilisation d'un dispositif à courant résiduel (RCD). Un RCD est particulièrement important pour les appareils mobiles connectés à une alimentation sans RCCB. Toute réparation d'un défaut ou tout travail électrique, y compris le branchement d'une fiche, doit être effectué par un électricien qualifié. Vous devez également vous conformer aux exigences de sécurité électrique, notamment à la loi de 1989 sur l'électricité au travail, qui exige que les appareils électriques portables utilisés dans les locaux professionnels soient testés PAT chaque année. La loi de 1974 sur la santé et la sécurité au travail confère aux propriétaires la responsabilité de l'état sûr des appareils électriques. Les câbles d'alimentation et les fiches doivent toujours être régulièrement inspectés pour des raisons de sécurité. En cas de doute sur la sécurité électrique, vous devez consulter un électricien qualifié.

Information de sécurité

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

⚠ WARNING

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ CAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si

non évité, PEUT entraîner des blessures mineures ou modérées.

Il s'agit d'un feu dirigé diesel (ou kérosène) (NO.1/Diesel ou kérosène 1-K).

aérotherme à air pulsé. Il est principalement destiné au chauffage temporaire des bâtiments en construction, modification ou réparation. Le tir dirigé signifie que tous les produits de combustion du radiateur pénètrent dans l'espace chauffé. Cet appareil est évalué à 98 % d'efficacité de combustion, mais produit de petites quantités de monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est toxique.

▲ DANGE Une intoxication au monoxyde de carbone peut entraîner la mort !

Les humains peuvent tolérer de petites quantités de monoxyde de carbone et les précautions doivent être prises pour assurer une ventilation adéquate. D'après ce manuel, le fait de ne pas fournir une ventilation adéquate peut entraîner la mort. Les premiers signes de l'intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à la grippe. Symptômes d'une mauvaise ventilation est :

*	Mal de tête	*	vertiges	*	brûlure du nez et des yeux	*
		*	nausée	*	bouche sèche	*
				*	mal de gorge	*

Pour une performance optimale de cet appareil de chauffage, il est fortement suggéré d'utiliser du 1-K kérosène soit utilisé, le kérosène 1-K a été raffiné pour éliminer pratiquement contaminants, comme le soufre. Ce qui peut provoquer une odeur d'œuf pourri pendant le fonctionnement du chauffage. Cependant, le diesel #1 ou #2 peut également être utilisé si Le kérosène 1-K n'est pas disponible. Sachez que ces carburants ne brûlent pas aussi propre comme du kérosène 1-K, et il faut veiller à fournir plus d'air frais ventilation pour accueillir tout contaminant supplémentaire qui pourrait être ajouté à l'espace chauffé. L'utilisation de diesel n°1 ou n°2 peut entraîner des entretien.

AVERTISSEMENT

▲ WARNING Risque de pollution de l'air intérieur !

-Utilisez ce radiateur uniquement dans des zones bien ventilées ! Fournir au moins un ouverture d'air extérieur de trois pieds carrés (2 800 cm²) pour chaque 29 kW/h) puissance du chauffage.

-Empoisonnement au monoxyde de carbone. Premiers signes d'intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à des symptômes grippaux tels que maux de tête, étourdissements et/ou nausées.

Si vous présentez ces symptômes, votre chauffage ne fonctionne peut-être pas correctement.

-Prenez l'air frais tout de suite ! Faites réparer le radiateur. Certaines personnes sont plus affectés par le monoxyde de carbone que les autres. Il s'agit notamment des femmes enceintes,

ceux qui souffrent de problèmes cardiaques ou pulmonaires, d'anémie, ou ceux qui sont sous alcool ou à hautes altitudes.

⚠ WARNING Risque de brûlure / incendie / explosion !

- N'utilisez JAMAIS de carburants tels que l'essence, les diluants à peinture au benzène ou toute autre huile composés présents dans cet appareil de chauffage (RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION)
- NE JAMAIS remplir le réservoir de carburant du chauffage lorsque celui-ci fonctionne ou est encore chaud. Ce radiateur est **EXTRÊMEMENT CHAUD** pendant son fonctionnement.
- Gardez tous les matériaux combustibles à l'écart de ce radiateur.
- NE JAMAIS bloquer l'entrée ou la sortie d'air du radiateur.
- NE JAMAIS utiliser de conduits devant ou derrière le radiateur.
- NE JAMAIS déplacer ou manipuler le radiateur lorsqu'il est encore chaud.
- NE JAMAIS transporter un appareil de chauffage avec du carburant dans son réservoir.
- S'il est équipé d'un thermostat, le chauffage peut démarrer à tout moment.
- TOUJOURS placer le radiateur sur une surface stable et plane.
- TOUJOURS garder les enfants et les animaux éloignés du radiateur.
- Le stockage du carburant en vrac doit être à au moins 762 cm des appareils de chauffage, torches, générateurs portables ou autres sources d'inflammation. Tout le stockage de carburant doit être dans conformément à la juridiction des autorités fédérales, étatiques ou locales.
- NE JAMAIS utiliser ce radiateur dans les pièces à vivre ou les chambres à coucher.
- NE JAMAIS utiliser ce radiateur là où des vapeurs inflammables peuvent être présentes.

⚠ WARNING Risque de choc électrique!

- Utilisez uniquement la puissance électrique (Tension et fréquence) spécifiée sur le plaque modèle du radiateur. Utilisez uniquement une fiche locale appropriée et une prise mise à la terre et une rallonge.
- TOUJOURS installer le radiateur de manière à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux projections d'eau, à la pluie, aux gouttes d'eau ou au vent.
- TOUJOURS débrancher le radiateur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Dégagement minimum des combustibles :

Orientation	DG-K70	DG-K100
Haut (cm)	125	125
Côté (cm)	125	125
Avant (cm)	250	250

Caractéristiques

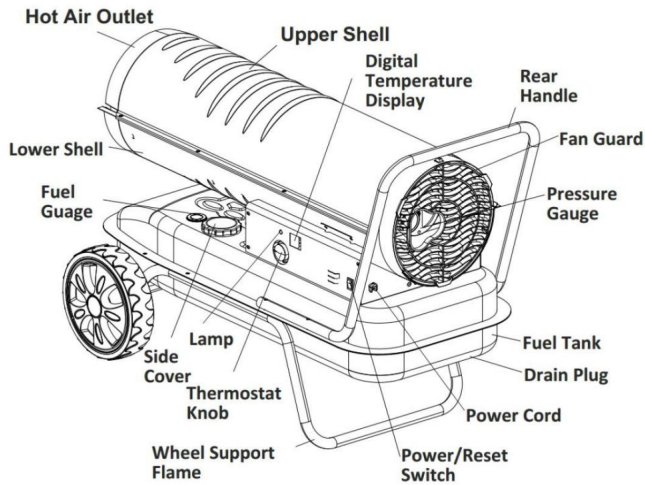


Fig. 1

Caractéristiques

Modèle	DG-K70	DG-K100
Puissance calorifique (kW)	20	30
Consommation de carburant (L/heure)	1.9	2.9
Capacité du réservoir de carburant (L)	19	38
Pression de la pompe (kpa/psi)	31/4,5	34,5/5
Alimentation (V/Hz/A)	220-240/50/5	220-240/50/5
Phase	célibataire	célibataire

spécifications sujettes à changement sans préavis

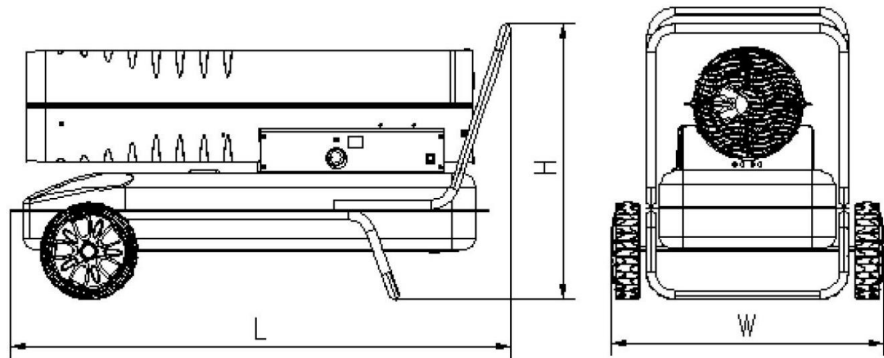


Figure 2
- 6 -

Modèle	DG-K70	DG-K100
L(mm)	870	915
W(mm)	385	475
H(mm)	550	490

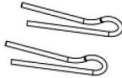
Déballage

Retirez le radiateur et tous les matériaux d'emballage de l'emballage.
carton.

REMARQUE : Conservez la boîte et les matériaux d'emballage pour un stockage ultérieur.

Consultez le tableau ci-dessous pour vous assurer que vous disposez de toutes les pièces nécessaires pour assembler votre radiateur.

Assemblée

Non.	Caractéristiques	Image	QTÉ
1	Cadre support de roue		1 PCS
2	Poignée arrière		1 PCS
3	Roue		2 pièces
4	Enjoliveur		2 pièces
5	Essieu		1 PCS
6	Goupille		2 pièces

7	Enroulement de cordon		2 pièces
8	Vis (M5*42)		2 pièces
9	Vis (M5*28)		8 pièces
dix	Écrou (M5)		10 pièces
11	Machine à laver		2 pièces
12	Manuel		1 PCS

Préparation des outils

-Outils requis : Tournevis Phillips moyen, extrémité ouverte 5/16" ou réglable

clé, pince à bec effilé.

ASSEMBLAGE DU CADRE ET DES ROUES

1. Faites glisser l'essieu dans les trous du cadre de support de roue.
2. Faites glisser les roues sur chaque essieu, en vous assurant que la tige de valve (si pneumatique) est vers l'extérieur (voir Fig.2)
3. Faites glisser les rondelles plates (L) sur l'essieu au-delà du petit trou. Insérez la goupille épinglez dans le trou de l'essieu et pliez les pattes de la goupille avec une pince à bec effilé pour sécuriser.
4. Placez le radiateur sur le cadre assemblé, en vous assurant que l'extrémité d'entrée d'air est par les roues et que les trous de montage sur la bride du réservoir du aligner le radiateur avec les trous du cadre.
5. Prenez la poignée arrière, alignez les trous de montage avec les trous correspondants. trous dans la bride du réservoir/le cadre de roue, faites glisser une vis à travers les trous, et fixez sans serrer un écrou. Répétez l'opération pour les 2 autres trous, puis serrez complètement les 6 vis et écrous.



Ne pas faire fonctionner le radiateur sans le cadre de support entièrement assemblé

au réservoir.

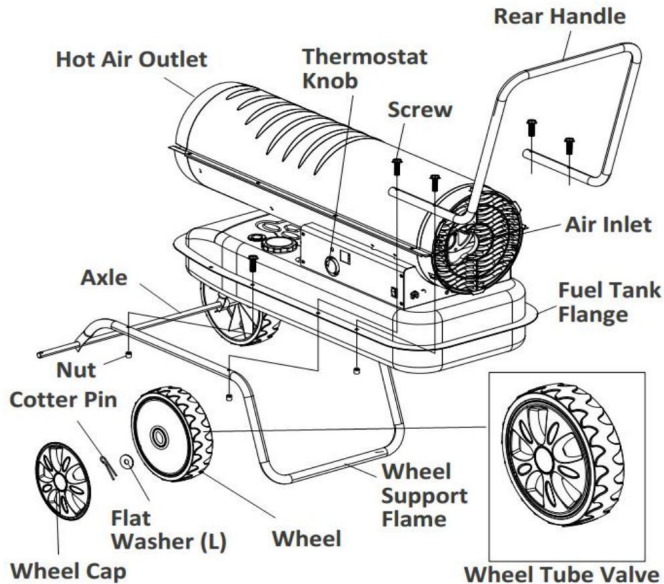


Figure 3

Fonctionnement

Diesel (Ou Kérosène 1-K)

Pour une performance optimale de ce radiateur, il est fortement suggéré d'utiliser du kérosène 1-K. Le kérosène 1-K a été raffiné pour éliminer pratiquement les contaminants, tels que le soufre, qui peuvent provoquer une odeur d'œuf pourri pendant le fonctionnement du radiateur. Cependant, le diesel n°1 ou n°2 peut également être utilisé si le kérosène 1-K n'est pas disponible. Sachez que ces carburants ne brûlent pas aussi proprement

comme le kérosène 1-K, et il faut veiller à fournir davantage de ventilation d'air frais pour accueillir tout contaminant supplémentaire qui pourrait être ajouté à l'espace chauffé. L'utilisation de carburant diesel peut entraîner une production excessive de suie.

N'utilisez PAS de carburant non approuvé ci-dessus.

REMARQUE : Le diesel (kérosène 1-K) doit être stocké uniquement dans un contenant bleu portant clairement la mention « Diesel (kérosène 1-K) ». Ne stockez jamais de diesel (kérosène 1-K) dans un récipient rouge. Le rouge est associé à l'essence.

-NE JAMAIS stocker du diesel (kérosène 1-K) dans l'espace de vie. Le diesel (kérosène 1-K) doit être stocké dans un endroit bien ventilé en dehors de la pièce à vivre.

-NE JAMAIS utiliser de carburant tel que l'essence, le benzène, l'alcool, l'essence blanche, le camping du combustible de poêle, des diluants à peinture ou d'autres composés d'huile dans ce radiateur (CES SONT DES COMBUSTIBLES VOLATILS POUVANT PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION).

-NE JAMAIS stocker du diesel (kérosène 1-K) à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.

-NE JAMAIS utiliser du diesel (kérosène 1-K) la chaleur a été stockée pendant une saison au suivant. Il se détériore avec le temps.

LE VIEUX diesel (kérosène 1-K) NE BRÛLERA PAS CORRECTEMENT DANS CE CHAUFFAGE.

-Utilisez du diesel dans le chauffage. Le kérosène 1-K est un substitut approprié.

THÉORIE DU FONCTIONNEMENT

Système de carburant : Ce radiateur est équipé d'une pompe à air qui fonctionne du moteur électrique. La pompe force l'air à travers la conduite d'air connectée à le réservoir de carburant, aspirant le carburant vers la buse de la tête du brûleur. L'air passe aussi à travers la buse où il se mélange au carburant et est pulvérisé dans le chambre de combustion dans une fine brume.

Allumage rapide : un transformateur envoie une haute tension à un bougie d'allumage. L'allumage par étincelle du mélange carburant/air tel qu'il est pulvérisé dans le chambre de combustion.

Système d'air : un ventilateur est actionné par le moteur robuste, qui force l'air autour et dans la chambre de combustion, qui est surchauffée et expulsés du devant de la salle.

Contrôle de limite de température : ce radiateur est équipé d'un régulateur de température contrôle de limite conçu pour l'éteindre si la température interne augmente à un niveau dangereux. Si cet appareil s'active et éteint votre radiateur, il peut nécessitent un service.

Vous pouvez démarrer votre chauffage une fois que la température descend en dessous de la réinitialisation température.

DES MODÈLES	Température d'arrêt interne. Plus/Moins 10 Degrés	Réinitialiser la température Plus/Moins 10 Degrés
DG-K70	176 °F/80 °C	176 °F/80 °C

DG-K100	176 °F/80 °C	176 °F/80 °C
---------	--------------	--------------



Fig.4 Interrupteur de contrôle de la température

Protection du système électrique : le système électrique du radiateur est protégé par un disjoncteur qui protège les composants du système contre les dommages. Si le chauffage tombe en panne, vérifiez d'abord le fusible et remplacez-le si nécessaire

TYPE DE FUSIBLE :	DG-K70/DG-K100	KSD
-------------------	----------------	-----

Capteur de flamme : le radiateur utilise une cellule photoélectrique pour voir la flamme dans le chambre de combustion. Si la flamme s'éteint, le capteur arrêtera le courant électrique et le chauffage s'éteindra.

ALIMENTATION DU CHAUFFAGE

CAUTION

NE JAMAIS REMPLIR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'INTÉRIEUR. TOUJOURS REMPLISSEZ LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'EXTÉRIEUR.

ASSUREZ-VOUS QUE LE CHAUFFAGE EST SUR UN SOL NIVEAU LORS DU CARBURANT ET NE JAMAIS TROP REMPLIR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT.

WARNING

NE JAMAIS REMPLIR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'INTÉRIEUR. TOUJOURS REMPLISSEZ LE RÉSERVOIR DE CARBURANT À L'EXTÉRIEUR.

ASSUREZ-VOUS QUE LE CHAUFFAGE EST SUR UN SOL NIVEAU LORS DU CARBURANT ET NE JAMAIS TROP REMPLIR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT.

C'est toujours une bonne idée d'allumer le radiateur à l'extérieur pour la première fois. Cette volonté permettre que toutes les huiles utilisées dans le processus de fabrication soient brûlées en toute sécurité environnement. Cette brûlure initiale devrait durer au moins 10 minutes.

VENTILATION

Risque de pollution de l'air intérieur. Utilisez le radiateur uniquement dans des zones bien ventilées.

Prévoyez toujours une ouverture d'air frais dans l'espace chauffé d'au moins trois pieds carrés (2 800 cm²) pour chaque puissance de chauffage de 29 kW/h. Fournir un ouverture plus grande si plus de chauffage est nécessaire.

- une porte de garage pour deux voitures surélevée de 15,24 cm (6 pouces)
- une porte de garage pour une voiture surélevée de 22,86 cm (9 pouces)
- DEUX fenêtres de 76,2 cm (30 pouces) surélevées de 38,1 cm (15 pouces)

POUR DÉMARRER LE CHAUFFAGE

1. Remplissez le réservoir de diesel (kérosène 1-K) jusqu'à ce que la jauge de carburant pointe sur « F ».

2. Assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fixé.

3. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise locale appropriée. Rallonge mise à la terre et branchez la rallonge dans une prise à trois broches 220-240VAC mise à la terre. Le rallonge doit mesurer au moins six pieds (1,8 mètres) de long.

Les exigences en matière de taille de fil de rallonge sont les suivantes :

-6 à 10 pieds (1,8 à 3 mètres), utilisez un fil 18 AWG. -11 à 100 pieds (3,4 à 30,4 mètres), utilisez un fil 16 AWG. -101 à 200 pieds (30,8 à 61 mètres), utilisez un fil 14 AWG.

4. Tournez le bouton de commande du thermostat sur le réglage de température souhaité. Le plage de réglage est de 40 °F à 110 °F. Poussez l'interrupteur d'alimentation sur la position « ON » (Fig.5). Le voyant d'alimentation et l'affichage de la température ambiante (DG-K100 uniquement) s'allumera et le chauffage démarrera.

REMARQUE : L'affichage de la température ambiante (DG-K100 uniquement) indiquera la suivant :

-Lorsque la température ambiante est inférieure à 0°F, l'écran affichera « LO ».

Le thermostat peut être réglé trop bas si le radiateur ne s'allume pas. Tourne le bouton de commande sur un réglage plus élevé jusqu'à ce que le chauffage se déclenche ; si le chauffage fonctionne toujours ne démarre pas, poussez l'interrupteur d'alimentation sur « OFF », puis remettez-le sur « ON ». Si le chauffage ne se déclenche toujours pas, voir le Guide de dépannage à la page 18.

REMARQUE : Les composants électriques de ce radiateur sont protégés par un fusible monté sur la carte PC. Si le radiateur ne démarre pas, vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire. Vérifiez également la source d'alimentation pour garantir le bon la tension est fournie au radiateur.

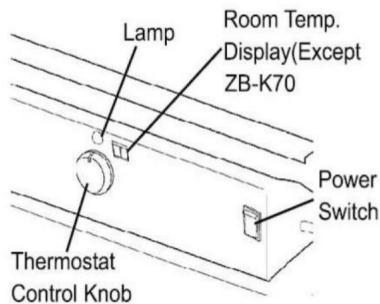


Figure 5. Panneau de commande pour tous les modèles

POUR ARRÊTER LE CHAUFFAGE

Tournez simplement l'interrupteur d'alimentation sur la position « OFF » et débranchez le cordon d'alimentation.

POUR REDÉMARRER LE CHAUFFAGE

1. Attendez 10 secondes après avoir éteint le chauffage.
2. Tournez l'interrupteur d'alimentation sur la position « ON ».
3. Assurez-vous de suivre toutes les précautions de la procédure de démarrage.

PRISE ÉLECTRIQUE



Risque d'électrocution !

- Ne branchez jamais un appareil de plus de 5 ampères dans cette prise.
- Gardez toujours la prise couverte lorsqu'elle n'est pas utilisée.

STOCKAGE À LONG TERME

Vidanger le réservoir de carburant

1. Pour les modèles DG-K70, vidangez le carburant par l'ouverture du bouchon de carburant à l'aide d'un siphon homologué. Pour les modèles DG-K100, vidangez le carburant par le bouchon de vidange au fond du réservoir de carburant.
2. Pour retirer le bouchon de vidange (DG-K100). Tirez la poignée de la fiche vers le bas et retirez la tête d'étanchéité du réservoir du trou de vidange (voir Fig.6).
3. Utiliser une petite quantité de diesel (kérosène 1-K). Rincez et faites tourner le Diesel (kérosène 1-K) à l'intérieur du réservoir de carburant. Videz complètement le réservoir.

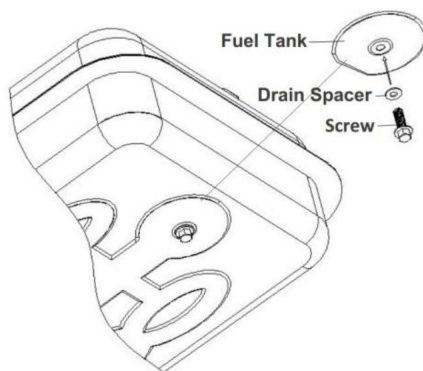


Fig.6 Retrait du bouchon de vidange . Réglage de la pression de la pompe

4. Pour le remplacer, poussez complètement la tête de vidange dans le trou de vidange et fixez-la en poussant le capuchon d'étanchéité à fond dans le trou de tête (voir Fig.7).

IMPORTANT : Ne stockez jamais les restes de diesel (kérosène 1-K) pendant l'été. Utiliser du vieux carburant peut endommager votre appareil de chauffage.

Rangez le radiateur dans un endroit sec et bien ventilé.

Assurez-vous que la zone de stockage est exempte de poussière et de vapeurs corrosives. Remballez le radiateur dans le matériel d'expédition d'origine. Conservez le manuel d'utilisation dans un endroit facilement accessible.

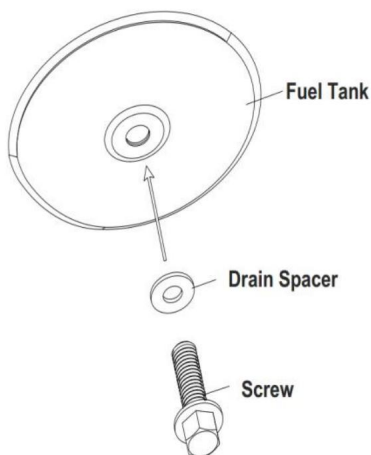


Fig.7 Réinstallation du bouchon de vidange

Entretien



N'entretenez jamais le radiateur lorsqu'il est branché ou lorsqu'il est chaud !

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Utiliser un autre ou les composants tiers peuvent entraîner des conditions de fonctionnement dangereuses et annuler votre garantie.

Nous vous suggérons de suivre un calendrier de maintenance comme suit :

CARBURANT/RÉSERVOIR DE CARBURANT

Rincer toutes les 200 heures de fonctionnement ou au besoin. N'utilisez pas d'eau pour rincer le tank. Utilisez uniquement du diesel frais (kérosène 1-K).

FILTRES À AIR:

Le filtre d'admission d'air doit être remplacé ou lavé avec de l'eau et du savon et soigneusement séché toutes les 500 heures de fonctionnement, ou moins, selon conditions.

Le filtre de sortie et le filtre à charpie doivent être remplacés toutes les 500 heures de fonctionnement, ou moins, selon les conditions.

REMARQUE : L'utilisation de diesel (kérosène 1-K) peut nécessiter un entretien supplémentaire.

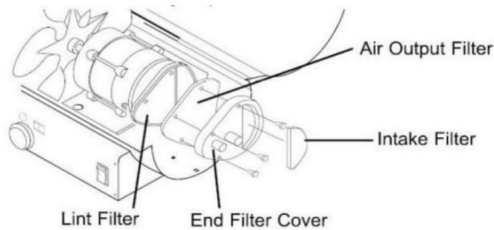


Fig.8 Remplacement du filtre

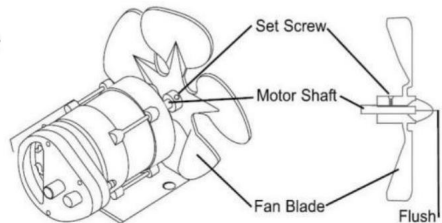


Fig.9 Remplacement du ventilateur

PALES DE VENTILATEUR:

Les pales doivent être nettoyées au moins une fois par saison de chauffage, selon la condition. Retirez toute la poussière et la saleté accumulées avec un chiffon humide, sans plier l'une des pales du ventilateur. Assurez-vous que les pales du ventilateur sont sèches avant redémarrer le chauffage. Pour le retrait du ventilateur, voir Fig.9

BUSES :

Les buses doivent être nettoyées ou remplacées au moins une fois par saison de chauffage. Un carburant contaminé pourrait rendre cela nécessaire immédiatement.

Pour nettoyer la saleté de la buse, soufflez de l'air comprimé à travers l'avant de la buse.

Il peut être nécessaire de tremper la buse dans du diesel propre (kérosène 1-K) pour aider à détacher les particules.

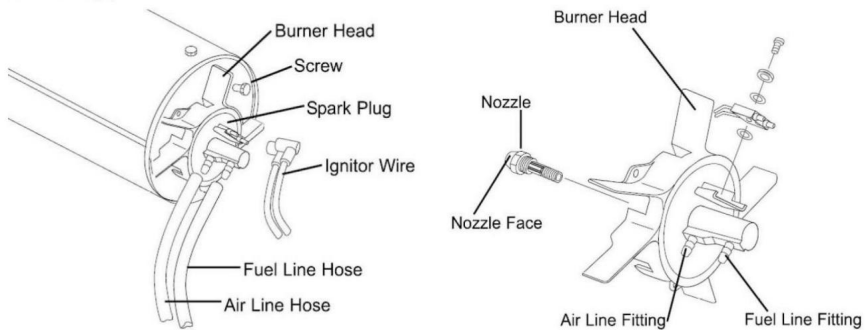


Fig.10 Remplacement de la buse

REMARQUE : L'utilisation de diesel (kérosène 1-K) peut nécessiter un entretien supplémentaire.

L'utilisation de ce radiateur sans entretien approprié ou avec du carburant contaminé ou vieux peut entraîner une mauvaise combustion et une éventuelle production de suie.

ASSUREZ-VOUS QUE LE CARBURANT UTILISÉ EST APPROUVÉ

(voir FONCTIONNEMENT à la page 8).

BOUGIE D'ALLUMAGE:

Nettoyez et ré-écartez toutes les 600 heures de fonctionnement ou remplacez si nécessaire. Après avoir retiré la bougie, nettoyez les bornes avec une brosse métallique. Réécartez les bornes à 0,35 cm

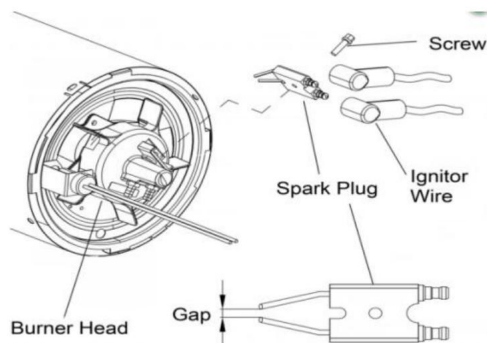


Fig.11 Remplacement de la bougie d'allumage

PHOTOCELLULE:

La photocellule doit être nettoyée au moins une fois par saison de chauffage ou plus, selon l'état.

Utilisez un coton-tige imbibé d'eau ou d'alcool pour nettoyer la lentille du

Photocellule. Notez la position correcte de la cellule photoélectrique, comme indiqué sur les Fig.12 et Fig.13.

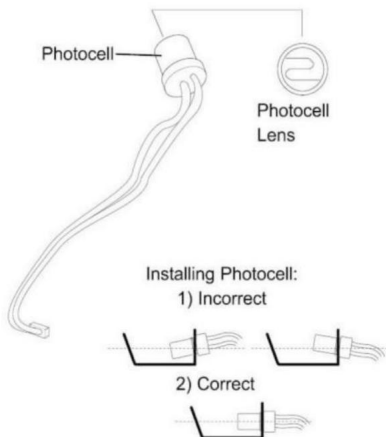


Fig.12 Positionnement des photocellules

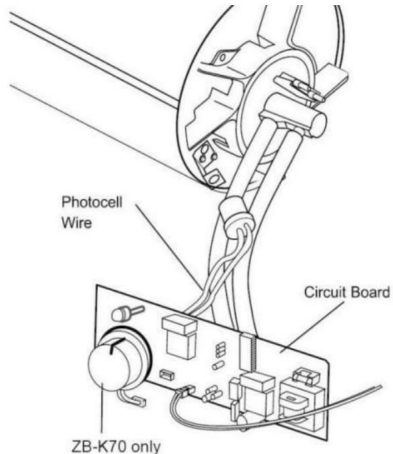


Fig.13 Position des photocellules pour DG-K70

FILTRE À CARBURANT:

Le filtre à carburant doit être nettoyé au moins deux fois par saison de chauffage en en rinçant avec du diesel propre (kérosène 1-K). Un carburant contaminé pourrait ceci est nécessaire immédiatement (Voir Fig.14).

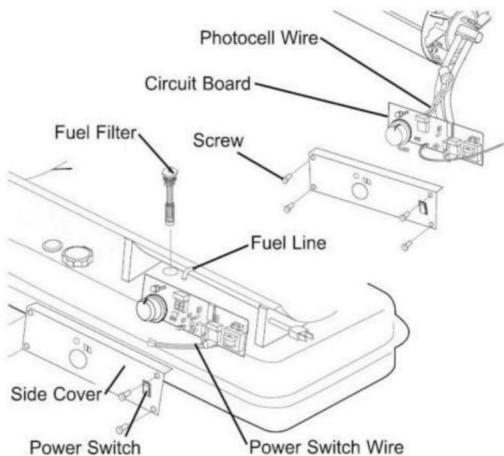


Fig.14 Remplacement du filtre à carburant

REMARQUE : veuillez retirer le bouchon en caoutchouc directement pour retirer le filtre à carburant pour tous les modèles. L'utilisation de diesel peut nécessiter un entretien supplémentaire.

Un entretien inapproprié peut entraîner une mauvaise combustion et une production de suie.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DE LA POMPE :

Pendant que le chauffage fonctionne, tournez la soupape de décharge dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter.

Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer (voir Fig.15). Utilisez un tournevis à lame plate pour tournez la vanne. La pression correcte de la pompe est la suivante :

Modèle#	Pression de la pompe (kpa/psi)
DG-K70	31/4,5
DG-K100	34,5/5

Tolérance 10 %

1. Si la flamme est faible, augmentez la pression.
2. Si la flamme sort du cylindre incendiaire, réduisez la pression.

Pour une mesure de pression optimale, effectuez un test avec un réservoir plein de carburant. Optimum

La pression se produit lorsque le cône avant est rouge cerise et que le chauffage n'a pas prolongeant les flammes.

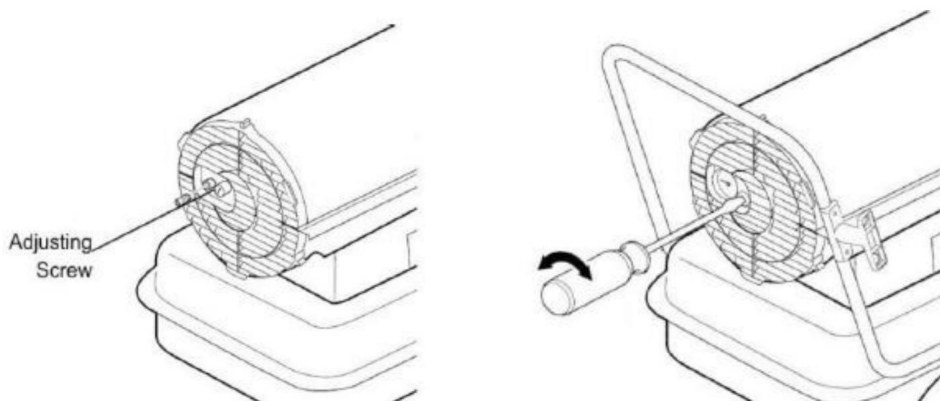


Figure 15. Réglage de la pression de la pompe

Schémas de câblage

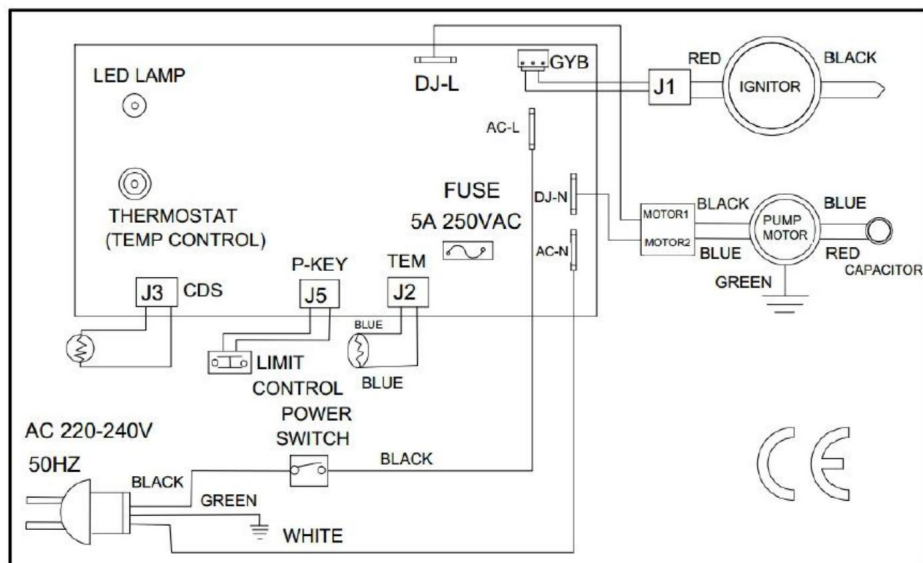


Fig.16 Modèle DG-K70

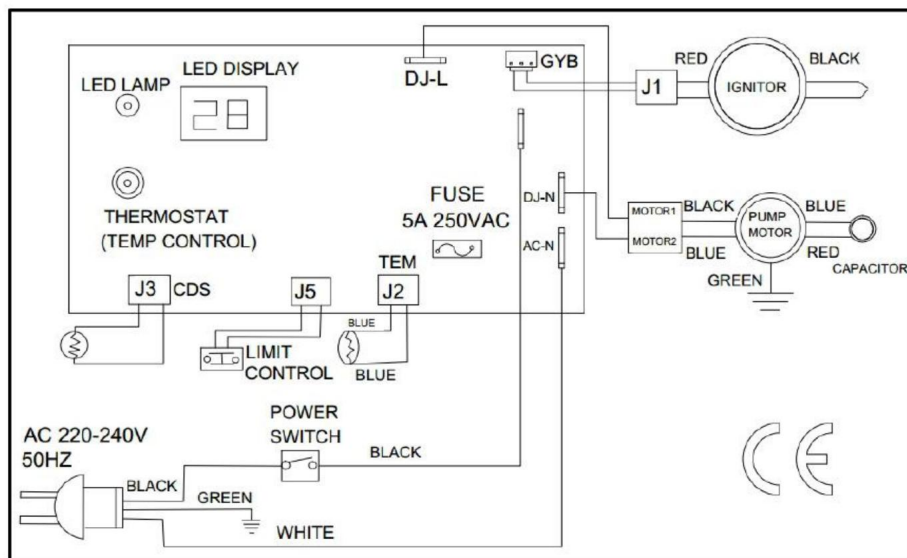


Fig.17 Modèles DG-K100

Guide de dépannage:

Problème	Cause possible	Solution
Le chauffage se déclenche, mais le PCB principal ferme le chauffage éteint après un courte période de temps boíteux clignote et la LED L'écran affiche « E1 » (1 flash)	1. Pompe incorrecte pression. 2.2. Entrée-sortie sale ou filtre à peluches 3. Filtre à carburant sale. 4. La buse est sale. 5. La lentille photocellulaire est sale. 6. Cellule photoélectrique non installé correctement. 7. Cellule photoélectrique défectueuse. 8. Mauvaise connexion électrique entre PCB principal et cellule photo.	1. Ajustez la pression de la pompe (page 16) 2. Nettoyer/remplacer le filtre à air (page 13) 3. Nettoyer/remplacer le filtre à carburant (page 13) 4. Nettoyer/remplacer la buse (page 14) 5. Nettoyer/remplacer la cellule photoélectrique (page 15) 6. Ajustez la position de la photocellule (page 15) 7. Remplacer la cellule photoélectrique (page 15) 8. Vérifiez les connexions d'essorage (voir les schémas de câblage, page 17).
Le chauffage ne fonctionne pas ou le moteur tourne pendant une courte période. La lampe scintille et LED L'écran affiche « E1 » (1 flash)	Pas de diesel dans le réservoir. Pression de pompe incorrecte. 3. Bougie d'allumage corrodée ou écart de bougie incorrect. 4. Filtre à carburant sale. 5. Buse sale. 6. Humidité dans le carburant/carburant réservoir. 7. Mauvaise connexion électrique entre transformateur et circuit Carte d'allumage. Fil d'allumage non connecté à la bougie d'allumage. Allumeur de détective.	Remplissez le réservoir avec du diesel frais. Réglez la pression de la pompe (page 16). 3. Nettoyez/remplacez la bougie d'allumage (page 14). 4. Nettoyer/remplacer le filtre à carburant (page 13) 5. Nettoyer/remplacer la buse (page 14) 6. Rincez le réservoir de carburant avec du diesel propre et frais. (page 12) 7. Inspectez toutes les connexions électriques (voir les schémas de câblage page 17). 8. Rattachez le fil d'allumage à la bougie d'allumage (page 14) 9. Remplacez l'allumeur

Le ventilateur ne fonctionne pas fonctionner lorsque le chauffage est branché et l'interrupteur d'alimentation est en position la position « ON ». La lampe clignote ou est allumée et la LED l'affichage montre « E1 » ou « E2 » (1 flash ou 2 clignote)	Le thermostat est également réglé faible (ne s'applique pas aux ZB-K45) Électrique cassé Connection entre PCB principal et moteur	Tournez le thermostat à un réglage plus élevé Inspecter toutes les connexions électriques (voir schémas de câblage page 17)
La lampe vacille et L'écran LED indique « E3 » (3 éclairs)	1. Interrupteur thermostatique a échoué	1. Remplacez l'interrupteur du thermostat, schémas de câblage (page 17).
Pauvre la combustion et/ou excès de suie production	1. Entrée-sortie sale ou filtre à charpie 2. Filtre à carburant sale Mauvaise qualité du carburant La pression de la pompe est trop élevée ou trop basse	1. Nettoyez/remplacez le filtre à air (page 13) 2. Nettoyez/remplacez le filtre à carburant (page 13) 3. Assurez-vous que le carburant n'est pas contaminé ou vieux 4. Utilisez une pression appropriée (page 14)
Le chauffage fait ne pas s'allumer et la lampe N'est pas allumé	Le capteur de limite de température a surchauffé Pas d'alimentation électrique 3. Fusible grillé	1. Poussez l'interrupteur d'alimentation sur « OFF » et laissez le radiateur refroidir pendant 10 minutes. minutes. Repoussez l'interrupteur sur « ON » 2. Vérifiez le cordon d'alimentation et la rallonge pour vous assurer

	4. Mauvaise connexion électrique entre Limite de température Capteur et Circuit Conseil	connexion correcte, tester l'alimentation Vérifier/remplacer le fusible Inspecter toutes les connexions électriques (voir schémas de câblage page 17)
--	---	---

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Assistance technique et certificat de garantie
électronique www.vevor.com/support



Technischer Support und E-Garantie-Zertifikat www.vevor.com/support

Kerosinheizung

MODELL: DG-K70/DG-K100

Wir sind weiterhin bestrebt, Ihnen Werkzeuge zu wettbewerbsfähigen Preisen anzubieten.

"Sparen Sie die Hälfte", "Halber Preis" oder andere ähnliche Ausdrücke, die wir verwenden, stellen nur eine Schätzung dar von Einsparungen, die Sie durch den Kauf bestimmter Werkzeuge bei uns im Vergleich zu den großen Top-Marken erzielen

können, und bedeutet nicht unbedingt, dass alle von uns angebotenen Werkzeugkategorien abgedeckt sind. Sie sind freundlich Bitte prüfen Sie bei Ihrer Bestellung sorgfältig, ob Sie tatsächlich die Hälfte sparen.

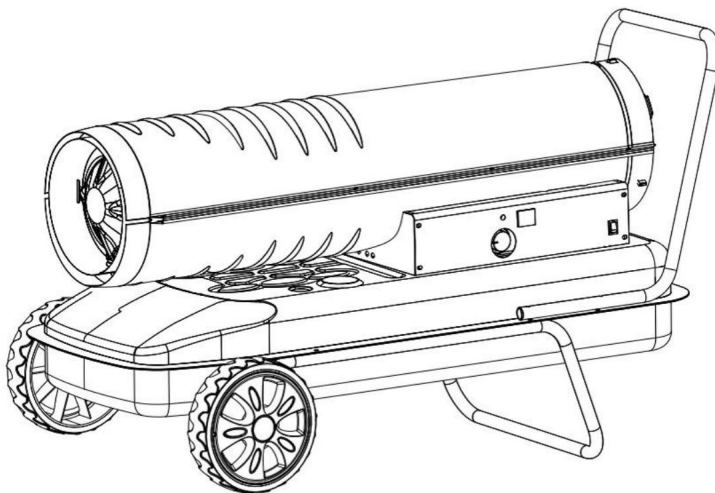
im Vergleich mit den Top-Großmarken.

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Kerosinheizung

MODELL: DG-K70/DG-K100



<Bild nur als Referenz>

Brauchen Sie Hilfe? Kontaktieren Sie uns!

Sie haben Fragen zu unseren Produkten? Sie benötigen technischen Support? Dann kontaktieren Sie uns gerne:

Technischer Support und E-Garantie-Zertifikat
www.vevor.com/support

Dies ist die Originalanleitung. Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. VEVOR behält sich eine klare Auslegung unserer Bedienungsanleitung vor. Das Erscheinungsbild des Produkts richtet sich nach dem Produkt, das Sie erhalten haben. Bitte verzeihen Sie uns, dass wir Sie nicht erneut informieren, wenn es Technologie- oder Software-Updates für unser Produkt gibt.

VERBRAUCHER: Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIG: Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen in diesem

Handbuch, bevor Sie das Heizgerät montieren, in Betrieb nehmen oder warten. Unsachgemäße Der Gebrauch dieses Heizgeräts kann zu schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Referenz. **Nicht geeignet für den Einsatz in Holzböden oder anderen brennbare Materialien.**

⚠ DANGER ALLGEMEINE GEFAHRENHINWEISE:

Beachten Sie unbedingt die Anweisungen und Warnhinweise zu diesem Heizung oder Tod, schwere Körperverletzung und Sachschaden oder Schäden durch die Gefahren von Feuer, Explosion, Verbrennung, Erstickung und Kohlenmonoxid

Es kann zu Vergiftungen kommen.

Nur Personen, die diese Anweisungen verstanden haben, sollten dieses Gerät verwenden oder warten. Heizung.

Wenn Sie Informationen zum Heizgerät benötigen, wie z. B. eine Bedienungsanleitung, Etiketten usw. Kontaktieren Sie den Händler oder Hersteller.

⚠ DANGER **NICHT FÜR DEN GEBRAUCH IN NICHT AUSREICHEND BELÜFTETEN GESCHLOSSENEN RÄUMEN.**

⚠ WARNING **LASSEN SIE DEN HEIZKÖRPER NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WÄHREND BRENNEN ODER BEI ANSCHLUSS AN EINE STROMQUELLE**

⚠ WARNING Brand-, Verbrennungs-, Einatmungs- und Explosionsgefahr.

brennbare Materialien wie Baumaterialien, Papier oder Karton, ein Safe

Abstand zum Heizgerät einhalten, wie in dieser Anleitung empfohlen. Verwenden Sie niemals

Stellen Sie das Heizgerät nicht in Räumen auf, in denen sich Produkte wie Benzin, Lösungsmittel, Farbverdünner, Staubpartikel, flüchtige oder in der Luft befindliche brennbare Stoffe oder andere unbekannte Chemikalien. Dies ist ein tragbares Heizgerät ohne Entlüftung. Es verwendet Luft (Sauerstoff) aus dem Bereich, in dem es verwendet wird. Ausreichende Verbrennung und Für Belüftung ist zu sorgen. Siehe Belüftung auf Seite 7.

⚠ WARNING

Betreiben Sie dieses Heizgerät erst, wenn Sie diese Sicherheits- und Betriebsanweisungen gelesen und vollständig verstanden haben. Die Nichtbeachtung der mit diesem Heizgerät mitgelieferten Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen kann zu Tod, schweren Körperverletzungen, Sachschäden oder Schäden durch Brandgefahr, Rußbildung, Explosion, Verbrennungen, Erstickung oder Kohlenmonoxidvergiftung führen. Nur Personen, die diese Anweisungen lesen und verstehen können, sollten dieses Heizgerät verwenden oder warten. Nicht für den Gebrauch im Haushalt oder Freizeitfahrzeuge.

⚠ WARNING

Elektrische Sicherheit Der Eigentümer ist verantwortlich für die Überprüfung dieses elektrische Produkt vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es sicher ist. Sie müssen Stromkabel, Stecker, Steckdosen usw. auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung überprüfen. Sie müssen sicherstellen, dass dieses Stromschlagrisiko durch die Installation geeigneter Sicherheitsvorrichtungen minimiert wird. Der Hauptverteiler sollte einen Fehlerstromschutzschalter (RCCB) enthalten. Wir empfehlen außerdem die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (RCD). Ein RCD ist besonders wichtig für mobile Geräte, die an eine Stromversorgung ohne RCCB angeschlossen sind. Jede Störungsbehebung oder elektrische Arbeit, einschließlich des Anschlusses eines Steckers, muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Sie **müssen** außerdem die Anforderungen an die elektrische Sicherheit erfüllen, darunter das Electricity at Work Act 1989, das vorschreibt, dass tragbare Elektrogeräte, die in Unternehmen verwendet werden, jährlich einem PAT-Test unterzogen werden müssen. Das **Health & Safety at Work Act 1974** überträgt den Eigentümern die Verantwortung für den sicheren Zustand von Elektrogeräten. Stromkabel und -stecker sollten regelmäßig auf ihre Sicherheit überprüft werden. Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der elektrischen Sicherheit haben, müssen Sie **einen qualifizierten Elektriker zu Rate ziehen**.

Sicherheitsinformation

⚠ DANGER

Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen **WIRD**.

⚠ WARNING

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen **KANN**.

⚠ CAUTION

Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die, wenn sie

Wenn sie nicht vermieden wird, KANN dies zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.

Dies ist ein Diesel(oder Kerosin)(NO.1/Diesel oder 1-K Kerosin) gerichtet-feuer Warmlufterhitzer. Er ist in erster Linie für die vorübergehende Beheizung von Gebäuden vorgesehen im Bau, Umbau oder Reparatur. Gezielte Befuerung bedeutet, dass alle Verbrennungsprodukte des Heizgeräts gelangen in den beheizten Raum. Dieses Gerät hat eine Verbrennungseffizienz von 98 %, erzeugt aber geringe Mengen an Kohlenmonoxid. Kohlenmonoxid ist giftig.

⚠ DANGE Eine Kohlenmonoxidvergiftung kann zum Tod führen!

Der Mensch verträgt geringe Mengen Kohlenmonoxid und Vorsichtsmaßnahmen Es sollten Maßnahmen zur ausreichenden Belüftung getroffen werden. Laut diesem Handbuch Eine unzureichende Belüftung kann zum Tod führen. Frühe Anzeichen von Kohlenmonoxidvergiftung ähneln der Grippe. Symptome einer unsachgemäßen Belüftung sind:

* Kopfschmerzen * Schwindel * Brennen der Nase und Augen
* Brechreiz * trockener * Halsentzündung *

Mund Für eine optimale Leistung dieses Heizgeräts wird dringend empfohlen, 1-K Kerosin verwendet werden, wurde 1-K Kerosin raffiniert, um praktisch zu eliminieren Verunreinigungen wie Schwefel. Dies kann einen Geruch nach faulen Eiern verursachen während Der Betrieb der Heizung, Es kann jedoch auch Diesel Nr. 1 oder Nr. 2 verwendet werden, wenn 1-K Kerosin ist nicht erhältlich. Bitte beachten Sie, dass diese Kraftstoffe nicht so brennen wie sauber wie 1-K Kerosin, und es sollte darauf geachtet werden, mehr Frischluft zuzuführen Belüftung, um eventuelle zusätzliche Schadstoffe aufzunehmen, die der beheizte Raum. Die Verwendung von Diesel Nr. 1 oder Nr. 2 kann zu häufigeren Wartung.

WARNING

⚠ WARNING Gefahr der Innenraumluftverschmutzung!

-Verwenden Sie diese Heizung nur in gut belüfteten Bereichen! Sorgen Sie für mindestens drei Quadratfuß (2800 cm²) Außenluftöffnung für jeweils 29 kW/h)

Leistung der Heizung.

-Kohlenmonoxidvergiftung. Frühe Anzeichen einer Kohlenmonoxidvergiftung ähneln grippeähnlichen Symptomen wie Kopfschmerzen, Schwindel und/oder Übelkeit. Wenn diese Symptome bei Ihnen auftreten, funktioniert Ihre Heizung möglicherweise nicht richtig.
-Sofort frische Luft holen! Heizung warten lassen. Manche Menschen sind von Kohlenmonoxid betroffen sind als andere. Dazu gehören schwangere Frauen,

Personen mit Herz- oder Lungenproblemen, Anämie oder unter Alkoholeinfluss hohe Höhen.

⚠ WARNING Verbrennungs-/Brand-/Explosionsgefahr!

- Verwenden Sie NIEMALS Kraftstoffe wie Benzin, Benzol-Farbverdünner oder andere Öle Verbindungen in diesem Heizgerät (FEUER- ODER EXPLOSIONSGEFAHR)
- Füllen Sie den Brennstofftank des Heizgeräts NIEMALS nach, während das Heizgerät in Betrieb ist oder noch heiß ist. Diese Heizung ist während des Betriebs EXTREM HEISS.
- Halten Sie alle brennbaren Materialien von diesem Heizgerät fern.
- Blockieren Sie NIEMALS den Lufteinlass oder den Luftauslass des Heizgeräts.
- Verwenden Sie NIEMALS Rohrleitungen vor oder hinter dem Heizgerät.
- Bewegen oder handhaben Sie das Heizgerät NIEMALS, solange es noch heiß ist.
- Transportieren Sie NIEMALS einen Heizer mit Brennstoff im Tank.
- Wenn die Heizung mit einem Thermostat ausgestattet ist, kann sie jederzeit starten.
- Stellen Sie die Heizung IMMER auf eine stabile und ebene Fläche.
- Halten Sie Kinder und Tiere IMMER vom Heizgerät fern.
- Die Lagerung von Masserbrennstoffen sollte mindestens 762 cm von Heizgeräten, Fackeln, tragbaren Generatoren oder anderen Zündquellen entfernt sein. Alle Brennstofflager sollten in Übereinstimmung mit der Zuständigkeit der Bundes-, Landes- oder Kommunalbehörden.
- Verwenden Sie diese Heizung NIEMALS in Wohn- oder Schlafbereichen.
- Verwenden Sie diese Heizung NIEMALS an Orten, an denen brennbare Dämpfe vorhanden sein könnten.

⚠ WARNING Risiko eines elektrischen Schlages!

- Verwenden Sie nur die auf dem Gerät angegebene elektrische Energie (Spannung und Frequenz). Typenschild des Heizgeräts. Verwenden Sie nur einen lokal korrekten Stecker, eine geerdete Steckdose und Verlängerungskabel.
- Installieren Sie die Heizung IMMER so, dass sie nicht direktem Spritzwasser, Regen, Tropfwasser oder Wind ausgesetzt ist.
- Ziehen Sie IMMER den Stecker aus der Steckdose, wenn die Heizung nicht verwendet wird.

Mindestabstand zu brennbaren Stoffen:

Orientierung	DG-K70	DG-K100
Oben (cm)	125	125
Seite (cm)	125	125
Vorderseite (cm)	250	250

Merkmale

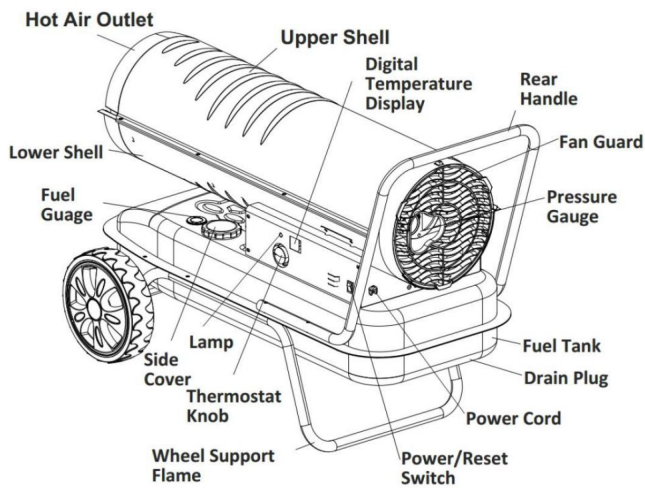


Abb.1

Spezifikationen

Modell	DG-K70	DG-K100
Heizleistung (kW)	20	30
Kraftstoffverbrauch (l/h)	1.9	2.9
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks (L)	19	38
Pumpendruck (kpa/psi)	31/4,5	34,5/5
Stromversorgung (V/Hz/A)	220-240/50/5	220-240/50/5
Phase	einzel	einzel

Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden

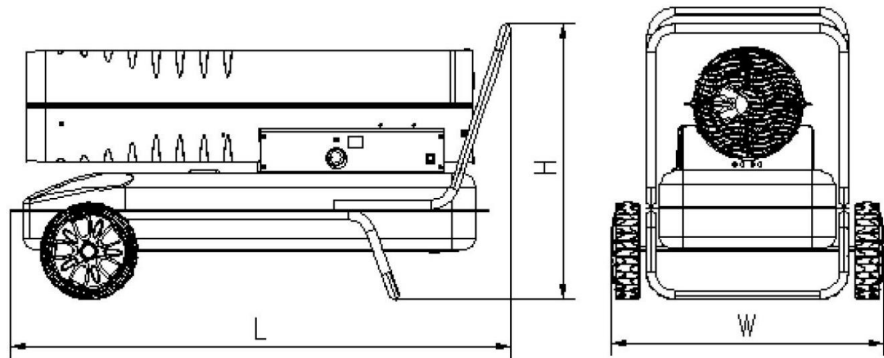


Abb.2

Modell	DG-K70	DG-K100
L (mm)	870	915
B (mm)	385	475
Hmm)	550	490

Auspacken

Nehmen Sie das Heizgerät und das gesamte Verpackungsmaterial aus der Karton.

HINWEIS: Bewahren Sie den Karton und das Verpackungsmaterial für eine spätere Lagerung auf.

Überprüfen Sie die folgende Tabelle, um sicherzustellen, dass Sie alle erforderlichen Teile haben, um

Bauen Sie Ihren Heizer zusammen.

Montage

NEIN.	Spezifikationen	Bild	Menge
1	Radstützrahmen		1 Stück
2	Hinterer Griff		1 Stück
3	Rad		2 Stück
4	Radkappe		2 Stück
5	Achse		1 Stück
6	Splint		2 Stück

7	Kabelaufwicklung		2 Stück
8	Schraube (M5*42)		2 Stück
9	Schraube (M5*28)		8 Stück
10	Mutter (M5)		10 Stück
11	Waschmaschine		2 Stück
12	Handbuch		1 Stück

Werkzeugvorbereitung

-Erforderliche Werkzeuge: Mittlerer Kreuzschlitzschraubendreher, 5/16 Zoll offenes Ende oder verstellbar
Schraubenschlüssel, Spitzzange.

MONTAGE VON RAHMEN UND RÄDERN

1. Schieben Sie die Achse durch die Löcher im Radstützrahmen.
2. Schieben Sie die Räder auf jede Achse und achten Sie dabei darauf, dass der Ventilschaft (bei pneumatischen) ist nach außen (siehe Abb.2)
3. Die Unterlegscheiben (L) über das kleine Loch auf die Achse schieben. Den Splint einsetzen
Stift in das Achsloch und biegen Sie die Schenkel des Stifts mit einer Spitzzange um
sicher.
4. Platzieren Sie den Heizer auf dem montierten Rahmen und achten Sie darauf, dass das Lufteinlassende
ist bei den Rädern und dass die Befestigungslöcher am Tankflansch des
Heizgerät an den Löchern im Rahmen ausrichten.
5. Nehmen Sie den hinteren Griff, richten Sie die Befestigungslöcher mit den entsprechenden
Löcher im Tankflansch/Radrahmen, schieben Sie eine Schraube durch die Löcher und
Befestigen Sie eine Mutter locker. Wiederholen Sie dies für die anderen beiden Löcher und ziehen Sie dann alle 6 fest an
Schrauben und Muttern.



Betreiben Sie die Heizung nicht ohne vollständig montierten Stützrahmen.

tanken.

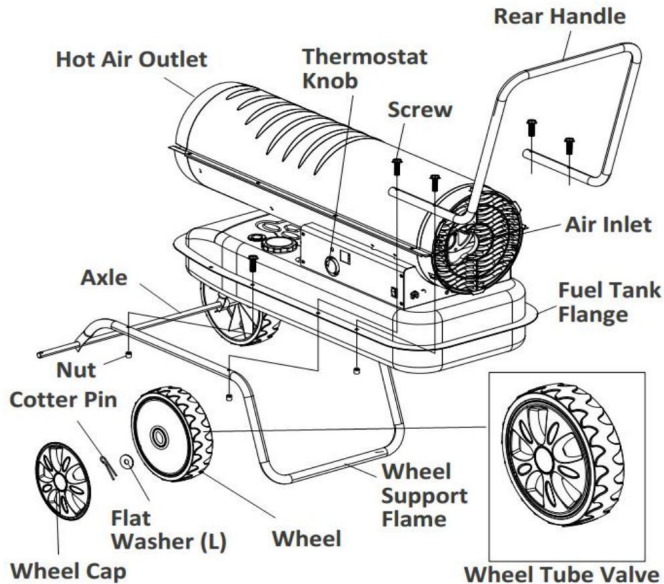


Abb. 3

Operation

Diesel (oder 1-K Kerosin)

Für eine optimale Leistung dieser Heizung wird dringend empfohlen, 1-K-Kerosin zu verwenden. 1-K-Kerosin wurde so raffiniert, dass es praktisch keine Schadstoffe wie Schwefel enthält, die während des Betriebs der Heizung einen Geruch nach faulen Eiern verursachen können. Wenn kein 1-K-Kerosin verfügbar ist, kann jedoch auch Diesel Nr. 1 oder Nr. 2 verwendet werden. Beachten Sie, dass diese Kraftstoffe nicht so sauber verbrennen wie 1-K-Kerosin, und es sollte darauf geachtet werden, mehr Frischluft zuzuführen, um eventuelle Schadstoffe aufzunehmen, die in den beheizten Raum gelangen können. Die Verwendung von Dieselmotorkraftstoff kann zu übermäßiger Rußbildung führen.

Verwenden Sie KEINEN Kraftstoff, der oben nicht zugelassen ist.

HINWEIS: Diesel (1-K-Kerosin) darf nur in blauen Behältern gelagert werden, die deutlich mit „Diesel (1-K-Kerosin)“ gekennzeichnet sind. Lagern Sie Diesel (1-K-Kerosin) niemals in roten Behältern. Rot steht für Benzin.

- Lagern Sie Diesel (1-K Kerosin) NIEMALS im Wohnraum. Diesel (1-K Kerosin) sollte in einem gut belüfteten Bereich außerhalb des Wohnbereichs gelagert werden.

- Verwenden Sie NIEMALS Kraftstoffe wie Benzin, Benzol, Alkohol, Weißgas, Ofenbrennstoff, Farbverdünner oder andere Ölverbindungen in diesem Heizgerät (DIESE SIND FLÜCHTIGE BRENNSTOFFE, DIE BRAND ODER EXPLOSION VERURSACHEN KÖNNEN).
- Lagern Sie Diesel (1-K Kerosin) NIEMALS in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Quelle von Hitze.
- Verwenden Sie NIEMALS Diesel (1-K Kerosin) Wärme wurde von einer Saison gespeichert zum nächsten. Es verschlechtert sich mit der Zeit.

ALTER Diesel (1-K Kerosin) BRENNT IN DIESEM HEIZUNG.

- Verwenden Sie Diesel in der Heizung. Als Ersatz eignet sich 1-K Kerosin.

THEORIE DER ARBEITSWEISE

Kraftstoffsystem: Diese Heizung ist mit einer Luftpumpe ausgestattet, die mit des Elektromotors. Die Pumpe presst Luft durch die Luftleitung, die an der Brennstofftank, der Brennstoff zur Düse im Brennerkopf zieht. Luft strömt auch durch die Düse, wo es sich mit dem Kraftstoff vermischt und in den Brennkammer in einem feinen Nebel.

Schnellzündung: Ein Transformator sendet Hochspannung an einen zweipoligen Zündkerze. Der Funke entzündet das Kraftstoff-Luft-Gemisch, wenn es in den Brennkammer.

Luftsystem: Ein Ventilator wird durch den Hochleistungsmotor angetrieben, der Luft um und in die Brennkammer, die überhitzt ist und aus der Vorderseite der Kammer herausgedrückt.

Temperaturbegrenzungsregelung: Dieses Heizgerät ist mit einer Temperaturbegrenzungsregelung ausgestattet Grenzwertregelung, die das Gerät abschaltet, wenn die Innentemperatur zu hoch wird. unsicheres Niveau. Wenn dieses Gerät aktiviert wird und Ihre Heizung ausschaltet, kann es erfordern einen Service.

Sie können Ihre Heizung starten, sobald die Temperatur unter den Resetwert fällt. Temperatur.

MODELLE	Interne Abschalttemp. Plus/Minus 10 Grad	Temperatur zurücksetzen Plus/Minus 10 Grad
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C

DG-K100	176ÿF/80ÿC	176ÿF/80ÿC
---------	------------	------------



Abb.4 Temperaturschalter

Schutz der elektrischen Anlage: Die elektrische Anlage des Heizgerätes ist geschützt durch einen Schalter, der die Systemkomponenten vor Beschädigungen schützt. Wenn die Heizung fällt aus, überprüfen Sie zuerst die Sicherung und ersetzen Sie sie gegebenenfalls

SICHERUNGSTYP:	DG-K70/DG-K100	KSD
----------------	----------------	-----

Flammensensor: Der Heizer verwendet eine Fotozelle, um die Flamme im Brennraum. Sollte die Flamme erlöschen, stoppt der Sensor die elektrischer Strom, und die Heizung wird abgeschaltet.

Brennstoff für die Heizung

CAUTION FÜLLEN SIE DEN TANK NIEMALS IN INNENRÄUMEN.

Tanken Sie den Tank im Freien.

STELLEN SIE SICHER, DASS DER HEIZER BEIM BETANKEN AUF EBENEM BODEN STEHT, UND ÜBERFÜLLEN SIE DEN KRAFTSTOFFTANK NIEMALS.

WARNING FÜLLEN SIE DEN TANK NIEMALS IN INNENRÄUMEN.

Tanken Sie den Tank im Freien.

STELLEN SIE SICHER, DASS DER HEIZER BEIM BETANKEN AUF EBENEM BODEN STEHT, UND ÜBERFÜLLEN SIE DEN KRAFTSTOFFTANK NIEMALS.

Es ist immer eine gute Idee, den Ofen zum ersten Mal im Freien zu starten. Dies wird Lassen Sie alle im Herstellungsprozess verwendeten Öle sicher verbrennen Umgebung. Dieser erste Brand sollte mindestens 10 Minuten dauern.

BELÜFTUNG

Gefahr der Luftverschmutzung in Innenräumen. Verwenden Sie das Heizgerät nur in gut belüfteten Bereichen.

Sorgen Sie immer für eine Frischluftöffnung im beheizten Raum von mindestens drei Quadratfuß (2800 cm²) für jede 29 kW/h Heizleistung. Sorgen Sie für eine größere Öffnung, wenn mehr Heizgerät benötigt wird. - ein Garagentor für zwei Autos wurde um 15,24 cm (6 Zoll) angehoben
- ein Garagentor für ein Auto, das 22,86 cm (9 Zoll) hochgeklappt ist
-ZWEI 76,2 cm (30 Zoll) große Fenster, die um 38,1 cm (15 Zoll) angehoben sind

SO STARTEN SIE DIE HEIZUNG

1. Füllen Sie den Tank mit Diesel (1-K Kerosin), bis die Tankanzeige auf „F“ zeigt.
2. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel fest sitzt.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die richtige Steckdose vor Ort. Geerdetes Verlängerungskabel und Stecken Sie das Verlängerungskabel in eine geerdete Steckdose mit drei Stiften und 220-240 VAC. Das Verlängerungskabel sollte mindestens 1,8 Meter lang sein.

Die Anforderungen an die Drahtgröße des Verlängerungskabels lauten wie folgt:

-6 bis 10 Fuß (1,8 bis 3 Meter), verwenden Sie ein 18 AWG-Kabel. -11

bis 100 Fuß (3,4 bis 30,4 Meter), verwenden Sie ein 16 AWG-Kabel. -101 bis

200 Fuß (30,8 bis 61 Meter), verwenden Sie ein 14 AWG-Kabel.

4. Drehen Sie den Thermostatregler auf die gewünschte Temperatureinstellung.

Der Einstellbereich liegt zwischen 40 °F und 110 °F. Schieben Sie den Netzschalter in die Position „ON“

(Abb. 5). Die Betriebsanzeige und die Raumtemperaturanzeige

(nur DG-K100) leuchtet auf und die Heizung startet.

HINWEIS: Die Raumtemperaturanzeige (nur DG-K100) zeigt die

Folgendes: -

Wenn die Raumtemperatur unter -18°C liegt, zeigt das Display „LO“ an.

Wenn die Heizung nicht zündet, ist der Thermostat möglicherweise zu niedrig eingestellt.

Drehen Sie den Regler auf eine höhere Einstellung, bis die Heizung zündet. Wenn die Heizung immer noch nicht startet, schieben Sie den Netzschalter auf „OFF“ und dann wieder auf „ON“. Wenn die Heizung immer noch nicht ausgelöst wird, siehe Anleitung zur Fehlerbehebung auf Seite 18.

HINWEIS: Die elektrischen Komponenten dieser Heizung sind durch eine Sicherung geschützt auf der Leiterplatte montiert. Wenn die Heizung nicht zündet, überprüfen Sie die Sicherung und ersetzen Sie es, wenn nötig. Überprüfen Sie auch die Stromquelle, um sicherzustellen, dass die Heizung mit Spannung versorgt.

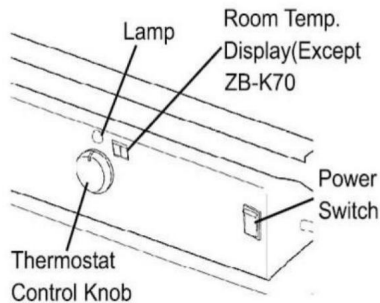


Abb. 5. Bedienfeld für alle Modelle

UM DIE HEIZUNG ZU STOPPEN

Stellen Sie den Netzschalter einfach auf die Position „OFF“ und ziehen Sie das Netzkabel ab.

So starten Sie die Heizung neu

1. Warten Sie nach dem Ausschalten der Heizung 10 Sekunden.
2. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „ON“.
3. Befolgen Sie unbedingt alle Vorsichtsmaßnahmen beim Startvorgang.

STECKDOSE



Stromschlag Gefahr !

- Schließen Sie niemals ein Gerät mit einer Nennleistung von mehr als 5 Ampere an diese Steckdose an.
- Halten Sie die Steckdose immer abgedeckt, wenn sie nicht verwendet wird.

LANGZEITLAGERUNG

Kraftstofftank entleeren

1. Bei den Modellen DG-K70 den Kraftstoff durch die Tankdeckelöffnung ablassen.
zugelassener Siphon. Bei den Modellen DG-K100 muss der Kraftstoff durch die Ablassschraube abgelassen werden.
am Boden des Kraftstofftanks.
2. Entfernen Sie die Ablassschraube (DG-K100). Ziehen Sie den Stopfengriff nach unten und
Entfernen Sie den Dichtungskopf vom Ablasslochtank (siehe Abb. 6).
3. Mit einer kleinen Menge Diesel (1-K Kerosin). Spülen und schwenken Sie die
Diesel (1-K Kerosin) im Kraftstofftank. Entleeren Sie den Tank vollständig.

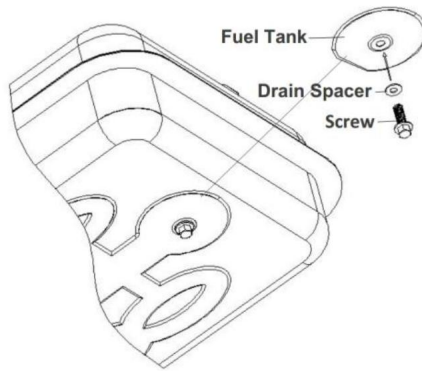


Abb. 6 Ablassschraube entfernen. Pumpendruckeinstellung

4. Zum Ersetzen den Ablaufkopf vollständig in die Ablauföffnung hineindrücken und sichern, indem Sie die Dichtungskappe vollständig in die Kopföffnung hineindrücken (siehe Abb. 7).

WICHTIG: Lagern Sie niemals über den Sommer Restdiesel (1-K-Kerosin) ein. Die Verwendung von altem Kraftstoff kann Ihre Heizung beschädigen.

Lagern Sie das Heizgerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich frei von Staub und ätzenden Dämpfen ist. Verpacken Sie das Heizgerät wieder in das Originalversandmaterial. Bewahren Sie das Benutzerhandbuch an einem leicht zugänglichen Ort auf.

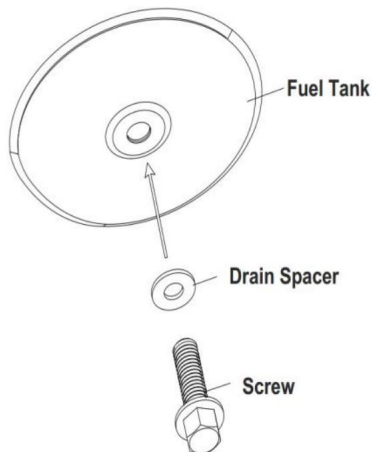


Abb. 7: Ablassschraube wieder einsetzen

Wartung



Warten Sie niemals am Heizgerät, wenn es eingesteckt ist oder heiß ist!

Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Die Verwendung von alternativen oder Komponenten von Drittanbietern können zu unsicheren Betriebsbedingungen führen und zum Erlöschen der Garantie.

Wir empfehlen, den folgenden Wartungsplan einzuhalten:

KRAFTSTOFF/KRAFTSTOFFTANK

Alle 200 Betriebsstunden oder nach Bedarf spülen. Verwenden Sie zum Spülen kein Wasser. den Tank. Verwenden Sie nur frischen Diesel (1-K Kerosin).

LUFTFILTER:

Der Lufteinlassfilter sollte ersetzt oder mit Seife und Wasser gewaschen werden und alle 500 Betriebsstunden gründlich getrocknet werden, oder weniger, je nach Bedingungen.

Der Ausgangs- und Flusenfilter sollte alle 500 Betriebsstunden oder, je nach Bedingungen, auch häufiger ausgetauscht werden.

HINWEIS: Bei Verwendung von Diesel (1-K-Kerosin) ist möglicherweise zusätzlicher Wartungsaufwand erforderlich.

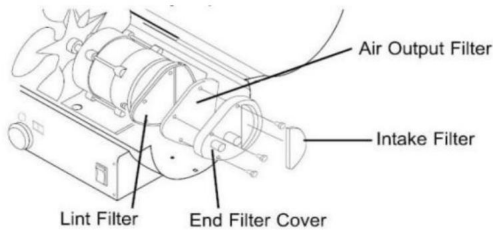


Abb. 8 Filterwechsel

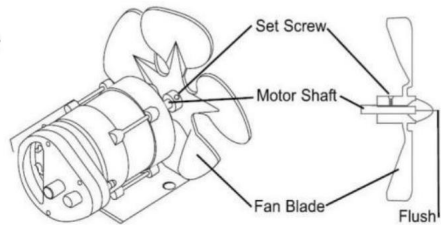


Abb. 9 Lüfteraustausch

LÜFTERFLÜGEL:

Die Reinigung der Lamellen sollte mindestens einmal pro Heizperiode erfolgen, je nach den Zustand. Entfernen Sie angesammelten Staub und Schmutz mit einem feuchten Tuch, nicht Verbiegen der Lüfterblätter. Stellen Sie sicher, dass die Lüfterblätter trocken sind, bevor Neustart der Heizung. Informationen zum Entfernen des Lüfters finden Sie in Abb. 9

DÜSEN:

Mindestens einmal pro Heizsaison sollten die Düsen gereinigt oder ausgetauscht werden. Bei verunreinigtem Kraftstoff kann dies sofort erforderlich sein.

Um die Düse von Schmutz zu befreien, blasen Sie Druckluft durch die Düsenvorderseite.

Es kann erforderlich sein, die Düse in sauberem Diesel (1-K-Kerosin) einzuweichen, um eventuelle Partikel zu lösen.

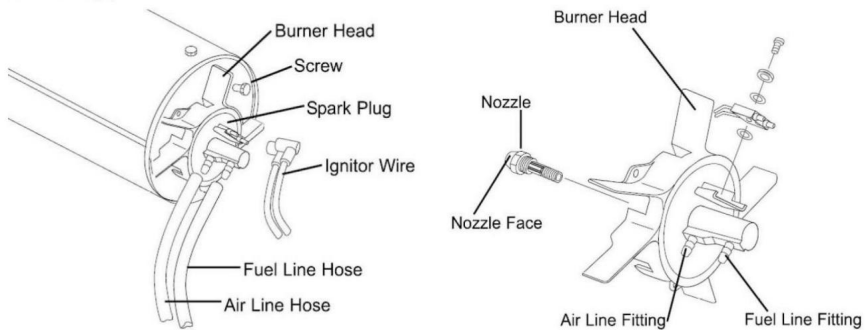


Abb. 10 Düsenwechsel

HINWEIS: Bei Verwendung von Diesel (1-K-Kerosin) kann zusätzlicher Wartungsaufwand erforderlich sein. Die Verwendung dieses Heizgeräts ohne ordnungsgemäße Wartung oder mit verunreinigtem oder altem Kraftstoff kann zu unsachgemäßer Verbrennung und möglicher Rußbildung führen.

Stellen Sie sicher, dass der verwendete Kraftstoff zugelassen ist

(siehe **BEDIENUNG** auf Seite 8).

ZÜNDKERZE:

Reinigen und stellen Sie den Abstand alle 600 Betriebsstunden neu ein oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf.

Reinigen Sie die Anschlüsse nach dem Entfernen der Zündkerze mit einer Drahtbürste. Stellen Sie den Abstand der Anschlüsse auf 0,35 cm neu ein.

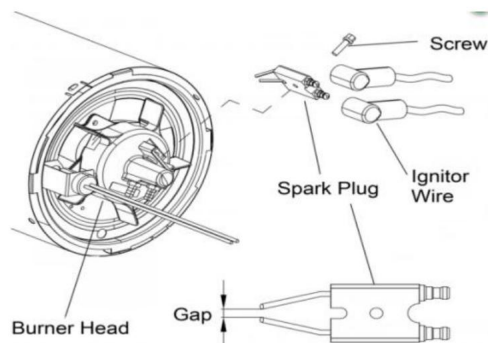


Abb. 11 Zündkerzenwechsel

FOTOZELLE:

Die Photozelle sollte mindestens einmal pro Heizsaison oder je nach Zustand auch öfter gereinigt werden.

Reinigen Sie die Linse des

Fotozelle. Beachten Sie die richtige Position der Fotozelle, wie in Abb. 12 und Abb. 13 angegeben.

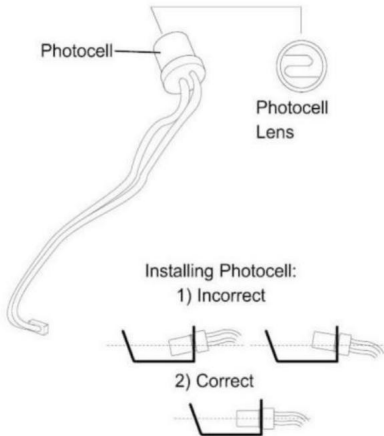


Abb. 12 Positionierung der Fotozelle

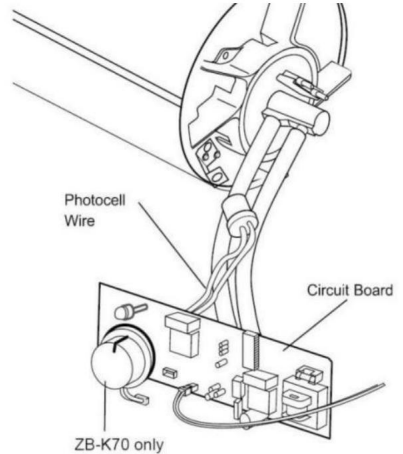


Abb.13 Lichtschrankenposition für DG-K70

KRAFTSTOFFFILTER:

Der Brennstofffilter sollte mindestens zweimal pro Heizsaison gereinigt werden.

Spülen Sie es in sauberem Diesel (1-K Kerosin). Verunreinigter Kraftstoff kann

Dies muss sofort erfolgen (siehe Abb. 14).

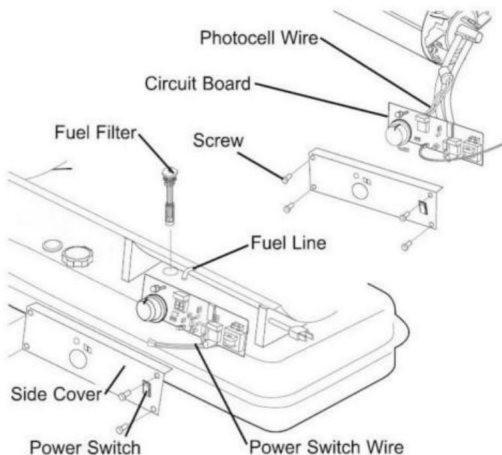


Abb. 14 Kraftstofffilterwechsel

HINWEIS: Bitte ziehen Sie den Gummistopfen direkt heraus, um den Kraftstofffilter zu entfernen für alle Modelle. Bei Verwendung von Diesel kann ein zusätzlicher Wartungsaufwand erforderlich sein.

Unsachgemäße Wartung kann zu schlechter Verbrennung und Rußbildung führen.

PUMPENDRUCKEINSTELLUNG:

Drehen Sie zur Erhöhung der Temperatur das Überdruckventil im Uhrzeigersinn, während die Heizung in Betrieb ist.

Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um zu verringern (siehe Abb. 15). Mit einem Schlitzschraubendreher Drehen Sie das Ventil. Der richtige Pumpendruck ist wie folgt:

Modell#	Pumpendruck (kpa/psi)
DG-K70	31/4,5
DG-K100	34,5/5

Toleranz 10 %

1. Wenn die Flamme schwach ist, erhöhen Sie den Druck.
2. Wenn eine Flamme aus der Brandflasche kommt, reduzieren Sie den Druck.

Für die beste Druckmessung testen Sie mit vollem Tank. Optimal

Druck entsteht, wenn die Nasenspitze kirschrot ist und der Heizer keine sich ausbreitende Flammen.

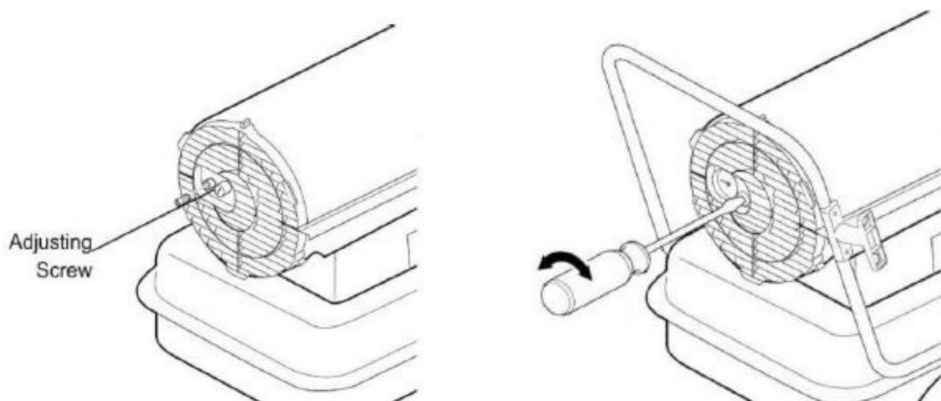


Abb. 15. Pumpendruckeinstellung

Schaltplan

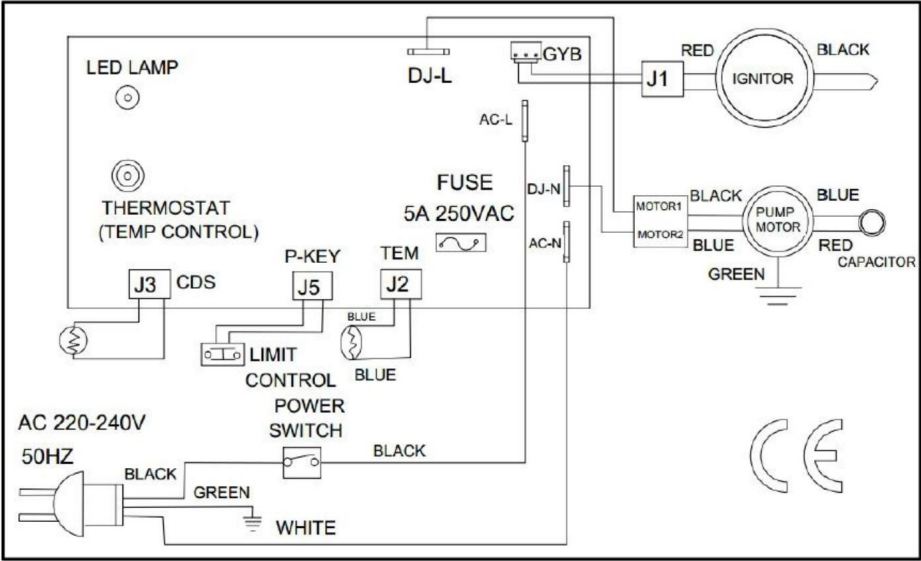


Abb.16 Modell DG-K70

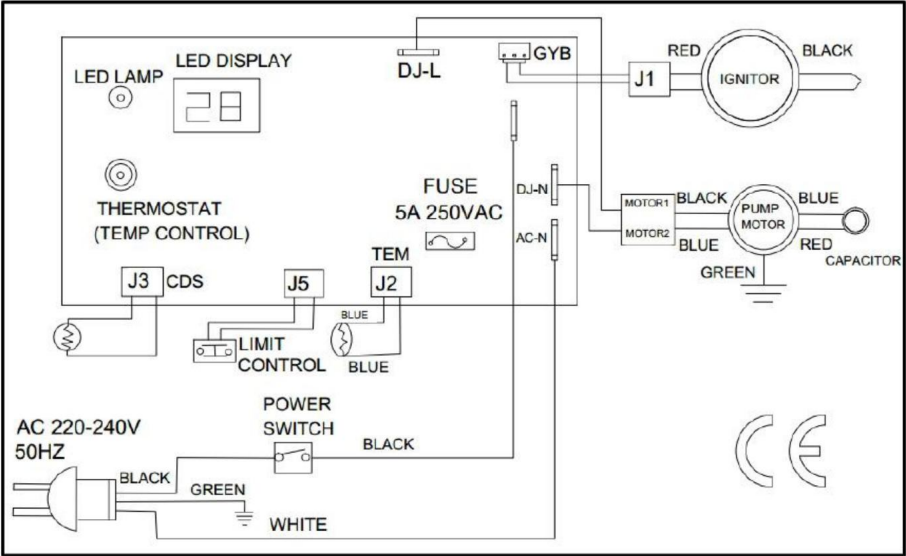


Abb.17 Modelle DG-K100

Anleitung zur Fehlerbehebung:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Heizung brennt, aber Hauptplatine schaltet Heizung ab aus nach einem kurze Zeit lahm flackert und die LED Anzeige zeigt „E1“ (1x Blinken)	1.Falsche Pumpe Druck. 2.2.Verschmutzter Ein-/Ausgang oder Flusenfilter 3. Kraftstofffilter verschmutzt. 4.Die Düse ist verschmutzt. 5.Fotozellenlinse ist schmutzig. 6.Fotozelle nicht ordnungsgemäß installiert ist. 7.Lichtschanke defekt. 8.Unsachgemäßer elektrischer Anschluss zwischen Hauptplatine und Fotozelle.	1.Pumpendruck einstellen (Seite 16) 2.Luftfilter reinigen/austauschen (Seite 13) 3.Kraftstofffilter reinigen/austauschen (Seite 13) 4. Düse reinigen/austauschen (Seite 14) 5. Lichtschanke reinigen/austauschen (Seite 15) 6.Position der Fotozelle anpassen (Seite 15) 7. Lichtschanke ersetzen (Seite 15) 8.Überprüfen Sie die Wringverbindungen (siehe Schaltpläne, Seite 17)
Heizung wird funktioniert nicht oder der Motor läuft für kurze Zeit, Lampe flackert und LED Display zeigt „E1“ (1x Blinken)	Kein Diesel im Kraftstofftank. Falscher Pumpendruck. 3. Korrodierte Zündkerze oder falscher Zündkerzenabstand. 4. Kraftstofffilter verschmutzt. 5. Düse verschmutzt. 6.Feuchtigkeit im Kraftstoff/Kraftstoff Panzer. 7.Unsachgemäßer elektrischer Anschluss zwischen Transformator und Schaltung Platine. Zündkabel nicht mit Zündkerze verbunden. Detektivzünd.	Tank mit frischem Diesel füllen. Pumpendruck anpassen (Seite 16). 3. Zündkerze reinigen/austauschen (Seite 14). 4. Kraftstofffilter reinigen/austauschen (Seite 13) 5. Düse reinigen/austauschen (Seite 14) 6. Kraftstofftank mit sauberem, frischem Diesel ausspülen (Seite 12) 7.Überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen (siehe Schaltpläne Seite 17). 8.Zündkabel wieder an die Zündkerze anschließen (Seite 14) 9. Ersetzen Sie den Zünder

Lüfter funktioniert nicht betrieb, wenn die Heizung eingesteckt und der Netzschalter ist in die Position „ON“. Die Lampe flackert oder leuchtet und die LED Anzeige „E1“ oder „E2“ (1 Blinken oder 2 blitzt)	Thermostat ist zu niedrig (Gilt nicht für ZB-K45) Defekte Elektrik Verbindung zwischen Hauptplatine und Motor	Drehen Sie den Thermostat auf eine höhere Einstellung Überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen (siehe Schaltpläne Seite 17).
Lampe flackert und LED-Anzeige zeigt „E3“ (3 Blinkzeichen)	1. Thermostatschalter ist fehlgeschlagen	1. Thermostatschalter ersetzen, Schaltpläne (Seite 17)
Arm Verbrennung und / oder überschüssiger Ruß Produktion	1. Schmutziger Ein-/Ausgang oder Flusenfilter 2. Schmutziger Kraftstofffilter Schlechte Kraftstoffqualität Der Pumpendruck ist zu hoch oder zu niedrig	1. Luftfilter reinigen/austauschen (Seite 13) 2. Kraftstofffilter reinigen/austauschen (Seite 13) 3. Sicherstellen, dass der Kraftstoff nicht verunreinigt oder alt ist 4. Verwenden Sie den richtigen Druck (Seite 14)
Heizung funktioniert nicht einschalten und die Lampe Leuchtet nicht	Temperatur- Begrenzungssensor hat überhitzt Kein Strom 3. Sicherung durchgebrannt	1. Schalten Sie den Netzschalter auf „OFF“ und lassen Sie das Heizgerät 10 Minuten. Schalter zurückschieben auf „ON“ 2. Überprüfen Sie Netzkabel und Verlängerungskabel, um sicherzustellen, dass

	4. Unsachgemäße elektrische Verbindung zwischen Temperaturgrenze Sensor und Schaltung Planke	korrekter Anschluss, Spannungsversorgung prüfen Sicherung prüfen/austauschen Überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen (siehe Schaltpläne Seite 17).
--	--	--

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Technischer Support und E-Garantie-Zertifikat

www.vevor.com/support



Supporto tecnico e certificato di garanzia elettronica www.vevor.com/support

RISCALDATORE A CHEROSENE

MODELLO:DG-K70/DG-K100

Continuiamo a impegnarci per fornirvi strumenti a prezzi competitivi.

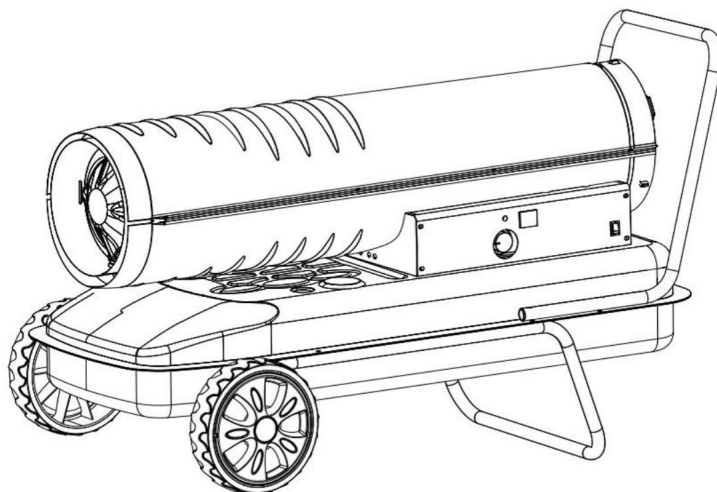
"Risparmia la metà", "Metà prezzo" o qualsiasi altra espressione simile da noi utilizzata rappresenta solo una stima di risparmio di cui potresti beneficiare acquistando determinati strumenti con noi rispetto ai principali marchi più importanti e non significa necessariamente coprire tutte le categorie di strumenti da noi offerti. Sei gentile ti ricordiamo di verificare attentamente quando effettui un ordine con noi se stai effettivamente risparmiando la metà rispetto ai principali marchi.

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

RISCALDATORE A CHEROSENE

MODELLO:DG-K70/DG-K100



<Solo immagine per riferimento>

HO BISOGNO DI AIUTO? CONTATTACI!

Hai domande sul prodotto? Hai bisogno di supporto tecnico? Non esitate a contattarci:

**Supporto tecnico e certificato di garanzia
elettronica www.vevor.com/support**

Queste sono le istruzioni originali, leggere attentamente tutte le istruzioni del manuale prima dell'uso. VEVOR si riserva una chiara interpretazione del nostro manuale d'uso. L'aspetto del prodotto sarà soggetto al prodotto ricevuto. Ti preghiamo di perdonarci se non ti informeremo più se sono presenti aggiornamenti tecnologici o software sul nostro prodotto.

CONSUMATORE: Conservare questo manuale per riferimento futuro.

IMPORTANTE: leggere e comprendere tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di montare, avviare o effettuare la manutenzione del riscaldatore. Improprio l'uso di questo riscaldatore può causare gravi lesioni. Conservare questo manuale per il futuro riferimento. **Non adatto all'utilizzo su pavimenti in legno o altro materiali combustibili.**

⚠ DANGER AVVERTENZA DI PERICOLO GENERALE:

Assicurati di rispettare le istruzioni e le avvertenze fornite con questo riscaldatore, pericolo di morte, gravi lesioni personali e perdita di proprietà o danni derivanti da i rischi di incendio, esplosione, ustione, asfissia e monossido di carbonio può derivarne un avvelenamento.

Solo le persone che comprendono queste istruzioni dovrebbero usarlo o ripararlo stufa.

Se hai bisogno di informazioni sul riscaldatore come un manuale di istruzioni, etichette ecc; contattare il rivenditore o il produttore.

⚠ DANGER **NON UTILIZZABILE IN AMBIENTI NON ADEGUATAMENTE VENTILATI SPAZI CHIUSI.**

⚠ WARNING **NON LASCIARE MAI LA STUFA INCUSTODIA MENTRE ACCESO O MENTRE COLLEGATO AD UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE**

⚠ WARNING Pericolo di incendio, ustione, inalazione ed esplosione. Mantenere combustibili, come materiali da costruzione, carta o cartone, una cassaforte distanza dal riscaldatore, come raccomandato nelle presenti istruzioni. Non usare mai il riscaldatore in spazi che contengono prodotti come benzina, solventi, diluenti per vernici, particelle di polvere, combustibili volatili o presenti nell'aria o qualsiasi altro sostanze chimiche sconosciute. Questo è un riscaldatore portatile senza ventilazione. Utilizza l'aria (ossigeno) dalla zona in cui viene utilizzato. Combustione adeguata e deve essere fornita aria di ventilazione. Fare riferimento alla ventilazione a pagina 7.

⚠ WARNING

Non utilizzare questo riscaldatore prima di aver letto e compreso a fondo le presenti istruzioni di sicurezza e di funzionamento. Il mancato rispetto delle precauzioni e delle istruzioni fornite con questo riscaldatore può provocare morte, gravi lesioni personali, perdita di proprietà o danni derivanti da rischi di incendio, produzione di fuliggine, esplosione, ustioni, asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio. Solo le persone in grado di leggere e comprendere queste istruzioni dovrebbero utilizzare o eseguire la manutenzione di questo riscaldatore. Non per uso domestico o veicoli ricreazionali.

⚠ WARNING

Sicurezza elettrica Il proprietario è responsabile del controllo questo prodotto elettrico prima dell'uso per garantirne la sicurezza. È necessario ispezionare i cavi di alimentazione, le spine, le prese, ecc. per rilevare eventuali segni di usura o danni. È necessario garantire che questo rischio di scossa elettrica sia ridotto al minimo installando dispositivi di sicurezza adeguati. Il quadro di distribuzione principale dovrebbe incorporare un interruttore differenziale (RCCB). Raccomandiamo inoltre l'uso di un dispositivo a corrente residua (RCD). Un RCD è particolarmente importante per i dispositivi mobili collegati a una rete senza interruttore differenziale. Qualsiasi correzione di guasti o intervento elettrico, compreso il collegamento di una spina, deve essere eseguita da un elettricista qualificato. **È inoltre necessario** rispettare i requisiti di sicurezza elettrica, incluso l'Electricity at Work Act 1989, che richiede che gli apparecchi elettrici portatili utilizzati nei locali aziendali siano sottoposti a test PAT ogni anno. L' **Health & Safety at Work Act del 1974** attribuisce ai proprietari la responsabilità della sicurezza delle condizioni degli apparecchi elettrici. I cavi e le spine di alimentazione devono essere sempre ispezionati regolarmente per verificarne la sicurezza. In caso di dubbi sulla sicurezza elettrica, è necessario consultare **un elettricista qualificato**.

Informazioni sulla sicurezza

⚠ DANGER

Indica una situazione imminente pericolosa che, se non evitata, **PROVOCHERÀ** morte o lesioni gravi.

AVVERTIMENTO

⚠ WARNING

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **POTREBBE** provocare morte o lesioni gravi.

⚠ CAUTION

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se

non evitato, PUÒ provocare lesioni minori o moderate.

Questo è un diesel (o cherosene) (NO.1/Diesel o 1-K cherosene) a fuoco diretto riscaldatore ad aria forzata. È destinato principalmente al riscaldamento temporaneo degli edifici in costruzione, modifica o riparazione. A fuoco diretto significa che tutto i prodotti della combustione del riscaldatore entrano nell'ambiente riscaldato. Questo apparecchio ha un'efficienza di combustione valutata al 98% ma produce piccole quantità di monossido di carbonio. Il monossido di carbonio è tossico.

⚠ DANGE L'avvelenamento da monossido di carbonio può portare alla morte!

Gli esseri umani possono tollerare piccole quantità di monossido di carbonio e precauzioni dovrebbero essere prese per fornire una ventilazione adeguata. Secondo questo manuale, la mancata fornitura di una ventilazione adeguata può provocare la morte. Primi segnali di L'avvelenamento da monossido di carbonio assomiglia all'influenza. Sintomi di improprio ventilazione sono:

* **Mal di testa** * **vertigini** * **bruciore al naso e agli occhi**
* ***nausea** **bocca secca** * **mal di gola** *

Per prestazioni ottimali di questo riscaldatore, si consiglia vivamente di utilizzare 1-K cherosene da utilizzare, il cherosene 1-K è stato raffinato per eliminarlo virtualmente contaminanti, come lo zolfo. Che può causare un odore di uova marce durante il funzionamento del riscaldatore. Tuttavia, è possibile utilizzare anche il diesel n. 1 o n. 2 se il cherosene 1K non è disponibile. Tieni presente che questi combustibili non bruciano come pulito come cherosene 1-K e occorre prestare attenzione per fornire più aria fresca ventilazione per accogliere eventuali contaminanti aggiuntivi che potrebbero essere aggiunti lo spazio riscaldato. L'uso del diesel n. 1 o n. 2 può comportare una maggiore periodicità manutenzione.

AVVERTIMENTO

⚠ WARNING **Rischio di inquinamento dell'aria interna!**

-Utilizzare questo riscaldatore solo in aree ben ventilate! Fornire almeno a apertura per l'aria esterna di tre piedi quadrati (2800 cm quadrati) per ogni 29 kW/ora)

valutazione del riscaldatore.

-Avvelenamento da monossido di carbonio. Primi segni di avvelenamento da monossido di carbonio assomigliano a sintomi simil-influenzali come mal di testa, vertigini e/o nausea.

Se hai questi sintomi, il tuo riscaldatore potrebbe non funzionare correttamente.

-Prendi subito aria fresca! Far riparare il riscaldatore. Alcune persone lo sono di più colpiti dal monossido di carbonio rispetto ad altri. Tra questi vi sono le donne incinte,

quelli con problemi cardiaci o polmonari, anemia, o quelli sotto l'alcol o a altitudini elevate.

⚠ WARNING

Pericolo di ustioni/incendio/esplosione!

- Non utilizzare MAI carburanti come benzina, diluenti per vernici a base di benzene o altri oli composti presenti in questo riscaldatore (RISCHIO DI INCENDIO O ESPLOSIONE)
- Non riempire MAI il serbatoio del carburante della stufa mentre la stufa è in funzione o è ancora calda. Questo riscaldatore è ESTREMAMENTE CALDO durante il funzionamento.
- Tenere tutti i materiali combustibili lontano da questo riscaldatore.
- Non bloccare MAI l'ingresso o l'uscita dell'aria del riscaldatore.
- Non utilizzare MAI le condutture davanti o dietro al riscaldatore.
- MAI spostare o maneggiare la stufa quando è ancora calda.
- Non trasportare MAI una stufa con il carburante nel serbatoio.
- Se dotato di termostato, il riscaldatore può avviarsi in qualsiasi momento.
- Posizionare SEMPRE la stufa su una superficie stabile e piana.
- Tenere SEMPRE i bambini e gli animali lontani dalla stufa.
- Lo stoccaggio del carburante sfuso deve essere ad una distanza minima di 762 cm da riscaldatori, torce, generatori portatili o altre fonti di accensione. Dovrebbe esserci tutto lo stoccaggio del carburante conformità con la giurisdizione delle autorità federali, statali o locali.
- Non utilizzare MAI questo riscaldatore nelle zone giorno o notte.
- Non utilizzare MAI questo riscaldatore dove potrebbero essere presenti vapori infiammabili.

⚠ WARNING

Rischio di scossa elettrica!

- Utilizzare solo l'energia elettrica (tensione e frequenza) specificata sul targhetta modello del riscaldatore. Utilizzare solo una spina locale corretta e una presa con messa a terra e prolunga.
- Installare SEMPRE il riscaldatore in modo che non sia direttamente esposto a spruzzi d'acqua, pioggia, gocce d'acqua o vento.
- Scollegare SEMPRE il riscaldatore quando non in uso.

Distanza minima dai combustibili:

Orientamento	DG-K70	DG-K100
Superiore(cm)	125	125
Lato (cm)	125	125
Anteriore (cm)	250	250

Caratteristiche

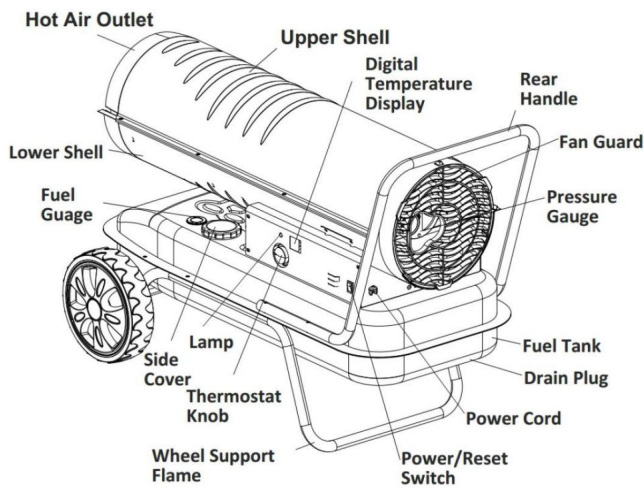


Fig. 1

Specifiche

Modello	DG-K70	DG-K100
Potenza termica (kW)	20	30
Consumo di carburante (l/ora)	1.9	2.9
Capacità del serbatoio del carburante (l)	19	38
Pressione della pompa (kpa/psi)	31/4.5	34,5/5
Alimentazione (V/Hz/A)	220-240/50/5	220-240/50/5
Fase	separare	separare

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso

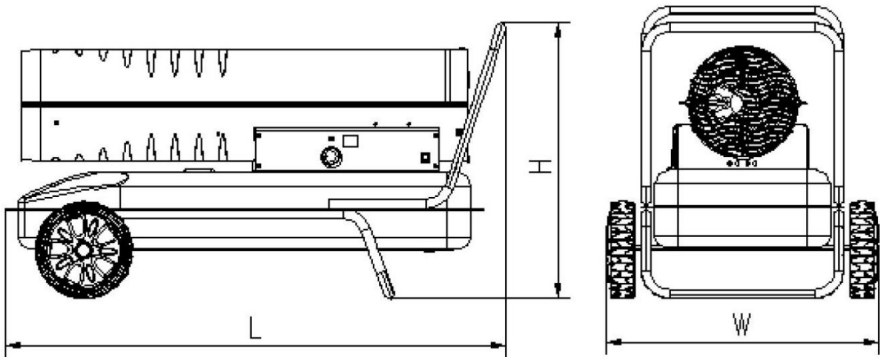


Fig.2
-6-

Modello	DG-K70	DG-K100
L(mm)	870	915
L(mm)	385	475
H(mm)	550	490

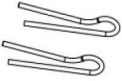
Disimballaggio

Rimuovere il riscaldatore e tutti i materiali di imballaggio dalla spedizione cartone.

NOTA: conservare la scatola e i materiali di imballaggio per riporli in futuro.

Controlla la tabella qui sotto per assicurarti di avere tutte le parti necessarie assemblare la stufa.

Assemblea

NO.	Specifiche	Immagine	QUANTITÀ
1	Telaio supporto ruota		1 pz
2	Maniglia posteriore		1 pz
3	Ruota		2 pezzi
4	Copriruota		2 pezzi
5	Asse		1 pz
6	Coppiglia		2 pezzi

7	Avvolgicavo		2 pezzi
8	Vite (M5*42)		2 pezzi
9	Vite (M5*28)		8 pezzi
10	Dado (M5)		10 pezzi
11	Rondella		2 pezzi
12	Manuale		1 pz

Preparazione degli strumenti

-Strumenti richiesti: cacciavite Phillips medio, estremità aperta da 5/16" o regolabile
chiave inglese, pinze ad ago.

MONTAGGIO TELAIO E RUOTE

1. Far scorrere l'asse attraverso i fori nel telaio di supporto della ruota.
2. Far scorrere le ruote su ciascun asse, assicurandosi che lo stelo della valvola (se pneumatico) è verso l'esterno (vedi Fig.2)
3. Far scorrere le rondelle piatte (L) sull'asse oltre il piccolo foro. Inserire la coppia inserire lo spillo nel foro dell'asse e piegare le gambe dello spillo con delle pinze ad ago sicuro.
4. Posizionare il riscaldatore sul telaio assemblato, assicurandosi che l'ingresso dell'aria sia terminato sia dalle ruote e che i fori di montaggio sulla flangia del serbatoio del il riscaldatore si allinea con i fori nel telaio.
5. Prendere la maniglia posteriore, allineare i fori di montaggio con i corrispondenti fori nella flangia del serbatoio/telaio della ruota, far scorrere una vite attraverso i fori e attaccare un dado senza stringere. Ripetere per gli altri 2 fori, quindi serrare completamente tutti e 6 viti e dadi.



Non utilizzare il riscaldatore senza il telaio di supporto completamente assemblato

al serbatoio.

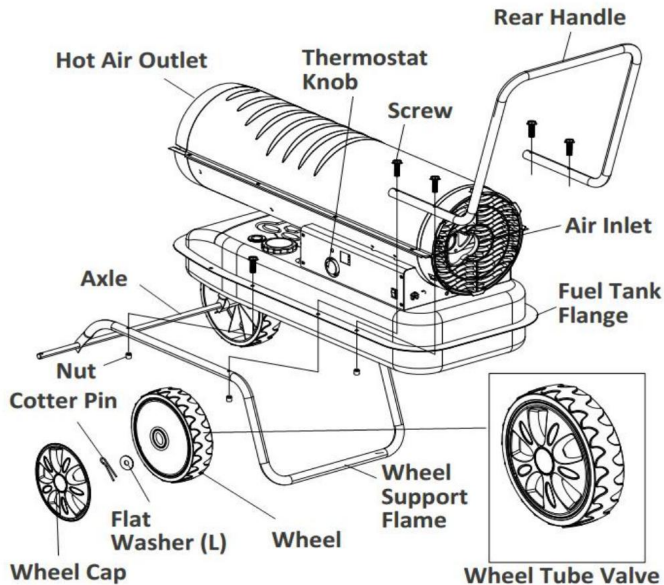


Fig.3

Funzionamento

Diesel (o cherosene 1K)

Per prestazioni ottimali di questo riscaldatore, si consiglia vivamente di utilizzare cherosene 1-K. Il cherosene 1-K è stato perfezionato per eliminare virtualmente i contaminanti, come lo zolfo, che può causare odore di uova marce durante il funzionamento del riscaldatore. Tuttavia, è possibile utilizzare anche il diesel n. 1 o n. 2 se il cherosene 1-K non è disponibile. Tieni presente che questi combustibili non bruciano in modo pulito

come cherosene 1-K, e occorre prestare attenzione a fornire una maggiore ventilazione con aria fresca per accogliere eventuali contaminanti aggiunti che potrebbero essere aggiunti allo spazio riscaldato. L'utilizzo di carburante diesel può causare un'eccessiva produzione di fuliggine.

NON utilizzare carburante non approvato sopra.

NOTA: il diesel (cherosene 1-K) deve essere conservato solo in un contenitore blu chiaramente contrassegnato con la dicitura "Diesel (cherosene 1-K)". Non conservare mai il diesel (cherosene 1K) in un contenitore rosso. Il rosso è associato alla benzina.

-Non conservare MAI il diesel (cherosene 1-K) nello spazio abitativo. Il diesel (cherosene 1K) deve essere conservato in un'area ben ventilata fuori dalla zona giorno.

-Non utilizzare MAI combustibili come benzina, benzene, alcool, gas bianco, bivaoco combustibile per fornelli, diluenti per vernici o altri composti oleosi in questa stufa (QUESTI SONO COMBUSTIBILI VOLATILI CHE POSSONO PROVOCARE UN INCENDIO O UN'ESPLOSIONE).

-Non conservare MAI il diesel (cherosene 1K) alla luce solare diretta o vicino a una fonte di calore.

-Non usare MAI Diesel (cherosene 1-K) il calore è stato immagazzinato da una stagione al prossimo. Si deteriora nel tempo.

IL VECCHIO Diesel (cherosene 1K) NON BRUCIA CORRETTAMENTE IN QUESTO STUFA.

-Utilizzare gasolio nel riscaldatore. Il cherosene 1-K è un sostituto adatto.

TEORIA DEL FUNZIONAMENTO

Sistema di alimentazione: questo riscaldatore è dotato di una pompa dell'aria che funziona a spegnimento del motore elettrico. La pompa spinge l'aria attraverso la linea dell'aria collegata a il serbatoio del carburante, aspirando il carburante all'ugello nella testa del bruciatore. Passa anche l'aria attraverso l'ugello dove si mescola con il carburante e viene spruzzato nel camera di combustione in una nebbia sottile.

Accensione rapida: un trasformatore invia alta tensione a un doppio polo candela. La scintilla accende la miscela carburante/aria mentre viene spruzzata nel Camera di combustione.

Sistema d'aria: una ventola viene girata dal motore per carichi pesanti, che forza l'aria intorno e nella camera di combustione, che è surriscaldata e costretto fuori dalla parte anteriore della camera.

Controllo del limite della temperatura: questo riscaldatore è dotato di una temperatura controllo limite progettato per spegnerlo nel caso in cui la temperatura interna salga a un livello non sicuro. Se questo dispositivo si attiva e spegne il riscaldatore, potrebbe farlo richiedere il servizio.

È possibile avviare il riscaldatore una volta che la temperatura scende al di sotto del valore ripristinato temperatura.

MODELLI	Temp. di spegnimento interno. Più/meno 10 gradi	Ripristina la temperatura Più/meno 10 gradi
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C

DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C
---------	------------	------------



Fig.4 Interruttore di controllo della temperatura

Protezione dell'impianto elettrico: l'impianto elettrico del riscaldatore è protetto da un interruttore automatico che protegge i componenti del sistema da eventuali danni. Se il riscaldatore non funziona, controllare prima il fusibile e sostituirlo se necessario

TIPO FUSIBILE:	DG-K70/DG-K100	KSD
-----------------------	----------------	-----

Sensore di fiamma: il riscaldatore utilizza una fotocellula per vedere la fiamma all'interno Camera di combustione. Qualora la fiamma dovesse spegnersi, il sensore fermerà la fiamma corrente elettrica e il riscaldatore si spegnerà.

ALIMENTAZIONE DEL RISCALDATORE



CAUTION NON RIEMPIRE MAI IL SERBATOIO DEL CARBURANTE IN ambienti chiusi. SEMPRE RIEMPIRE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE ALL'APERTO.

ASSICURARSI CHE LA STUFA SIA IN PIANO DURANTE IL RIFORNIMENTO E NON RIEMPIRE MAI ECCESSIVAMENTE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE.



WARNING NON RIEMPIRE MAI IL SERBATOIO DEL CARBURANTE IN ambienti chiusi. SEMPRE RIEMPIRE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE ALL'APERTO.

ASSICURARSI CHE LA STUFA SIA IN PIANO DURANTE IL RIFORNIMENTO E NON RIEMPIRE MAI ECCESSIVAMENTE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE.

È sempre una buona idea accendere la stufa all'aperto per la prima volta. Questo sarà consentire che eventuali oli utilizzati nel processo di produzione vengano bruciati in una cassaforte ambiente. La masterizzazione iniziale dovrebbe durare almeno 10 minuti.

VENTILAZIONE

Rischio di inquinamento dell'aria interna. Utilizzare il riscaldatore solo in aree ben ventilate.

Fornire sempre un'apertura per l'aria fresca nello spazio riscaldato di almeno tre persone piedi quadrati (2800 cmq) per ogni 29kW/ora di potenza del riscaldatore. Fornire un'apertura più grande se è necessario più riscaldatore. -una porta del garage per due auto rialzata di 15,24 cm (6 pollici)
-una porta del garage per auto singola rialzata di 22,86 cm (9 pollici)
-DUE finestre da 76,2 cm (30 pollici) rialzate di 38,1 cm (15 pollici)

PER AVVIARE IL RISCALDATORE

1. Riempire il serbatoio con diesel (cherosene 1K) finché l'indicatore del carburante non indica "F"
2. Assicurarsi che il tappo del carburante sia ben fissato.

3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa locale corretta. Prolunga con messa a terra e collegare la prolunga a una presa tripolare con messa a terra da 220-240 V CA. IL la prolunga deve essere lunga almeno 1,8 metri (6 piedi).

I requisiti relativi alle dimensioni del filo della prolunga sono i seguenti:

Da -6 a 10 piedi (da 1,8 a 3 metri), utilizzare un cavo da 18 AWG. Da -11

a 100 piedi (da 3,4 a 30,4 metri), utilizzare un cavo da 16 AWG. Da -101 a 200 piedi (da 30,8 a 61 metri), utilizzare un cavo da 14 AWG.

4. Ruotare la manopola di controllo del termostato sull'impostazione della temperatura desiderata. IL l'intervallo di impostazione va da 40 °F a 110 °F. Spingere l'interruttore di alimentazione in posizione "ON" (Fig.5). La spia di alimentazione e il display della temperatura ambiente (Solo DG-K100) si accenderà e il riscaldatore si avvierà.

NOTA: il display della temperatura ambiente (solo DG-K100) indicherà la seguente:

-Quando la temperatura ambiente è inferiore a 0°F, il display mostrerà "LO".

Il termostato potrebbe essere impostato su un valore troppo basso se il riscaldatore non si accende. Gira il manopola di controllo su un'impostazione più alta finché il riscaldatore non si accende; se il riscaldatore lo fa ancora non si avvia, premere l'interruttore di alimentazione su "OFF", quindi di nuovo su "ON". Se il riscaldatore continua a non accendersi, vedere la Guida alla risoluzione dei problemi a pagina 18.

NOTA: i componenti elettrici di questo riscaldatore sono protetti da un fusibile montato sulla scheda PC. Se il riscaldatore non si accende, controllare il fusibile e sostituirlo se necessario. Inoltre, controllare la fonte di alimentazione per garantire il corretto viene fornita tensione al riscaldatore.

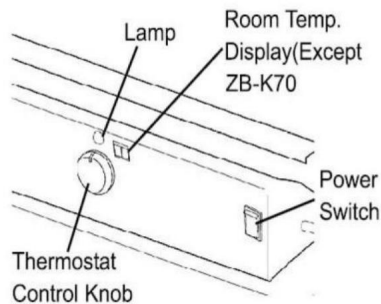


Fig.5. Pannello di controllo per tutti i modelli

PER ARRESTARE IL RISCALDATORE

Basta girare l'interruttore di alimentazione in posizione "OFF" e scollegare il cavo di alimentazione.

PER RIAVVIARE IL RISCALDATORE

1. Attendere 10 secondi dopo aver spento il riscaldatore.
2. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione "ON".
3. Assicurarsi di seguire tutte le precauzioni relative alla procedura di avvio.

PRESA ELETTRICA



Pericolo di scossa!

- Non collegare mai un apparecchio con potenza superiore a 5 A a questa presa.
- Tenere sempre la presa coperta quando non in uso.

STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

Svuotare il serbatoio del carburante

1. Per i modelli DG-K70, scaricare il carburante attraverso l'apertura del tappo del carburante utilizzando un sifone omologato. Per i modelli DG-K100, scaricare il carburante attraverso il tappo di scarico sul fondo del serbatoio del carburante.
2. Per rimuovere il tappo di scarico (DG-K100). Tirare la presa della spina verso il basso e rimuovere la testa della guarnizione dal serbatoio del foro di scarico (vedere Fig.6).
3. Utilizzare una piccola quantità di diesel (cherosene 1-K). Sciacquare e agitare il Diesel (cherosene 1K) all'interno del serbatoio del carburante. Svuotare completamente il serbatoio.

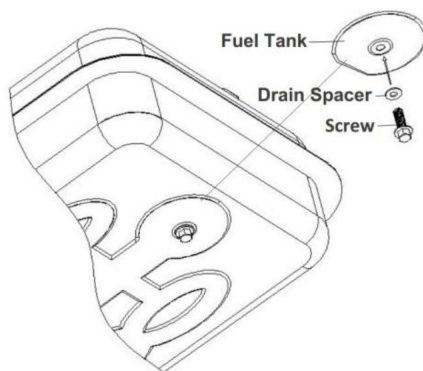


Fig.6 Rimozione del tappo di scarico. Regolazione della pressione della pompa

4. Per sostituirla, spingere la testa di scarico completamente nel foro di scarico e fissarla spingendo il tappo di tenuta completamente nel foro della testa (vedere Fig.7).

IMPORTANTE: non conservare mai i residui di diesel (cherosene 1K) durante l'estate.

L'utilizzo di combustibile vecchio può danneggiare la stufa.

Conservare il riscaldatore in un'area asciutta e ben ventilata.

Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia priva di polvere e vapori corrosivi. Reimballare il riscaldatore nel materiale di spedizione originale. Conservare il Manuale dell'Utente in un luogo facilmente accessibile.

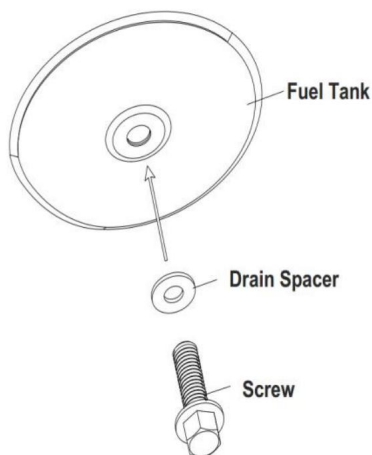


Fig.7 Reinstallare il tappo di scarico

Manutenzione

⚠ WARNING

Non effettuare mai la manutenzione del riscaldatore mentre è collegato o mentre è caldo!

Utilizzare solo parti di ricambio originali dell'attrezzatura. Utilizzando alternativo o componenti di terze parti possono causare condizioni di funzionamento non sicure invalidare la garanzia.

Suggeriamo di seguire un programma di manutenzione come segue:

CARBURANTE/SERBATOIO CARBURANTE

Lavare ogni 200 ore di funzionamento o secondo necessità. Non utilizzare acqua per sciacquare il serbatoio. Utilizzare solo gasolio fresco (cherosene 1K).

FILTRI ARIA:

Il filtro della presa d'aria deve essere sostituito o lavato con acqua e sapone e asciugarsi accuratamente ogni 500 ore di funzionamento o meno, a seconda condizioni.

Il filtro di uscita e lanugine devono essere sostituiti ogni 500 ore di funzionamento o meno, a seconda delle condizioni.

NOTA: l'uso del diesel (cherosene 1K) potrebbe richiedere ulteriore manutenzione.

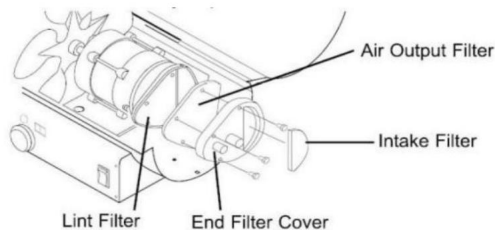


Fig.8 Sostituzione del filtro

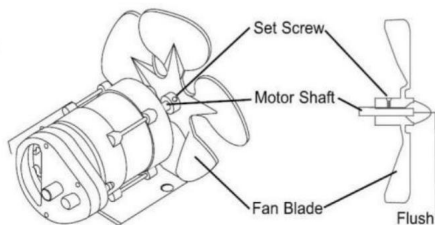


Fig.9 Sostituzione della ventola

PALE DEL VENTILATORE:

Le lame dovrebbero essere pulite almeno una volta per stagione di riscaldamento, a seconda la condizione. Rimuovere tutta la polvere e lo sporco accumulati con un panno umido, no piegare una qualsiasi delle pale del ventilatore. Assicurarsi che le pale della ventola siano asciutte prima riavviare il riscaldatore. Per la rimozione della ventola, vedere Fig.9

UGELLI:

Gli ugelli devono essere puliti o sostituiti almeno una volta per stagione di riscaldamento. Il carburante contaminato potrebbe renderlo immediatamente necessario.

Per rimuovere lo sporco dall'ugello, soffiare aria compressa attraverso la parte anteriore dell'ugello. Potrebbe essere necessario immergere l'ugello in diesel pulito (cherosene 1K) per facilitare la rimozione di eventuali particelle.

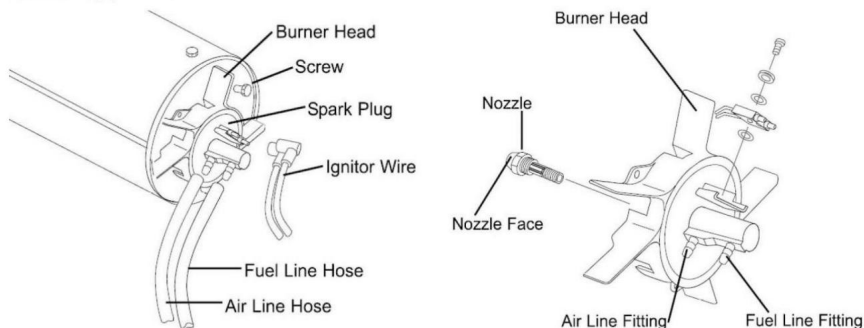


Fig.10 Sostituzione dell'ugello

NOTA: l'uso del diesel (cherosene 1K) potrebbe richiedere ulteriore manutenzione.

L'uso di questo riscaldatore senza un'adeguata manutenzione o con carburante contaminato o vecchio può portare a una combustione impropria e alla possibile produzione di fuliggine.

ASSICURARSI CHE IL CARBURANTE UTILIZZATO SIA APPROVATO

(vedere **FUNZIONAMENTO** a pagina 8).

CANDELA:

Pulire e regolare la distanza ogni 600 ore di funzionamento o sostituire secondo necessità. Dopo aver rimosso la candela, pulire i terminali con una spazzola metallica. Riposizionare i terminali a 0,35 cm

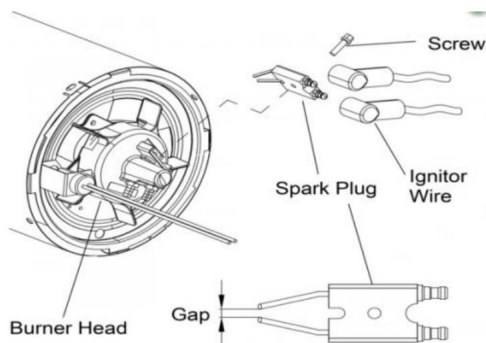


Fig.11 Sostituzione candela

FOTOCELLULA:

La fotocellula deve essere pulita almeno una volta per stagione di riscaldamento o più, a seconda delle condizioni.

Utilizzare un batuffolo di cotone imbevuto di acqua o alcool per pulire la lente del

Fotocellula. Prendere nota della posizione corretta della fotocellula, come indicato in Fig.12 e Fig.13

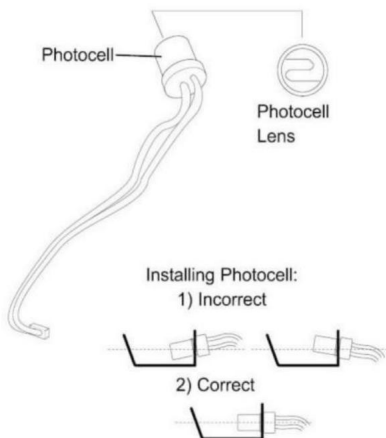


Fig.12 Posizionamento delle fotocellule

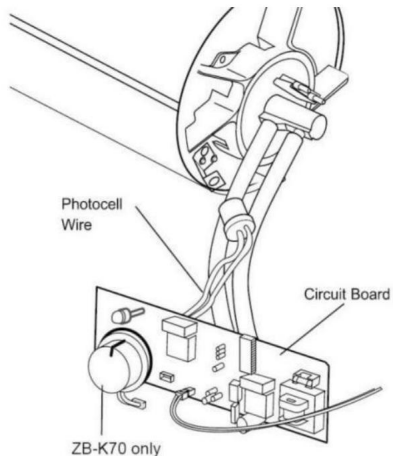


Fig.13 Posizione della fotocellula per DG-K70

FILTRO DEL CARBURANTE:

Il filtro del carburante deve essere pulito almeno due volte per ogni stagione di riscaldamento sciaccuandolo con diesel pulito (cherosene 1-K). Il carburante contaminato potrebbe produrre ciò è necessario immediatamente (Vedi Fig.14).

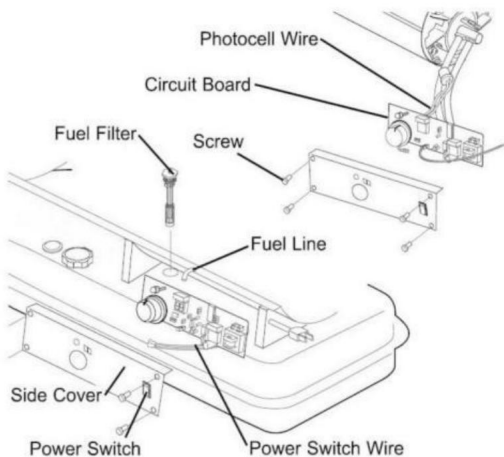


Fig.14 Sostituzione del filtro del carburante

NOTA: estrarre direttamente il tappo di gomma per rimuovere il filtro del carburante tutti i modelli. L'uso del diesel può richiedere una manutenzione aggiuntiva.

Una manutenzione impropria può portare ad una cattiva combustione e alla produzione di fuliggine.

REGOLAZIONE PRESSIONE POMPA:

Mentre il riscaldatore è in funzione, ruotare la valvola di sicurezza in senso orario per aumentare.

In senso antiorario per diminuire (vedi Fig.15). Utilizzare un cacciavite a lama piatta girare la valvola. La pressione corretta della pompa è la seguente:

Modello#	Pressione della pompa (kpa/psi)
DG-K70	31/4.5
DG-K100	34,5/5

Tolleranza 10 %

1. Se la fiamma è debole, aumentare la pressione.
2. Se la fiamma fuoriesce dalla bombola incendiaria, ridurre la pressione.

Per una misurazione ottimale della pressione, effettuare la prova con il serbatoio pieno di carburante. Ottimale la pressione si verifica quando il cono è rosso ciliegia e il riscaldatore non ha fiamme che si estendono.

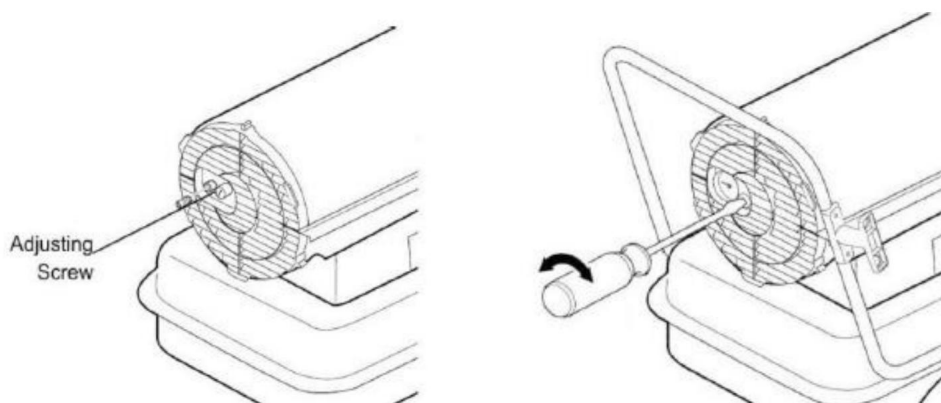


Fig.15. Regolazione della pressione della pompa

Schema elettrico

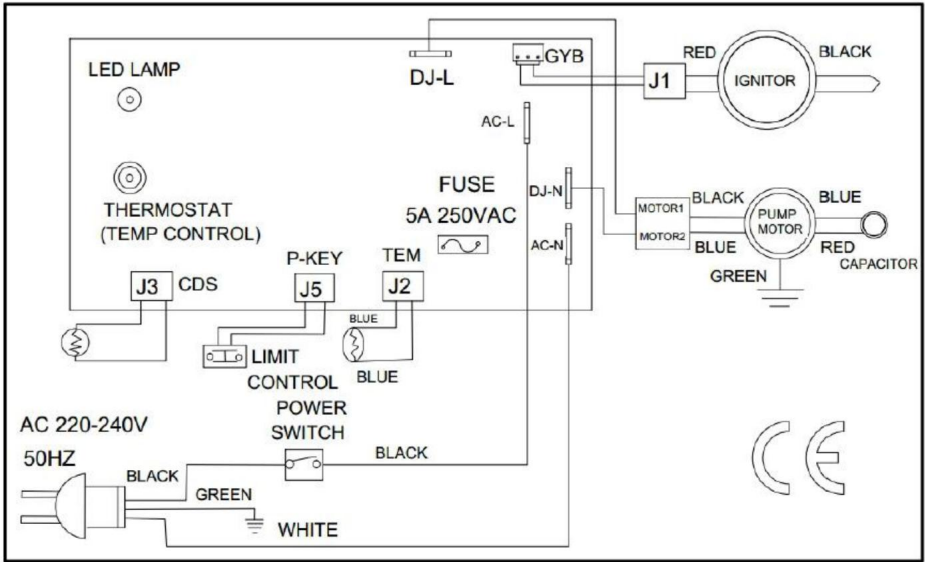


Fig.16 Modello DG-K70

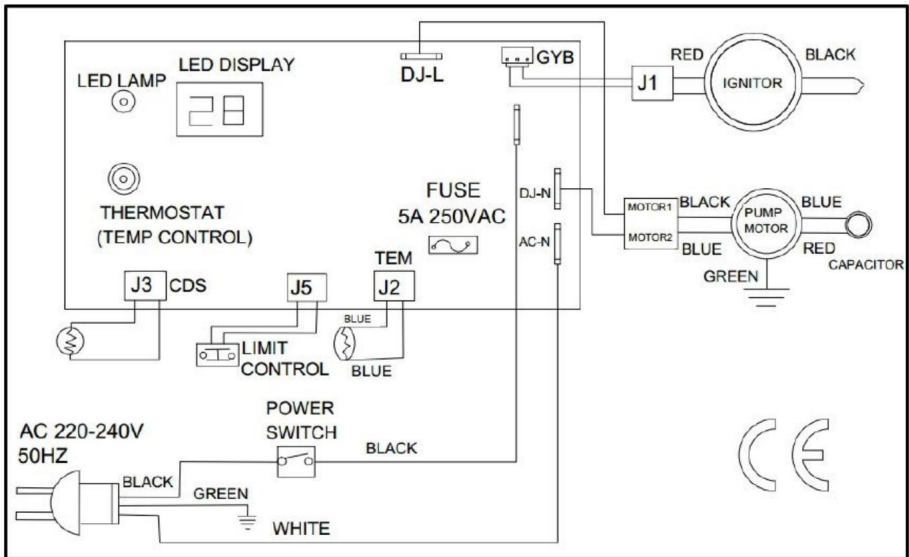


Fig.17 Modelli DG-K100

Guida alla risoluzione dei problemi:

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il riscaldatore si accende, ma il PCB principale spegne il riscaldatore spento dopo a breve periodo di tempo zoppo lampeggia e il LED il display mostra "E1" (1 lampeggio)	1. Pompa errata pressione. 2.2. Uscita ingresso o filtro lanugine sporco 3. Filtro del carburante sporco. 4. L'ugello è sporco. 5. L'obiettivo della fotocellula è sporco. 6. Fotocellula non installato correttamente. 7. Fotocellula difettosa. 8. Collegamento elettrico non corretto tra PCB principale e fotocellula.	1. Regolare la pressione della pompa (pagina 16) 2. Pulire/sostituire il filtro dell'aria (pagina 13) 3. Pulire/sostituire il filtro del carburante (pagina 13) 4. Pulire/sostituire l'ugello (pagina 14) 5. Pulire/sostituire la fotocellula (pagina 15) 6. Regolare la posizione della fotocellula (pagina 15) 7. Sostituire la fotocellula (pagina 15) 8. Controllare i collegamenti strizzati (Vedere Schemi elettrici, pagina 17)
Il riscaldatore lo farà non funziona o il motore funziona per breve tempo, La lampada lampeggia e il LED il display mostra "E1" (1 flash)	Nessun gasolio nel serbatoio del carburante. Pressione della pompa errata. 3. Candela corrosa o distanza tra gli elettrodi errata. 4. Filtro del carburante sporco. 5. Ugello sporco. 6. Umidità nel carburante/carburante cisterna. 7. Collegamento elettrico non corretto tra trasformatore e circuito scheda. Filo dell'accenditore non collegato alla candela. Detective Ignitor.	Riempire il serbatoio con gasolio fresco Regolare la pressione della pompa (pagina 16) 3. Pulire/sostituire la candela (pagina 14) 4. Pulire/sostituire il filtro del carburante (pagina 13) 5. Pulire/sostituire l'ugello (pagina 14) 6. Sciacquare il serbatoio del carburante con gasolio fresco e pulito (pagina 12) 7. Ispezionare tutti i collegamenti elettrici (vedere schemi elettrici a pagina 17) 8. Ricollegare il filo dell'accenditore alla candela (pagina 14) 9. Sostituire l'accenditore

Il ventilatore non funziona quando il riscaldatore è acceso collegato e l'interruttore di alimentazione è inserito nella posizione "ON". La lampada lampeggia o è accesa e LED il display mostra "E1" o "E2"(1 lampeggio o 2 lampeggia)	Anche il termostato è impostato basso (Non si applica a ZB-K45) Impianto elettrico rotto Connessione tra PCB principale e motore	Ruotare il termostato su un'impostazione più alta Ispezionare tutti i collegamenti elettrici (vedere schemi elettrici a pagina 17)
La lampada lampeggia e il display LED mostra "E3" (3 lampeggi)	1. Interruttore termostato è fallito	1. Sostituire l'interruttore del termostato, schemi elettrici (pagina 17)
Povera combustione e/o fuliggine in eccesso produzione	1. Ingresso uscita o filtro lanugine sporco 2. Filtro carburante sporco Scarsa qualità del carburante La pressione della pompa è troppo alta o troppo bassa	1. Pulisci/sostituisci il filtro dell'aria (pagina 13) 2. Pulisci/sostituisci il filtro del carburante (pagina 13) 3. Assicurati che il carburante non sia contaminato o vecchio 4. Utilizzare la pressione adeguata (pagina 14)
Il riscaldatore lo fa non accendere e la lampada Non è illuminato	Il sensore del limite di temperatura ha surriscaldato Mancanza di alimentazione elettrica 3. Fusibile bruciato	1. Premere l'interruttore di alimentazione su "OFF" e lasciare raffreddare il riscaldatore per 10 minuti. Riportare l'interruttore su "ON" 2. Controllare il cavo di alimentazione e la prolunga per accertarsi

	4. Collegamento elettrico improprio tra Limite di temperatura Sensore e circuito Asse	collegamento corretto, testare l'alimentazione Controllare/sostituire il fusibile Ispezionare tutti i collegamenti elettrici (vedere schemi elettrici a pagina 17)
--	--	---

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

**Supporto tecnico e certificato di garanzia
elettronica www.vevor.com/support**



Soporte técnico y certificado de garantía electrónica www.vevor.com/support

CALENTADOR DE QUEROSENO

MODELO:DG-K70/DG-K100

Seguimos comprometidos a proporcionarle herramientas a precios competitivos.

"Ahorre a mitad de precio", "A mitad de precio" o cualquier otra expresión similar utilizada por nosotros sólo representa una estimación. de ahorros que podría beneficiarse al comprar ciertas herramientas con nosotros en comparación con las principales marcas

principales y no necesariamente significa cubrir todas las categorías de herramientas que ofrecemos. Eres amable

Le recordamos que debe verificar cuidadosamente cuando realiza un pedido con nosotros si realmente está ahorrando la mitad.

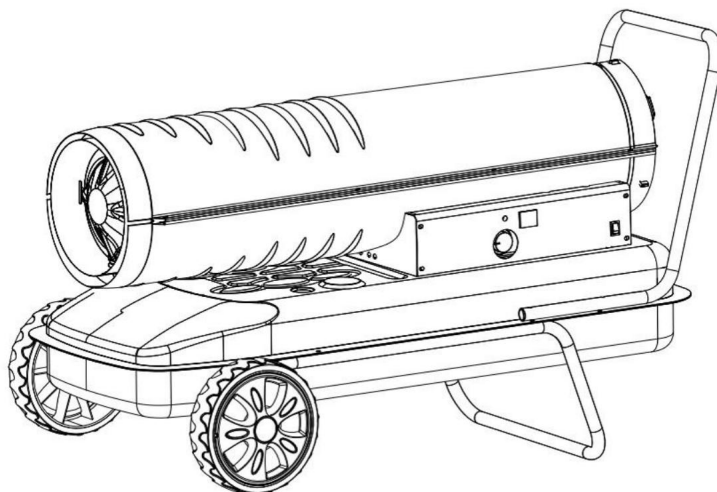
en comparación con las principales marcas.

VEVOR®

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

CALENTADOR DE QUEROSENO

MODELO:DG-K70/DG-K100



<Imagen sólo como referencia>

¿NECESITAS AYUDA? ¡CONTÁCTENOS!

¿Tiene preguntas sobre el producto? ¿Necesita soporte técnico? Siéntete libre de contactarnos:

Soporte técnico y certificado de garantía
electrónica www.vevor.com/support

Estas son las instrucciones originales; lea atentamente todas las instrucciones del manual antes de operar. VEVOR se reserva una interpretación clara de nuestro manual de usuario. La apariencia del producto estará sujeta al producto que recibió. Perdón que no le informaremos nuevamente si hay actualizaciones de tecnología o software en nuestro producto.

CONSUMIDOR: Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

IMPORTANTE: Lea y comprenda todas las instrucciones de este

manual antes de ensamblar, encender o reparar el calentador. Incorrecto

El uso de este calentador puede causar lesiones graves. Guarde este manual para futuras referencia. No apto para el uso de suelos de madera u otros materiales combustibles.

⚠ DANGER ADVERTENCIA DE PELIGRO GENERAL:

Asegúrese de cumplir con las instrucciones y advertencias proporcionadas con este calentador, o muerte, lesiones corporales graves y pérdida de propiedad, o daños por los peligros de incendio, explosión, quemaduras, asfixia y monóxido de carbono puede producirse envenenamiento.

Sólo las personas que comprendan estas instrucciones deben utilizar o reparar este calentador.

Si necesita información sobre el calentador, como manual de instrucciones, etiquetas, etc.; póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante.

⚠ DANGER NO DEBE UTILIZARSE EN LUGARES NO ADECUADAMENTE VENTILADOS. ESPACIOS CERRADOS.

⚠ WARNING NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS ARDIENDO O MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A UNA FUENTE DE ENERGÍA

⚠ WARNING Peligro de incendio, quemaduras, inhalación y explosión. Mantener combustibles, como materiales de construcción, papel o cartón, un lugar seguro distancia del calentador, como recomiendan estas instrucciones. Nunca usar el calentador en espacios que contienen productos como gasolina, solventes, diluyentes de pintura, partículas de polvo, combustibles volátiles o transportados por el aire, o cualquier químicos desconocidos. Este es un calentador portátil sin ventilación. usa aire (oxígeno) del área en la que se utiliza. Combustión adecuada y Se debe proporcionar aire de ventilación. Consulte ventilación en la página 7.

⚠ WARNING

No opere este calentador hasta que haya leído y comprendido completamente estas instrucciones de seguridad y operación. El incumplimiento de las precauciones e instrucciones proporcionadas con este calentador puede provocar la muerte, lesiones corporales graves, pérdida o daños a la propiedad debido a riesgos de incendio, producción de hollín, explosión, quemaduras, asfixia o envenenamiento por monóxido de carbono. Sólo las personas que puedan leer y comprender estas instrucciones deben utilizar o dar servicio a este calentador. No apto para uso doméstico o Vehículos recreacionales.

⚠ WARNING

Seguridad eléctrica El propietario es responsable de comprobar este producto eléctrico antes de usarlo para garantizar que sea seguro. Debes inspeccionar los cables de alimentación, enchufes, tomas, etc, en busca de signos de desgaste o daños. Debe asegurarse de minimizar este riesgo de descarga eléctrica mediante la instalación de dispositivos de seguridad adecuados. El cuadro de distribución principal debe incorporar un disyuntor de corriente residual (RCCB). También recomendamos que se utilice un dispositivo de corriente residual (RCD). Un RCD es especialmente importante para dispositivos móviles que están conectados a una fuente de alimentación sin RCCB. Cualquier subsanación de averías o trabajos eléctricos, incluida la conexión de un enchufe, debe ser realizada por un electricista cualificado. También debe cumplir con los requisitos de seguridad eléctrica, incluida la Ley de electricidad en el trabajo de 1989, que exige que los aparatos eléctricos portátiles utilizados en instalaciones comerciales se sometan a pruebas PAT anualmente. La Ley de salud y seguridad en el trabajo de 1974 asigna a los propietarios la responsabilidad del estado seguro de los aparatos eléctricos. Los cables de alimentación y los enchufes siempre deben inspeccionarse periódicamente por motivos de seguridad. Si tiene dudas sobre la seguridad eléctrica, debe consultar a un electricista calificado.

Información de seguridad

⚠ DANGER

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

⚠ WARNING

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PODRÍA provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ CAUTION

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si

Si no se evita, PUEDE provocar lesiones menores o moderadas.

Este es un diésel (o queroseno) (NO.1/Diesel o queroseno 1-K) de fuego dirigido. calentador de aire forzado. Está destinado principalmente a calentar temporalmente edificios. en construcción, alteración o reparación. Disparo dirigido significa que todos los Los productos de combustión del calentador ingresan al espacio calentado. Este aparato Tiene una eficiencia de combustión del 98 % pero produce pequeñas cantidades de monóxido de carbono. El monóxido de carbono es tóxico.

⚠ DANGER ¡La intoxicación por monóxido de carbono puede provocar la muerte!

Los humanos pueden tolerar pequeñas cantidades de monóxido de carbono y se deben tomar precauciones. Se deben tomar medidas para proporcionar una ventilación adecuada. Según este manual, No proporcionar una ventilación adecuada puede provocar la muerte. Los primeros signos de El envenenamiento por monóxido de carbono se parece a la gripe. Síntomas de inadecuada ventilación son:

* Dolor de cabeza * mareo * ardor en la nariz y los ojos
* náuseas * boca seca Para * dolor de garganta *

un rendimiento óptimo de este calentador, se recomienda encarecidamente utilizar 1-K Si se utiliza queroseno, el queroseno 1-K ha sido refinado para eliminar virtualmente contaminantes como el azufre. Lo que puede provocar un olor a huevo podrido durante el funcionamiento del calentador. Sin embargo, también se puede utilizar diésel n.º 1 o n.º 2 si El queroseno 1-K no está disponible. Tenga en cuenta que estos combustibles no se queman tan limpio como queroseno 1-K y se debe tener cuidado de proporcionar más aire fresco ventilación para acomodar cualquier contaminante agregado que pueda agregarse el espacio calentado. El uso de diésel n.º 1 o n.º 2 puede resultar en mantenimiento.

ADVERTENCIA

⚠ WARNING ¡Riesgo de contaminación del aire interior!

-¡Utilice este calentador sólo en áreas bien ventiladas! Proporcionar al menos un abertura de aire exterior de tres pies cuadrados (2800 cm cuadrados) por cada 29 KW/h)

clasificación del calentador.

-Intoxicación por monóxido de carbono. Los primeros signos de intoxicación por monóxido de carbono se parecen a los síntomas de la gripe, como dolores de cabeza, mareos y/o náuseas.

Si tiene estos síntomas, es posible que su calentador no esté funcionando correctamente.

-¡Toma aire fresco de inmediato! Haga reparar el calentador. Algunas personas son más afectados por el monóxido de carbono que otros. Estos incluyen mujeres embarazadas,

aquellos con problemas cardíacos o pulmonares, anemia, o aquellos bajo el consumo de alcohol o en altitudes altas.

⚠ WARNING

¡Peligro de quemaduras/incendio/explosión!

-NUNCA utilice combustibles como gasolina, diluyentes de pintura de benceno u otros aceites.

compuestos en este calentador (RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN)

-NUNCA rellene el tanque de combustible del calentador mientras el calentador esté funcionando o aún caliente.

Este calentador está EXTREMADAMENTE CALIENTE mientras está en funcionamiento.

-Mantenga todos los materiales combustibles alejados de este calentador.

-NUNCA bloquee la entrada o salida de aire del calentador.

-NUNCA utilice conductos delante o detrás del calentador.

-NUNCA mueva ni manipule el calentador mientras aún esté caliente.

-NUNCA transporte un calentador con combustible en su tanque.

-Si está equipado con un termostato, el calentador puede encenderse en cualquier momento.

-SIEMPRE ubique el calentador sobre una superficie estable y nivelada.

-Mantenga SIEMPRE a niños y animales alejados del calentador.

-El almacenamiento de combustible a granel debe estar a un mínimo de 762 cm de calentadores,

antorchas, generadores portátiles u otras fuentes de ignición. Todo el almacenamiento de combustible debe estar en de conformidad con la jurisdicción de las autoridades federales, estatales o locales.

-NUNCA utilice este calentador en áreas de estar o de dormir.

-NUNCA utilice este calentador donde pueda haber vapores inflamables.

⚠ WARNING

¡Riesgo de shock eléctrico!

-Utilice únicamente la energía eléctrica (voltaje y frecuencia) especificada en el

placa modelo del calentador. Utilice únicamente un enchufe local correcto, un tomacorriente con conexión a tierra y cable de extensión.

-SIEMPRE instale el calentador de manera que no quede expuesto directamente a salpicaduras de agua, lluvia, goteo de agua o viento.

-SIEMPRE desenchufe el calentador cuando no esté en uso.

Distancia mínima de combustibles:

Orientación	DG-K70	DG-K100
Superior (cm)	125	125
Lado (cm)	125	125
Frente (cm)	250	250

Características

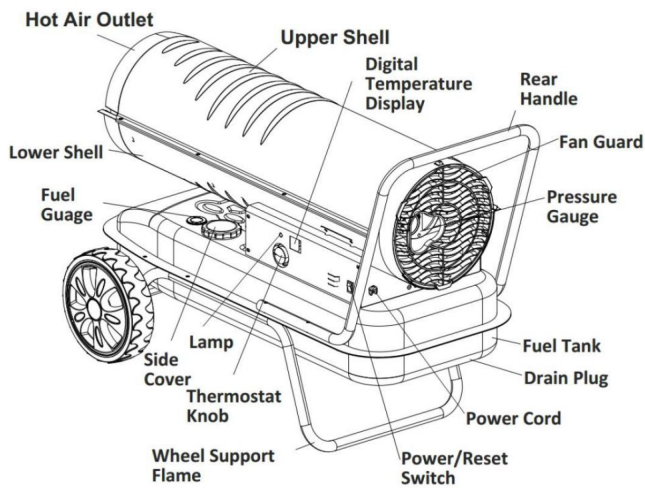


Figura 1

Especificaciones

Modelo	DG-K70	DG-K100
Salida de calor (kW)	20	30
Consumo de combustible (l/h)	1.9	2.9
Capacidad del tanque de combustible (L)	19	38
Presión de la bomba (kpa/psi)	31/4.5	34,5/5
Fuente de alimentación (V/Hz/A)	220-240/50/5	220-240/50/5
Fase	soltero	soltero

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

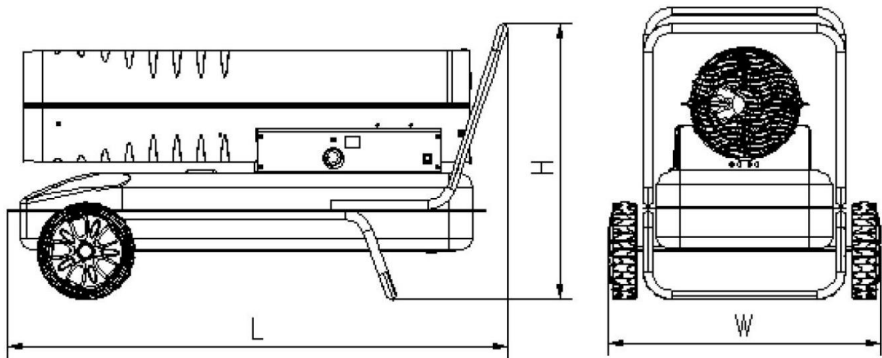


Figura 2

Modelo	DG-K70	DG-K100
Largo(mm)	870	915
Ancho(mm)	385	475
Mmm)	550	490

Desembalaje

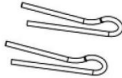
Retire el calentador y todos los materiales de embalaje del paquete de envío.

caja de cartón.

NOTA: Guarde la caja y los materiales de embalaje para guardarlos en el futuro.

Consulte la tabla a continuación para asegurarse de que tiene todas las piezas necesarias para monta tu calentador.

Asamblea

No.	Especificaciones	Imagen	CANTIDAD
1	Marco de soporte de ruedas		PC 1
2	Mango trasero		PC 1
3	Rueda		2 piezas
4	Tapa de rueda		2 piezas
5	Eje		PC 1
6	Pasador		2 piezas

7	Envoltura de cable		2 piezas
8	Tornillo (M5*42)		2 piezas
9	Tornillo (M5*28)		8 piezas
10	Tuerca (M5)		10 piezas
11	Lavadora		2 piezas
12	Manual		PC 1

Preparación de herramientas

-Herramientas necesarias: Destornillador Phillips mediano, extremo abierto de 5/16" o ajustable
llave inglesa, alicates de punta fina.

MONTAJE DE MARCO Y RUEDAS

- 1.Deslice el eje a través de los orificios del marco de soporte de la rueda.
- 2.Deslice las ruedas en cada eje, asegurándose de que el vástago de la válvula (si es neumático) está hacia el exterior (ver Fig.2)
- 3.Deslice las arandelas planas (L) sobre el eje pasando el orificio pequeño. Insertar la chaveta pasador en el orificio del eje y doblar las patas del pasador con unos alicates de punta fina para seguro.
- 4.Coloque el calentador en el marco ensamblado, asegurándose de que el extremo de entrada de aire está por las ruedas y que los orificios de montaje en la brida del tanque del
El calentador se alinea con los orificios del marco.
5. Tome la manija trasera, alinee los orificios de montaje con los correspondientes.
orificios en la brida del tanque/marco de la rueda, deslice un tornillo a través de los orificios y coloque sin apretar una tuerca. Repita lo mismo con los otros 2 orificios, luego apriete completamente los 6.
tornillos y tuercas.



No opere el calentador sin el marco de soporte completamente ensamblado.

al tanque.

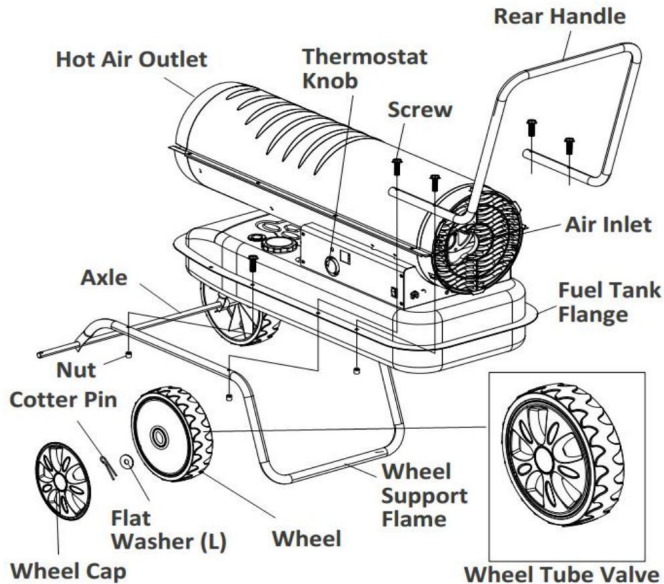


Fig. 3

Operación

Diesel (O Queroseno 1-K)

Para un rendimiento óptimo de este calentador, se recomienda encarecidamente utilizar queroseno 1-K. El queroseno 1-K ha sido refinado para eliminar prácticamente los contaminantes, como el azufre, que puede causar olor a huevo podrido durante el funcionamiento del calentador. Sin embargo, también se puede utilizar diésel n.º 1 o n.º 2 si no hay queroseno 1-K disponible. Tenga en cuenta que estos combustibles no se queman tan limpios como queroseno 1-K, y se debe tener cuidado de proporcionar más ventilación de aire fresco para acomodar cualquier contaminante agregado que pueda agregarse al espacio calentado. El uso de combustible diésel puede provocar una producción excesiva de hollín.

NO utilice ningún combustible que no esté aprobado anteriormente.

NOTA: El diésel (queroseno 1-K) solo debe almacenarse en un recipiente azul que esté claramente marcado como "Diesel (queroseno 1-K)". Nunca almacene diésel (queroseno 1-K) en un recipiente rojo. El rojo está asociado con la gasolina.

-NUNCA almacene diésel (queroseno 1-K) en el espacio habitable. El diésel (queroseno 1-K) debe almacenarse en un área bien ventilada fuera de la vivienda.

-NUNCA utilice combustibles como gasolina, benceno, alcohol, gas blanco, camp combustible de estufa, diluyentes de pintura u otros compuestos de aceite en este calentador (ESTOS SON COMBUSTIBLES VOLÁTILES QUE PUEDEN PROVOCAR UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN).

-NUNCA almacene diésel (queroseno 1-K) a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor.

-NUNCA utilice calor diésel (queroseno 1-K) que haya estado almacenado durante una temporada al siguiente. Se deteriora con el tiempo.

El diésel VIEJO (queroseno 1-K) NO QUEMARÁ CORRECTAMENTE EN ESTE CALENTADOR.

-Utilizar diésel en la calefacción. El queroseno 1-K es un sustituto adecuado.

TEORÍA DE OPERACIÓN

Sistema de combustible: Este calentador está equipado con una bomba de aire que funciona con el motor eléctrico. La bomba fuerza el aire a través de la línea de aire conectada a el tanque de combustible, aspirando combustible a la boquilla en el cabezal del quemador. El aire también pasa a través de la boquilla donde se mezcla con el combustible y se rocía en el cámara de combustión en una fina niebla.

Encendido rápido: un transformador envía alto voltaje a dos puntas.

bujía. La chispa enciende la mezcla de combustible/aire a medida que se rocía en el cámara de combustión.

Sistema de aire: el motor de alta resistencia hace girar un ventilador, que fuerza el aire alrededor y dentro de la cámara de combustión, que está sobrecalentada y forzado a salir por el frente de la cámara.

Control de límite de temperatura: este calentador está equipado con un control de temperatura control de límite diseñado para apagarlo si la temperatura interna aumenta a un nivel inseguro. Si este dispositivo se activa y apaga su calentador, puede requieren servicio.

Puede encender su calentador una vez que la temperatura caiga por debajo del reinicio temperatura.

MODELOS	Temperatura de apagado interno. Más/Menos 10 grados	Restablecer temperatura Más/Menos 10 grados
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C

DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C
---------	------------	------------



Fig.4 Interruptor de control de temperatura

Protección del sistema eléctrico: El sistema eléctrico del calentador está protegido por un disyuntor que protege los componentes del sistema contra daños. Si El calentador falla, verifique primero el fusible y reemplácelo si es necesario.

TIPO DE FUSIBLE:	DG-K70/DG-K100	ksd
------------------	----------------	-----

Sensor de llama: El calentador utiliza una fotocélula para ver la llama en el cámara de combustión. Si la llama se apaga, el sensor detendrá el corriente eléctrica y el calentador se apagará.

COMBUSTIBLE DEL CALENTADOR

CAUTION

NUNCA LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE EN EL INTERIOR. SIEMPRE LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE AL AIRE LIBRE.

ASEGÚRESE DE QUE EL CALENTADOR ESTÉ A NIVEL DEL TERRENO AL CARGAR COMBUSTIBLE Y NUNCA LLENE DEMASIADO EL TANQUE DE COMBUSTIBLE.

WARNING

NUNCA LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE EN EL INTERIOR. SIEMPRE LLENE EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE AL AIRE LIBRE.

ASEGÚRESE DE QUE EL CALENTADOR ESTÉ A NIVEL DEL TERRENO AL CARGAR COMBUSTIBLE Y NUNCA LLENE DEMASIADO EL TANQUE DE COMBUSTIBLE.

Siempre es una buena idea encender el calentador al aire libre por primera vez. Esta voluntad Permita que los aceites utilizados en el proceso de fabricación se quemen en un lugar seguro. ambiente. Esta quemadura inicial debe durar al menos 10 minutos.

VENTILACIÓN

Riesgo de contaminación del aire interior. Utilice el calentador sólo en áreas bien ventiladas.

Siempre proporcione una abertura para el aire fresco en el espacio calentado de al menos tres pies cuadrados (2800 cm cuadrados) por cada 29 kW/h de potencia del calentador. Proporcionar una abertura más grande si se requiere más calentador. -una puerta de garaje para dos coches elevada 15,24 cm (6 pulgadas)
-una puerta de garaje para un solo automóvil elevada 22,86 cm (9 pulgadas)
-DOS ventanas de 76,2 cm (30 pulgadas) elevadas 38,1 cm (15 pulgadas)

PARA ENCENDER EL CALENTADOR

1. Llene el tanque con diésel (queroseno 1-K) hasta que el indicador de combustible apunte a "F".
2. Asegúrese de que la tapa del combustible esté asegurada.
3. Conecte el cable de alimentación al enchufe local correcto. Cable de extensión conectado a tierra y Conecte el cable de extensión a un tomacorriente de tres clavijas con conexión a tierra de 220-240 VCA. El cable de extensión debe tener al menos seis pies (1,8 metros) de largo. Los requisitos de tamaño del cable de extensión son los siguientes:
-6 a 10 pies (1,8 a 3 metros), utilice cable de 18 AWG. -11 a 100 pies (3,4 a 30,4 metros), utilice cable de 16 AWG. -101 a 200 pies (30,8 a 61 metros), utilice cable de 14 AWG.

4. Gire la perilla de control del termostato al ajuste de temperatura deseado. El rango de ajuste es de 40 °F a 110 °F. Empuje el interruptor de encendido a la posición "ON" (Fig.5). La lámpara indicadora de encendido y la pantalla de temperatura ambiente. (Solo DG-K100) se iluminará y el calentador se encenderá.

NOTA: La pantalla de temperatura ambiente (solo DG-K100) indicará la siguiente:

-Cuando la temperatura ambiente sea inferior a 0 °F, la pantalla mostrará "LO".

Es posible que el termostato esté demasiado bajo si el calentador no enciende. Gire el perilla de control a una configuración más alta hasta que se encienda el calentador; si el calentador todavía lo hace no arranca, coloque el interruptor de encendido en "OFF" y luego vuelva a colocarlo en "ON". Si el calentador todavía no se dispara, consulte la Guía de solución de problemas en la página 18.

NOTA: Los componentes eléctricos de este calentador están protegidos por un fusible. montado en la placa de PC. Si el calentador no enciende, verifique el fusible y reemplácelo si es necesario. Además, verifique la fuente de alimentación para garantizar la correcta se está suministrando voltaje al calentador.

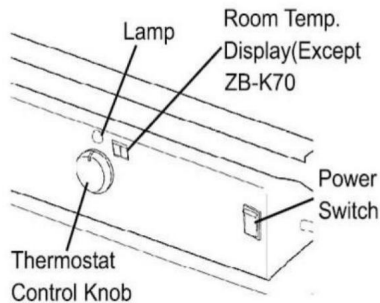


Fig.5. Panel de control para todos los modelos.

PARA PARAR EL CALENTADOR

Simplemente gire el interruptor de encendido a la posición "OFF" y desenchufe el cable de alimentación.

PARA REINICIAR EL CALENTADOR

1. Espere 10 segundos después de apagar el calentador.
2. Gire el interruptor de encendido a la posición "ON".
3. Asegúrese de seguir todas las precauciones del procedimiento de inicio.

TOMA ELÉCTRICA



Peligro de choque !

- Nunca conecte un aparato con una potencia nominal de más de 5 amperios a este tomacorriente.
- Mantenga siempre el tomacorriente tapado cuando no esté en uso.

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

Drenar el tanque de combustible

1. Para los modelos DG-K70, drene el combustible a través de la abertura de la tapa de combustible usando un Sifón homologado. Para los modelos DG-K100, drene el combustible a través del tapón de drenaje en el fondo del tanque de combustible.
2. Para quitar el tapón de drenaje (DG-K100). Tire del mango del enchufe hacia abajo y Retire el cabezal de sellado del tanque con orificio de drenaje (ver Fig.6).
3. Utilizando una pequeña cantidad de diésel (queroseno 1-K). Enjuague y agite el Diesel (queroseno 1-K) dentro del tanque de combustible. Vacíe el tanque por completo.

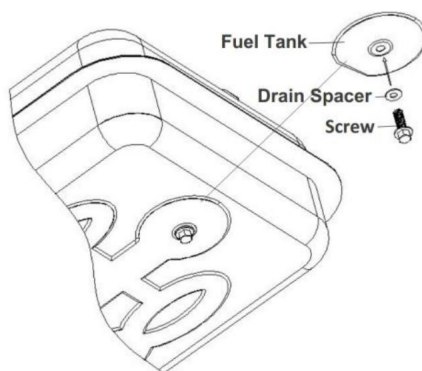


Fig.6 Extracción del tapón de drenaje. Ajuste de presión de la bomba

4. Para reemplazarlo, empuje el cabezal de drenaje completamente dentro del orificio de drenaje y asegúrelo empujando la tapa del sello completamente dentro del orificio del cabezal (consulte la Fig.7).

IMPORTANTE: Nunca almacene el diésel sobrante (queroseno 1-K) durante el verano. El uso de combustible viejo puede dañar su calentador.

Guarde el calentador en un área seca y bien ventilada.

Asegúrese de que el área de almacenamiento esté libre de polvo y vapores corrosivos. Vuelva a empaquetar el calentador en el material de envío original. Guarde el Manual de Usuario en un lugar de fácil acceso.

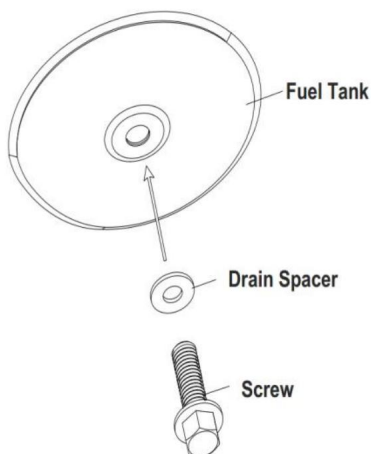


Fig.7 Reinstalación del tapón de drenaje

Mantenimiento



¡Nunca dé servicio al calentador mientras esté enchufado o caliente!

Utilice únicamente piezas de repuesto del equipo original. Utilizando alternativas o

Los componentes de terceros pueden causar condiciones de funcionamiento inseguras y anular su garantía.

Sugerimos seguir un cronograma de mantenimiento de la siguiente manera:

COMBUSTIBLE/TANQUE DE COMBUSTIBLE

Enjuague cada 200 horas de funcionamiento o según sea necesario. No use agua para enjuagar el tanque. Utilice únicamente diésel nuevo (queroseno 1-K).

FILTROS DE AIRE:

El filtro de entrada de aire debe reemplazarse o lavarse con agua y jabón y secar completamente cada 500 horas de operación, o menos, dependiendo de condiciones.

El filtro de salida y de pelusa se debe reemplazar cada 500 horas de funcionamiento, o menos, según las condiciones.

NOTA: El uso de diésel (queroseno 1-K) puede requerir mantenimiento adicional.

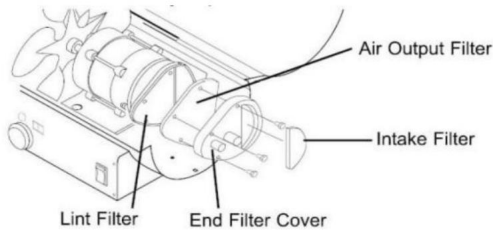


Fig.8 Reemplazo del filtro

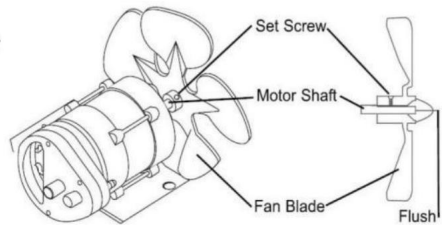


Fig.9 Reemplazo del ventilador

ASPAS DE VENTILADOR:

Las cuchillas deben limpiarse al menos una vez por temporada de calefacción, dependiendo de la condición. Retire todo el polvo y la suciedad acumulados con un paño húmedo, no doblar cualquiera de las aspas del ventilador. Asegúrese de que las aspas del ventilador estén secas antes reiniciar el calentador. Para retirar el ventilador, consulte la Fig.9.

BOQUILLAS:

Las boquillas se deben limpiar o reemplazar al menos una vez por temporada de calefacción. El combustible contaminado podría hacer que esto sea necesario de inmediato.

Para limpiar la suciedad de la boquilla, sople aire comprimido a través del frente de la boquilla. Puede que sea necesario remojar la boquilla en diésel limpio (queroseno 1-K) para ayudar a aflojar las partículas.

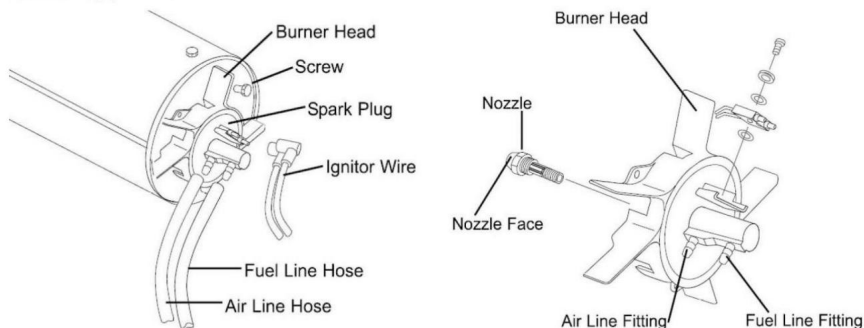


Fig.10 Reemplazo de la boquilla

NOTA: El uso de diésel (queroseno 1-K) puede requerir mantenimiento adicional. El uso de este calentador sin el mantenimiento adecuado o con combustible viejo o contaminado puede provocar una combustión inadecuada y una posible producción de hollín.

ASEGÚRESE DE QUE EL COMBUSTIBLE UTILIZADO ESTÉ APROBADO

(ver FUNCIONAMIENTO en la página 8).

BUJÍA:

Limpie y vuelva a separar cada 600 horas de operación o reemplácelo según sea necesario. Después de quitar la bujía, limpie los terminales con un cepillo de alambre. Vuelva a separar los terminales a 0,35 cm.

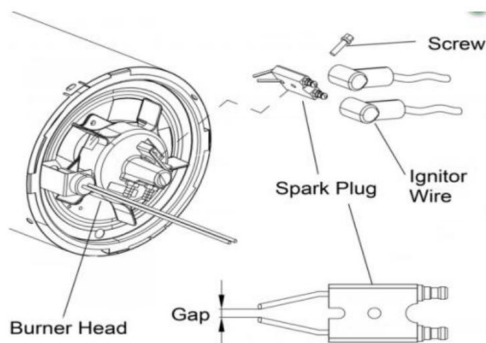


Fig.11 Reemplazo de bujía

CÉLULA FOTOELÉCTRICA:

La fotocélula debe limpiarse al menos una vez por temporada de calefacción o más, según las condiciones.

Utilice un bastoncillo de algodón humedecido en agua o alcohol para limpiar la lente del

Célula fotoeléctrica. Tenga en cuenta la posición adecuada de la fotocélula, como se indica en las Fig.12 y Fig.13.

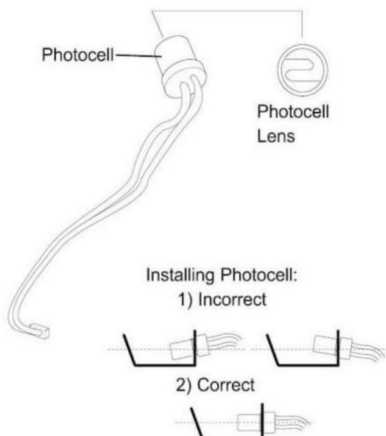


Fig.12 Posicionamiento de la fotocélula

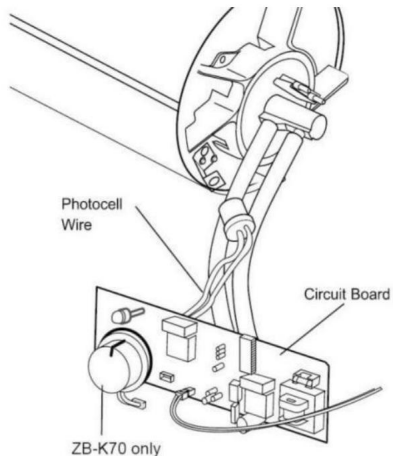


Fig.13 Posición de la fotocélula para DG-K70

FILTRO DE COMBUSTIBLE:

El filtro de combustible debe limpiarse al menos dos veces por temporada de calefacción enjuagándolo con diésel limpio (queroseno 1-K). El combustible contaminado podría provocar esto es necesario inmediatamente (Ver Fig.14).

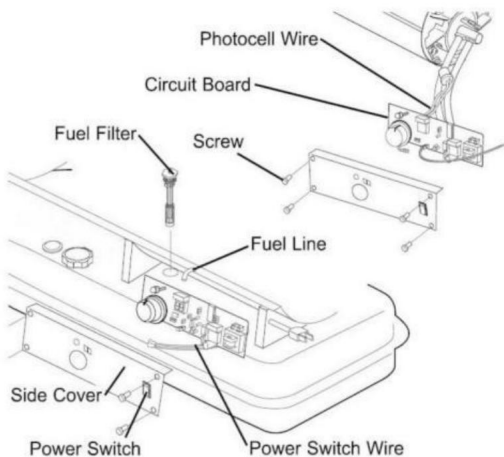


Fig.14 Reemplazo del filtro de combustible

NOTA: Saque el tapón de goma directamente para quitar el filtro de combustible para todos los modelos. El uso de diésel puede requerir mantenimiento adicional. Un mantenimiento inadecuado puede provocar una combustión deficiente y una producción de hollín.

AJUSTE DE PRESIÓN DE LA BOMBA:

Mientras el calentador está funcionando, gire la válvula de alivio en el sentido de las agujas del reloj para aumentar. En sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir (ver Fig.15). Utilice un destornillador de punta plana para girar la válvula. La presión correcta de la bomba es la siguiente:

Modelo#	Presión de la bomba (kpa/psi)
DG-K70	31/4.5
DG-K100	34,5/5

Tolerancia 10 %

- 1. Si la llama es tenue, aumente la presión.
- 2. Si la llama sale del cilindro incendiario, reduzca la presión.

Para obtener la mejor medición de presión, pruebe con el tanque lleno de combustible. Óptimo La presión se produce cuando el cono de la nariz es de color rojo cereza y el calentador no tiene extendiendo las llamas.

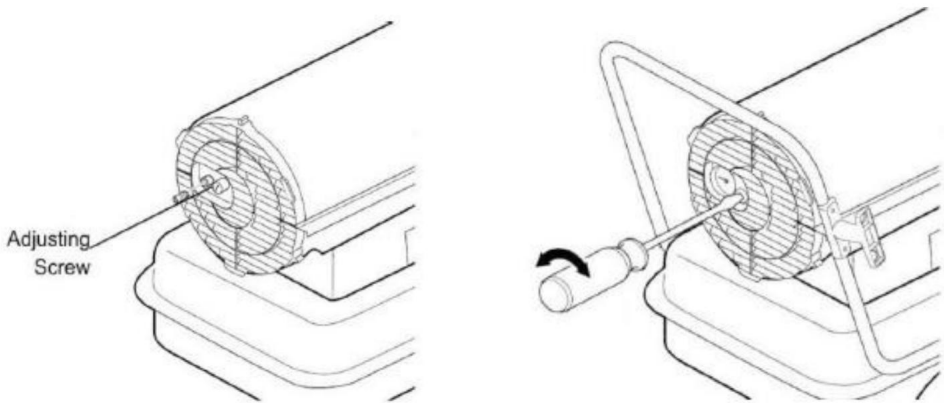


Fig.15. Ajuste de presión de la bomba

Diagramas de cableado

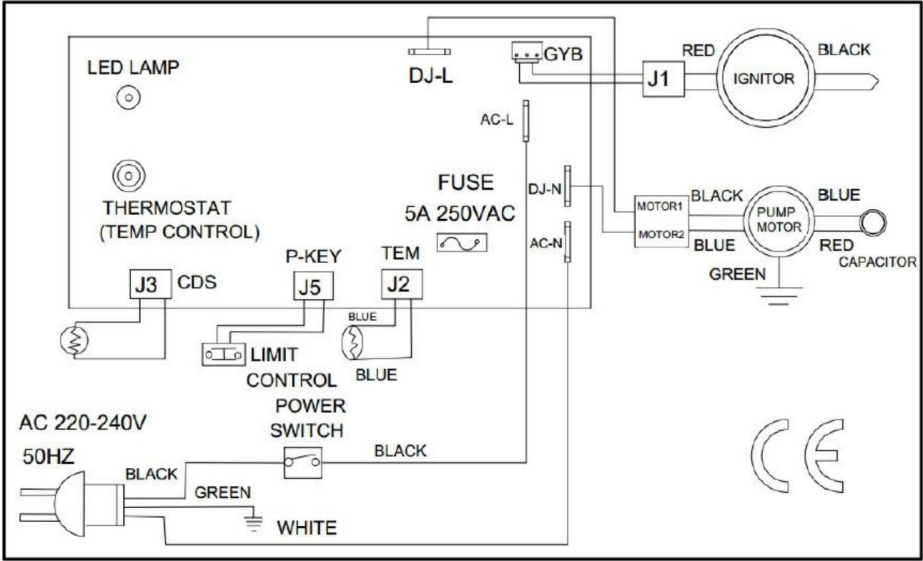


Fig.16 Modelo DG-K70

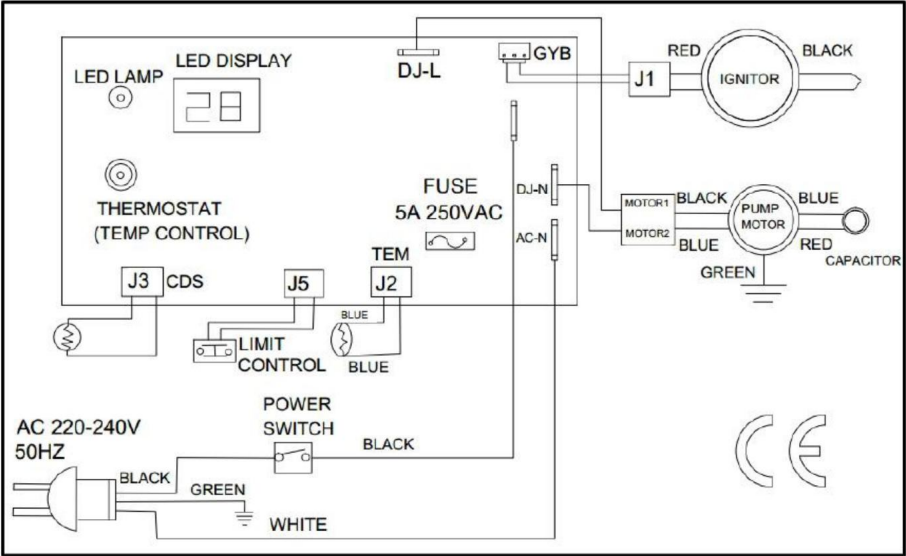


Fig.17 Modelos DG-K100

Guía para resolver problemas:

Problema	Causa posible	Solución
El calentador se dispara, pero la PCB principal apaga el calentador apagado después de un corto periodo de tiempo cojo parpadea y el LED la pantalla muestra "E1" (1 parpadeo)	1.Bomba incorrecta presión. 2.2.Entrada salida o filtro de pelusa sucios 3.Filtro de combustible sucio. 4.La boquilla está sucia. 5.La lente de la fotocélula es sucio. 6.Fotocélula no instalado correctamente. 7.Fotocélula defectuosa. 8. Conexión eléctrica incorrecta entre PCB principal y fotocélula.	1.Ajuste la presión de la bomba (página 16) 2.Limpie/reemplace el filtro de aire (página 13) 3.Limpie/reemplace el filtro de combustible (página 13) 4.Limpiar/reemplazar la boquilla (página 14) 5.Limpie/reemplace la fotocélula (página 15) 6.Ajustar la posición de la fotocélula (página 15) 7.Reemplace la fotocélula (página 15) 8.Compruebe el cableado de las conexiones (consulte los diagramas de cableado, página 17).
El calentador no funciona o el motor funciona por poco tiempo, La lámpara parpadea y el LED la pantalla muestra "E1" (1 destello)	No hay diésel en el tanque de combustible. Presión de bomba incorrecta. 3. Bujía corroída o espacio entre bujías incorrecto. 4.Filtro de combustible sucio. 5. Boquilla sucia. 6. Humedad en el combustible/combustible tanque. 7. Conexión eléctrica incorrecta entre transformador y circuito Tablero.Cable del encendedor no conectado a la bujía.Encendedor Detective.	Llene el tanque con diésel nuevo. Ajuste la presión de la bomba (página 16). 3. Limpie/reemplace la bujía (página 14). 4.Limpiar/reemplazar el filtro de combustible (página 13) 5.Limpiar/reemplazar la boquilla (página 14) 6.Enjuagar el tanque de combustible con diésel limpio y fresco (pagina 12) 7.Inspeccione todas las conexiones eléctricas (consulte los diagramas de cableado en la página 17) 8.Vuelva a conectar el cable del encendedor a la bujía (página 14) 9.Reemplace el encendedor

El ventilador no funciona cuando el calentador está enchufado y el interruptor de encendido está en la posición "ENCENDIDO". La lámpara parpadea o está encendida y el LED la pantalla muestra "E1" o "E2" (1 flash o 2 parpadea)	El termostato también está configurado bajo (No aplica a ZB-K45) Electricidad rota conexión entre PCB principal y motor	Gire el termostato a una configuración más alta Inspeccione todas las conexiones eléctricas (consulte los diagramas de cableado en la página 17)
La lámpara parpadea y La pantalla LED muestra "E3" (3 destellos)	1. Interruptor del termostato ha fallado	1. Reemplace el interruptor del termostato, diagramas de cableado (página 17)
Pobre combustión y/o exceso de hollín producción	1. Entrada y salida sucia o filtro de pelusa 2. Filtro de combustible sucio Mala calidad del combustible. La presión de la bomba es demasiado alta o demasiado baja	1. Limpie/reemplace el filtro de aire (página 13) 2. Limpie/reemplace el filtro de combustible (página 13) 3. Asegúrese de que el combustible no esté contaminado o sea viejo 4. Utilice la presión adecuada (página 14)
El calentador no enciende y la lámpara no está encendida	El sensor de límite de temperatura tiene sobrecalentado No hay energía eléctrica 3. Fusible quemado	1. Empuje el interruptor de encendido a "OFF" y deje que el calentador se enfríe durante 10 minutos. Empuje el interruptor hacia atrás "ON" 2. Verifique el cable de alimentación y el cable de extensión para asegurarse de que

	4. Conexión eléctrica incorrecta entre Límite de temperatura Sensor y circuito Junta	conexión adecuada, pruebe la fuente de alimentación Comprobar/reemplazar fusible Inspeccione todas las conexiones eléctricas (consulte los diagramas de cableado en la página 17)
--	--	---

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Soporte técnico y certificado de garantía
electrónica www.vevor.com/support



Wsparcie techniczne i certyfikat e-gwarancji www.vevor.com/support

NAGRZEWNICA NA NAFTĘ

MODEL: DG-K70/DG-K100

Nadal dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić Państwu narzędzia w konkurencyjnej cenie.

„ Zaoszczędź pół ceny”, „ Zaoszczędź połowę ceny” lub inne podobne wyrażenia używane przez nas mają jedynie charakter szacunkowy oszczędności, jakie możesz zyskać, kupując u nas określone narzędzia w porównaniu z głównymi, najlepszymi markami, i niekoniecznie oznacza to uwzględnienie wszystkich kategorii narzędzi oferowanych przez nas. Jesteś uprzejmy

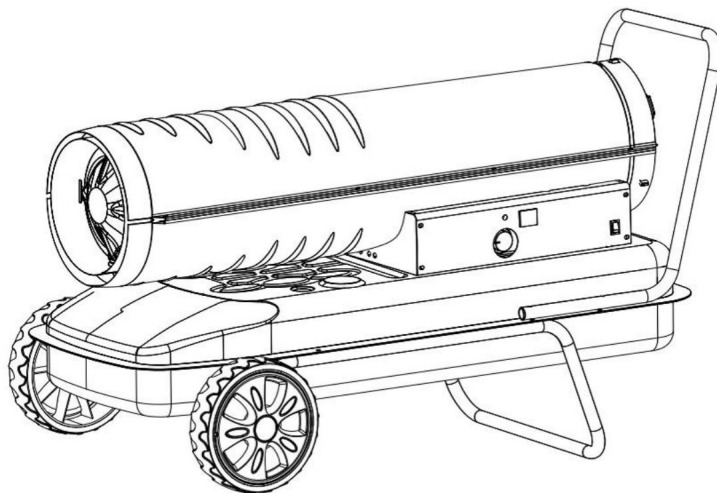
Przypominamy, aby podczas składania zamówienia u nas dokładnie sprawdzić, czy rzeczywiście oszczędzasz połowę w porównaniu z czołowymi markami.

VEVOR®

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

NAGRZEWNICA NA NAFTĘ

MODEL: DG-K70/DG-K100



<Zdjęcie tylko w celach informacyjnych>

POTRZEBUJĘ POMOCY? SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI!

Masz pytania dotyczące produktu? Potrzebujesz wsparcia technicznego? Śmiało możesz się z nami skontaktować:

Wsparcie techniczne i certyfikat e-gwarancji www.vevor.com/support

To jest oryginalna instrukcja. Przed przystąpieniem do obsługi prosimy o dokładne zapoznanie się ze wszystkimi instrukcjami. VEVOR zastrzega sobie jasną interpretację naszej instrukcji obsługi. Wygląd produktu zależy od produktu, który otrzymałeś. Proszę wybaczyć nam, że nie będziemy ponownie informować Państwa, jeśli pojawią się jakieś aktualizacje technologii lub oprogramowania naszego produktu.

KONSUMENT: Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

WAŻNE: Przeczytaj i zrozum wszystkie zawarte w tym wskazówki

instrukcji przed montażem, uruchomieniem lub serwisowaniem grzejnika. Niewłaściwy używanie tego grzejnika może spowodować poważne obrażenia. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość odniesienie. Nie nadaje się do stosowania na podłogach drewnianych lub innych materiały palne.

⚠ DANGER OGÓLNE OSTRZEŻENIE O ZAGROŻENIU:

Należy przestrzegać zawartych w nim instrukcji i ostrzeżeń

grzejnika lub śmierć, poważne obrażenia ciała i straty materialne lub szkody spowodowane przez nie ryzyko pożaru, eksplozji, poparzenia, uduszenia i tlenku węgla może dojść do zatrucia.

Tylko osoby, które rozumieją te instrukcje, powinny go używać lub serwisować podgrzewacz.

Jeśli potrzebujesz informacji o grzejniku, takich jak instrukcja obsługi, etykiety itp.; skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.

⚠ DANGER

NIE DO STOSOWANIA W NIEODPOWIEDNIO WENTYLOWANYCH pomieszczeniach
ZAMKNIĘTE PRZESTRZENI.

⚠ WARNING

NIGDY NIE ZOSTAWIAJ GRZEJNIKA BEZ NADZORU

PALENIE LUB PODCZAS PODŁĄCZENIA DO ŹRÓDŁA ZASILANIA

⚠ WARNING

Niebezpieczeństwo pożaru, poparzenia, wdychania i wybuchu. Trzymać materiały łatwopalne, takie jak materiały budowlane, papier lub tektura, sejf odległość od grzejnika zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj grzejnika w pomieszczeniach, w których znajdują się produkty takie jak benzyna, rozpuszczalniki, rozcieńczalniki do farb, cząstki kurzu, substancje lotne lub unoszące się w powietrzu lub inne nieznanne chemikalia. Jest to niewentylowany przenośny grzejnik. Wykorzystuje powietrze (tlen) z obszaru, w którym jest używany. Odpowiednie spalanie i należy zapewnić dopływ powietrza wentylacyjnego. Patrz wentylacja na stronie 7.

⚠ WARNING

Nie używaj grzejnika, dopóki nie przeczytasz i dokładnie nie zrozumiesz niniejszych instrukcji bezpieczeństwa i obsługi. Niezastosowanie się do środków ostrożności i instrukcji dołączonych do grzejnika może skutkować śmiercią, poważnymi obrażeniami ciała, utratą mienia lub szkodami spowodowanymi pożarem, wytwarzaniem sadzy, eksplozją, oparzeniami, uduszeniem lub zatruciem tlenkiem węgla. Tylko osoby, które potrafią przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję, powinny używać lub serwisować ten grzejnik. Nie do użytku w domu lub pojazdy rekreacyjne.

⚠ WARNING

Bezpieczeństwo elektryczne Właściciel jest odpowiedzialny za sprawdzenie tego produktu elektrycznego przed użyciem, aby upewnić się, że jest on bezpieczny. Należy sprawdzić kable zasilające, wtyczki, gniazdka itp. pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Należy zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, instalując odpowiednie urządzenia zabezpieczające. Główna tablica rozdzielcza powinna zawierać wyłącznik różnicowoprądowy (RCCB). Zalecamy również zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). RCD jest szczególnie ważny w przypadku urządzeń mobilnych podłączonych do źródła zasilania bez RCCB. Wszelkie usuwanie usterek lub prace elektryczne, łącznie z podłączeniem wtyczki, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.

Musisz także przestrzegać wymogów bezpieczeństwa elektrycznego, w tym ustawy Electricity at Work Act z 1989 r., która wymaga corocznego sprawdzania PAT przenośnych urządzeń elektrycznych używanych w siedzibie firmy. Ustawa o bezpieczeństwie i higienie pracy z 1974 r. nakłada na właścicieli odpowiedzialność za bezpieczny stan urządzeń elektrycznych. Kable zasilające i wtyczki należy zawsze poddawać regularnej kontroli pod kątem bezpieczeństwa. W razie wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ DANGER

Wskazuje bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE

⚠ WARNING

Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, MOŻE spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ CAUTION

Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która w przypadku

nie uniknie się, MOŻE skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.

Jest to olej napędowy (lub nafta) (NO.1/Diesel lub 1-K nafta) o ogniu skierowanym wymuszony nagrzewnica powietrza. Przeznaczony jest przede wszystkim do tymczasowego ogrzewania budynków w budowie, przebudowie lub naprawie. Ukierunkowane oznacza, że wszystkie produkty spalania grzejnika przedostają się do ogrzewanej przestrzeni. To urządzenie ma sprawność spalania 98%, ale wytwarza niewielkie ilości tlenek węgla. Tlenek węgla jest toksyczny.

⚠ DANGE Zatrucie tlenkiem węgla może spowodować śmierć!

Ludzie tolerują niewielkie ilości tlenu węgla i dlatego należy zachować środki ostrożności należy zadbać o zapewnienie właściwej wentylacji. Według tej instrukcji, niezapewnienie właściwej wentylacji może skutkować śmiercią. Wczesne oznaki zatrucia tlenkiem węgla przypominają grypę. Objawy nieprawidłowe wentylacja to:

* Ból głowy * zawroty głowy * pieczenie nosa i oczu
* mdłości * suchość w * ból gardła *

ustach Aby uzyskać optymalną wydajność tego grzejnika, zdecydowanie zaleca się stosowanie 1-K nafty, nafta jednoskładnikowa została udoskonalona w celu praktycznie wyeliminowania zanieczyszczeń, takich jak siarka. Co może powodować nieprzyjemny zapach zgniętych jaj działanie nagrzewnicy, jednakże można także zastosować olej napędowy nr 1 lub nr 2, jeżeli Nafta 1-K nie jest dostępna. Należy pamiętać, że paliwa te nie spalają się tak jak czyste jak nafta 1-K i należy zadbać o zapewnienie większej ilości świeżego powietrza wentylację, aby pomieścić wszelkie dodane zanieczyszczenia, które mogą zostać dodane ogrzewaną przestrzeń. Użycie oleju napędowego nr 1 lub nr 2 może skutkować częstszą pracą konserwacją.

OSTRZEŻENIE

⚠ WARNING Ryzyko zanieczyszczenia powietrza w pomieszczeniach!

-Używaj tego grzejnika wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach! Podaj przynajmniej a otwór powietrza zewnętrznego o powierzchni trzech stóp kwadratowych (2800 cm²) na każde 29 kW/godz.) ocena grzejnika.

-Zatrucie tlenkiem węgla. Wczesne oznaki zatrucia tlenkiem węgla przypominają objawy grypopodobne, takie jak bóle głowy, zawroty głowy i/lub nudności. Jeśli masz takie objawy, grzejnik może nie działać prawidłowo.

-Natychmiast wyjdź na świeże powietrze! Oddaj grzejnik do serwisu. Niektórzy ludzie są bardziej narażeni na działanie tlenu węgla niż inne. Należą do nich kobiety w ciąży,

osoby z problemami z sercem lub płucami, anemią, osoby pod wpływem alkoholu lub w duże wysokości.

⚠ WARNING Ryzyko poparzenia/pożaru/wybuchu!

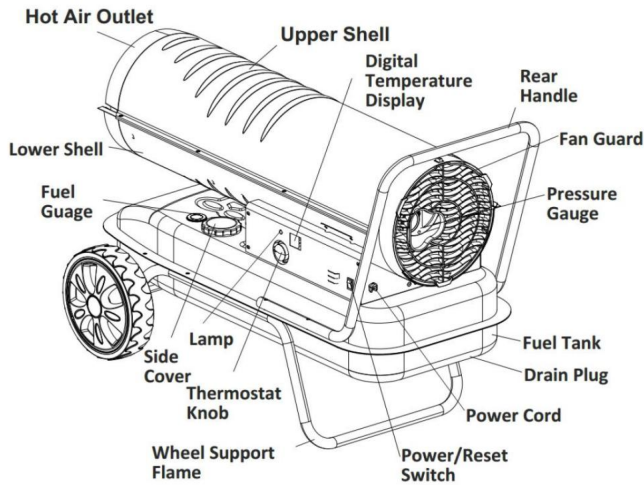
- NIGDY nie używaj paliw takich jak benzyna, rozcieńczalniki do farb na bazie benzenu lub inny olej związki zawarte w tym grzejniku (RYZYO POŻARU LUB WYBUCHU)
- NIGDY nie uzupełniaj zbiornika paliwa grzejnika, gdy grzejnik działa lub jest jeszcze gorący. Grzejnik jest BARDZO GORĄCY podczas pracy.
- Trzymaj wszelkie materiały palne z dala od grzejnika.
- NIGDY nie blokuj wlotu ani wylotu powietrza nagrzewnicy.
- NIGDY nie należy używać kanałów z przodu lub z tyłu nagrzewnicy.
- NIGDY nie przesuwaj ani nie dotykaj grzejnika, gdy jest jeszcze gorący.
- NIGDY nie transportuj grzejnika z paliwem w zbiorniku.
- Jeśli jest wyposażony w termostat, grzejnik może uruchomić się w dowolnym momencie.
- ZAWSZE umieszczaj grzejnik na stabilnej i równej powierzchni.
- ZAWSZE trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od grzejnika.
- Magazynowanie paliwa luzem powinno odbywać się w odległości co najmniej 762 cm od grzejników, latarek, przenośnych generatorów lub innych źródeł zapłonu. Cały magazyn paliwa powinien być w środku zgodnie z jurysdykcją władz federalnych, stanowych lub lokalnych.
- NIGDY nie używaj tego grzejnika w pomieszczeniach mieszkalnych lub sypialnych.
- NIGDY nie używaj grzejnika w miejscach, w których mogą występować łatwopalne opary.

⚠ WARNING Ryzyko porażenia prądem!

- Używaj wyłącznie mocy elektrycznej (napięcie i częstotliwość) określonej na tabliczka modelowa grzejnika. Używaj wyłącznie lokalnej, właściwej wtyczki i uziemionego gniazodka i przedłużacz.
 - ZAWSZE instaluj grzejnik w taki sposób, aby nie był narażony na bezpośrednie działanie rozprysków wody, deszczu, kapiącej wody lub wiatru.
 - ZAWSZE odłączaj grzejnik, gdy nie jest używany.
- Minimalny odstęp od materiałów palnych:

Orientacja	DG-K70	DG-K100
Góra (cm)	125	125
Strona (cm)	125	125
Przód (cm)	250	250

Cechy

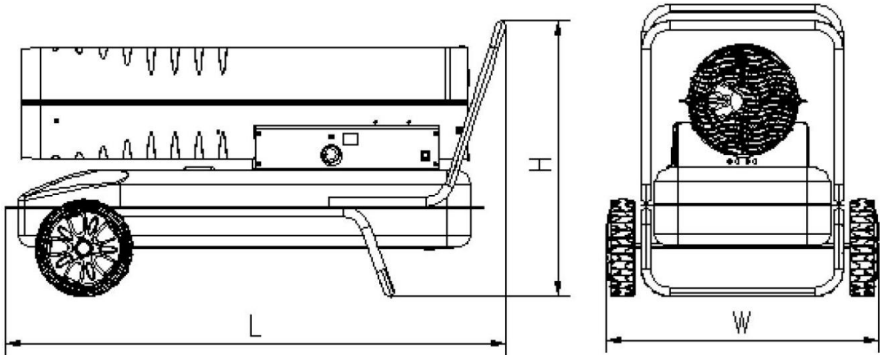


Ryc.1

Dane techniczne

Model	DG-K70	DG-K100
Moc cieplna (kW)	20	30
Zużycie paliwa (l/godz.)	1.9	2.9
Pojemność zbiornika paliwa (l)	19	38
Ciśnienie pompy (kpa/psi)	31/4,5	34,5/5
Zasilanie (V/Hz/A)	220-240/50/5	220-240/50/5
Faza	pojedynczy	pojedynczy

dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia



Ryc.2

Model	DG-K70	DG-K100
L(mm)	870	915
Szer. (mm)	385	475
Hmm)	550	490

Rozpakowywanie

Usuń grzejnik i wszystkie materiały opakowaniowe z przesyłki karton.

UWAGA: Zachowaj pudełko i materiały opakowaniowe do przyszłego przechowywania.

Sprawdź poniższą tabelę, aby upewnić się, że masz wszystkie wymagane części zmontuj grzejnik.

Montaż

NIE.	Dane techniczne	Zdjęcie	ILOŚĆ
1	Rama podtrzymująca koło		1 szt
2	Tylny uchwyt		1 szt
3	Koło		2 szt
4	Kołpak koła		2 szt
5	Oś		1 szt
6	Zawleczka		2 szt

7	Owiniecie sznurka		2 szt
8	Śruba (M5*42)		2 szt
9	Śruba (M5*28)		8 szt
10	Nakrętka (M5)		10 sztuk
11	Pralka		2 szt
12	podręcznik		1 szt

Przygotowanie narzędzia

-Wymagane narzędzia: średni śrubokręt krzyżakowy, otwarty koniec 5/16 cala lub regulowany klucz, szczypce igłowe.

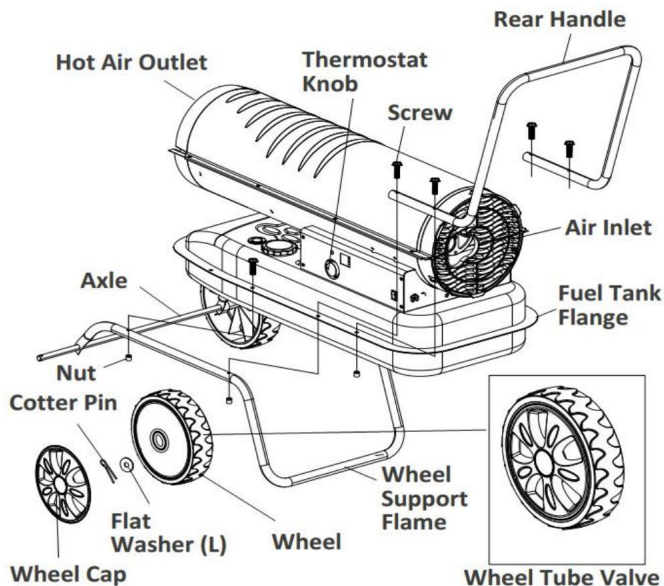
MONTAŻ RAMY I KÓŁ

1. Wsuń oś przez otwory w ramie podtrzymującej koła.
2. Nasuń koła na każdą oś, upewniając się, że trzpień zaworu (w przypadku pneumatycznego) jest na zewnątrz (patrz rys. 2)
3. Wsuń płaskie podkładki (L) na oś obok małego otworu. Włóż zawleczkę włoż sworzeń w otwór osi i zagnij nóżki sworznia za pomocą szczypiec igłowych bezpieczne.
4. Umieścić nagrzewnicę na zmontowanej ramie pamiętając o doprowadzeniu powietrza do końca znajduje się przy kołach i że otwory montażowe na kołnierzu zbiornika grzejnik dopasuj do otworów w ramie.
5. Weź tylny uchwyt, dopasuj otwory montażowe do odpowiednich otwory w kołnierzu zbiornika/ramie koła, wsuń śrubę przez otwory i luźno zamocuj nakrętkę. Powtórz tę czynność dla pozostałych 2 otworów, a następnie całkowicie dokręć wszystkie 6 śruby i nakrętki.



Nie używać grzejnika bez całkowicie zmontowanej ramy nośnej

tankować.



Ryc.3

Operacja Diesel

(lub 1-K nafta)

Aby uzyskać optymalną wydajność tego grzejnika, zdecydowanie zaleca się stosowanie nafty 1-K.

Nafta 1-K została udoskonalona tak, aby praktycznie wyeliminować zanieczyszczenia, takie jak siarka, które mogą powodować zapach zgniętych jaj podczas pracy grzejnika. Jednakże można również zastosować olej napędowy nr 1 lub nr 2, jeśli nafta 1-K nie jest dostępna. Należy pamiętać, że paliwa te nie spalają się tak czysto

jak nafta 1-K i należy zadbać o zapewnienie większej wentylacji świeżym powietrzem, aby pomieścić wszelkie dodatkowe zanieczyszczenia, które mogą zostać dodane do ogrzewanej przestrzeni.

Używanie oleju napędowego może powodować nadmierne wytwarzanie sadzy.

NIE WOLNO używać paliwa niezatwierdzonego powyżej.

UWAGA: Olej napędowy (1-K nafta) należy przechowywać wyłącznie w niebieskim pojemniku wyraźnie oznaczonym „ Diesel (1-K nafta)”. Nigdy nie przechowuj oleju napędowego (1-K nafty) w czerwonym pojemniku. Kolor czerwony kojarzy się z benzyną.

- NIGDY nie przechowuj oleju napędowego (1-K nafty) w pomieszczeniu mieszkalnym. Olej napędowy (nafta 1-K) należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu poza obszarem mieszkalnym.

- NIGDY nie używaj paliw takich jak benzyna, benzen, alkohol, biały gaz, obóz paliwo do pieca, rozcieńczalniki do farb lub inne związki oleju w tym grzejniku (TE SĄ LOTNYMI PALIWAMI, KTÓRE MOGĄ SPOWODOWAĆ POŻAR LUB WYBUCH).
 - NIGDY nie przechowuj oleju napędowego (nafty 1-K) w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub w pobliżu źródła ciepła.
 - NIGDY nie używaj oleju napędowego (1-K nafty), który był przechowywany przez jeden sezon do następnego. Z czasem ulega pogorszeniu.
- STARY Diesel (nafta 1-K) NIE BĘDZIE W TYM SPALIĆ PRAWIDŁOWO PODGRZEWACZ.
- Użyj oleju napędowego w grzejniku. Odpowiednim zamiennikiem jest 1-K nafta.

TEORIA OPERACJI

Układ paliwowy: Nagrzewnica jest wyposażona w wyłączoną pompę powietrza silnika elektrycznego. Pompa tłoczy powietrze przez podłączony przewód powietrzny zbiornika paliwa, zasysając paliwo do dyszy w głowicy palnika. Powietrze również przechodzi przez dyszę, gdzie miesza się z paliwem i jest wtryskiwany do wnętrza komory spalania w drobnej mgłę.

Szybki zapłon: Transformator wysyła wysokie napięcie do dwubiegunowego świca. Iskra powoduje zapłon mieszanki paliwowo-powietrznej podczas jej wtryskiwania do Komora spalania.

System powietrzny: Wentylator napędzany jest przez mocny silnik, który tłoczy powietrze wokół i do komory spalania, która jest przegrzana i wypchnięty z przodu komory.

Kontrola ograniczenia temperatury: Ta nagrzewnica jest wyposażona w funkcję pomiaru temperatury ogranicznik zaprojektowany w celu wyłączenia go w przypadku wzrostu temperatury wewnętrznej do niebezpieczny poziom. Może się tak zdarzyć, jeśli to urządzenie aktywuje i wyłączy grzejnik wymagają serwisu.

Możesz uruchomić grzejnik, gdy temperatura spadnie poniżej wartości resetowanej temperatura.

MODELE	Wewnętrzna temperatura wyłączenia Plus/Minus 10 stopni	Zresetuj temperaturę Plus/Minus 10 stopni
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C

DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C
---------	------------	------------



Rys.4 Przełącznik kontroli temperatury

Ochrona układu elektrycznego: Układ elektryczny nagrzewnicy jest chroniony przez wyłącznik automatyczny, który chroni elementy systemu przed uszkodzeniem. Jeśli nagrzewnica uległa awarii, w pierwszej kolejności sprawdź bezpiecznik i w razie potrzeby wymień go

TYP BEZPIECZNIKA:	DG-K70/DG-K100	KSD
-------------------	----------------	-----

Czujnik płomienia: Nagrzewnica wykorzystuje fotokomórkę do obserwacji płomienia w piecu Komora spalania. Jeżeli płomień zgaśnie, czujnik zatrzyma proces prądu elektrycznego, a grzejnik wyłączy się.

ZASILANIE NAGRZEWNICY

⚠ CAUTION

NIGDY NIE NAPEŁNIAJ ZBIORNIKA PALIWA W POMIESZCZENIU. ZAWSZE NAPEŁNIJ PALIWO NA ZEWNĄTRZ.

PODCZAS PALIWU UPEWNIJ SIĘ, ŻE NAGRZEWNICA JEST NA PŁASKIM PODŁOŻU I NIGDY NIE PRZEPEŁNIAJ ZBIORNIKA PALIWA.

⚠ WARNING

NIGDY NIE NAPEŁNIAJ ZBIORNIKA PALIWA W POMIESZCZENIU. ZAWSZE NAPEŁNIJ PALIWO NA ZEWNĄTRZ.

PODCZAS PALIWU UPEWNIJ SIĘ, ŻE NAGRZEWNICA JEST NA PŁASKIM PODŁOŻU I NIGDY NIE PRZEPEŁNIAJ ZBIORNIKA PALIWA.

Zawsze dobrze jest odpalić grzejnik na zewnątrz po raz pierwszy. To będzie należy pozwolić na spalanie w sefje wszelkich olejów użytych w procesie produkcyjnym środowisko. Jest to początkowe spalanie, które powinno trwać co najmniej 10 minut.

WENTYLACJA

Ryzyko zanieczyszczenia powietrza w pomieszczeniach zamkniętych. Używaj grzejnika wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Zawsze należy zapewnić dostęp świeżego powietrza w ogrzewanym pomieszczeniu co najmniej trzech stopy kwadratowe (2800 cm²) na każde 29 kW/h mocy grzejnika. Podaj A większy otwór, jeśli potrzeba więcej grzejnika. -brama garażowa na dwa samochody podniesiona o 15,24 cm (6 cali) -brama garażowa jednostanowiskowa podniesiona na wysokość 22,86cm (9 cali) - DWA okna 76,2 cm (30 cali) podniesione o 38,1 cm (15 cali)

ABY URUCHOMIĆ NAGRZEWNICĘ

1. Napełnij zbiornik olejem napędowym (1-K nafta), aż wskaźnik poziomu paliwa wskaże „ F”

2. Upewnij się, że korek wlewu paliwa jest dobrze dokręcony.

3. Podłącz przewód zasilający do lokalnej, właściwej wtyczki. Uziemiony przedłużacz i podłącz przedłużacz do trójstykowego uziemionego gniazdka 220–240 V AC. The przedłużacz powinien mieć długość co najmniej 1,8 metra.

Wymagania dotyczące rozmiaru przewodu przedłużacza są następujące:

-6 do 10 stóp (1,8 do 3 metrów), użyj przewodu 18 AWG. -11 do 100 stóp (3,4 do 30,4 m), użyj przewodu 16 AWG. -101 do 200 stóp (30,8 do 61 metrów), użyj przewodu 14 AWG.

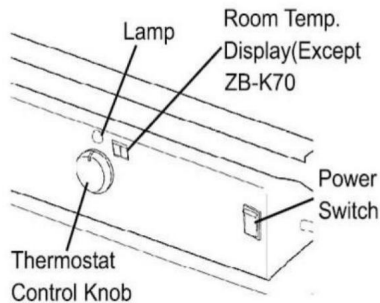
4. Obróć pokrętkę termostatu na żądane ustawienie temperatury. The zakres ustawień wynosi od 40°F do 110°F. Przesuń wyłącznik zasilania do pozycji „ ON” (rys. 5). Lampka kontrolna zasilania i wyświetlacz temperatury w pomieszczeniu (tylko DG-K100) zaświeci się i grzejnik uruchomi się.

UWAGA: Wyświetlacz temperatury w pomieszczeniu (tylko DG-K100) będzie wskazywał następująco:

-Gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 0°F, na wyświetlaczu pojawi się „ LO”.

Termostat może być ustawiony na zbyt niską temperaturę, jeśli grzejnik nie uruchamia się. Obróć pokrętkę sterującą na wyższą pozycję, aż do uruchomienia grzejnika; jeśli grzejnik nadal tak robi nie uruchamia się, przesuń wyłącznik zasilania do pozycji „ OFF”, a następnie z powrotem do pozycji „ ON”. Jeśli grzejnik nadal nie uruchamia się, patrz Przewodnik rozwiązywania problemów na stronie 18.

UWAGA: Elementy elektryczne tego grzejnika są chronione bezpiecznikiem zamontowany na płycie PC. Jeżeli grzejnik nie uruchamia się, sprawdź bezpiecznik i wymień go w razie potrzeby. Sprawdź także źródło zasilania, aby upewnić się, że jest ono prawidłowe. Do grzejnika dostarczane jest napięcie.



Ryc.5. Panel sterowania dla wszystkich modeli

ABY ZATRZYMAĆ NAGRZEWNICĘ

Wystarczy przekręcić wyłącznik zasilania do pozycji „ OFF” i odłączyć przewód zasilający.

ABY PONOWNIE URUCHOMIĆ NAGRZEWNICĘ

1. Po wyłączeniu grzejnika odczekaj 10 sekund.
2. Ustaw wyłącznik zasilania w pozycji „ ON”.
3. Należy przestrzegać wszystkich środków ostrożności związanych z procedurą rozruchu.

GNIAZDKO ELEKTRYCZNE



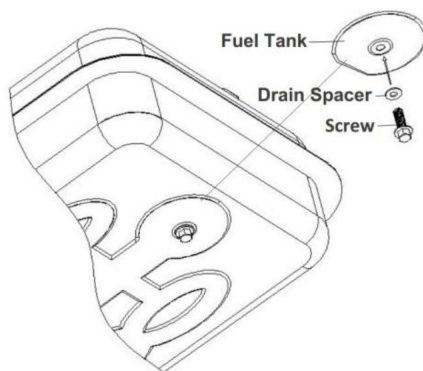
Ryzyko porażenia!

- Nigdy nie podłączaj do tego gniazdka urządzenia o natężeniu większym niż 5 A.
- Zawsze zakrywaj gniazdko, gdy nie jest używane.

PRZECHOWYWANIE DŁUGOTERMINOWE

Opróżnij zbiornik paliwa

1. W przypadku modeli DG-K70 spuścić paliwo przez otwór korka wlewu paliwa za pomocą zatwierdzonego syfonu. W przypadku modeli DG-K100 spuścić paliwo przez korek spustowy na dnie zbiornika paliwa.
2. Wykręcić korek spustowy (DG-K100). Pociągnij uchwyt wtyczki w dół i wyjmij głowicę uszczelniającą ze zbiornika z otworem spustowym (patrz rys. 6).
3. Używanie niewielkiej ilości oleju napędowego (1-K nafty). Oplucz i zakręć Olej napędowy (1-K nafta) w zbiorniku paliwa. Całkowicie opróżnij zbiornik.



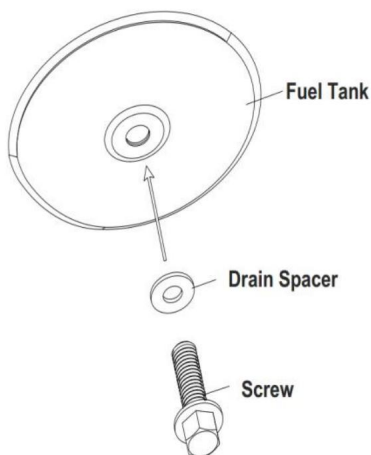
Rys.6 Wymywanie korka spustowego . Regulacja ciśnienia pompy

4. Aby wymienić, wciśnij głowicę spustową całkowicie do otworu spustowego i zabezpiecz, wpychając zatyczkę uszczelniającą całkowicie do otworu głowicy (patrz rys. 7)

WAŻNE: Nigdy nie przechowuj resztek oleju napędowego (1-K nafty) latem. Używanie starego paliwa może spowodować uszkodzenie grzejnika.

Przechowuj grzejnik w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Należy upewnić się, że miejsce przechowywania jest wolne od kurzu i żrących oparów. Zapakuj ponownie grzejnik w oryginalny materiał transportowy. Instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.



Rys.7 Ponowna instalacja korka spustowego

Konserwacja



WARNING Nigdy nie serwisuj grzejnika, gdy jest podłączony do prądu lub gdy jest gorący!

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Używając alternatywnego lub Komponenty innych firm mogą powodować i powodować niebezpieczne warunki pracy unieważnić gwarancję.

Sugerujemy przestrzeganie następującego harmonogramu konserwacji:

PALIWO/ZBIORNIK PALIWA

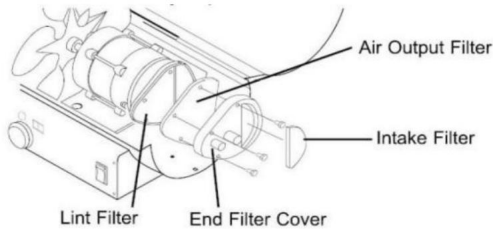
Płukać co 200 godzin pracy lub w razie potrzeby. Nie używać wody do spłukiwania czołg. Używaj wyłącznie świeżego oleju napędowego (1-K nafta).

FILTRY POWIETRZA:

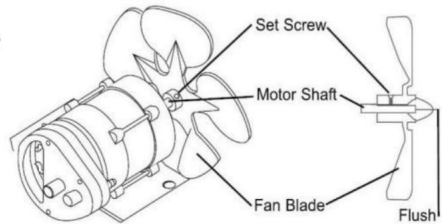
Filtr wlotu powietrza należy wymienić lub umyć wodą z mydłem dokładnie suszy się co 500 godzin pracy lub rzadziej, w zależności od warunki.

Filtr wyjściowy i filtr kłaczek należy wymieniać co 500 godzin pracy lub rzadziej, w zależności od warunków.

UWAGA: Stosowanie oleju napędowego (nafty 1-K) może wymagać dodatkowej konserwacji.



Rys. 8 Wymiana filtra



Rys. 9 Wymiana wentylatora

ŁOPATKI WENTYLATORA:

W zależności od pory ostrza należy czyścić przynajmniej raz na sezon grzewczy warunek. Usuń cały nagromadzony kurz i brud wilgotną szmatką, a nie zgięcia którejkolwiek z łopatek wentylatora. Upewnij się, że łopatki wentylatora są wcześniej suche

ponowne uruchomienie grzejnika. Informacje na temat demontażu wentylatora można znaleźć na rys. 9

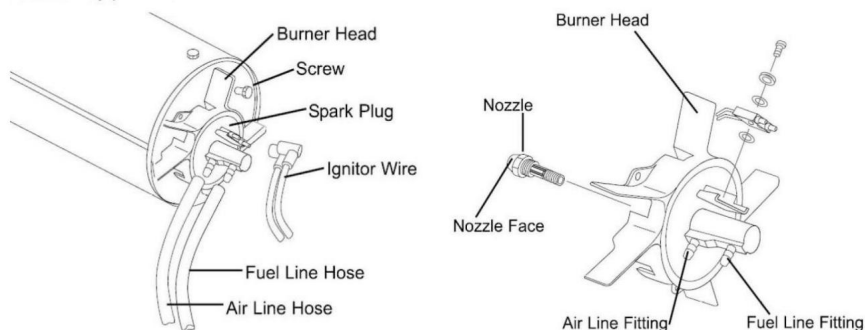
DYSZE:

Dysze należy czyścić lub wymieniać przynajmniej raz w sezonie grzewczym.

Zanieczyszczone paliwo może spowodować natychmiastową konieczność wykonania tej czynności.

Aby usunąć brud z dyszy, przedmuchać sprężone powietrze przez przód dyszy.

Może być konieczne namoczenie dyszy w czystym oleju napędowym (1-K nafta), aby pomóc w rozluźnieniu wszelkich cząstek.



Rys.10 Wymiana dyszy

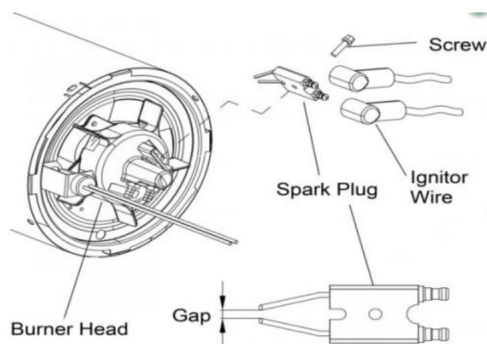
UWAGA: Stosowanie oleju napędowego (nafty 1-K) może wymagać dodatkowej konserwacji. Używanie tego grzejnika bez odpowiedniej konserwacji lub z zanieczyszczonym lub starym paliwem może prowadzić do nieprawidłowego spalania i możliwego wytwarzania sadzy.

UPEWNŹ SIĘ, ŻE UŻYWANE PALIWO JEST ZATWIERDZONE

(patrz OBSŁUGA na stronie 8).

ŚWIECA:

Oczyszczyć i ponownie utworzyć szczelinę co 600 godzin pracy lub wymienić w razie potrzeby. Po wyjęciu świecy oczyścić zaciski szczotką drucianą. Zmienić odstęp między zaciskami na 0,35 cm



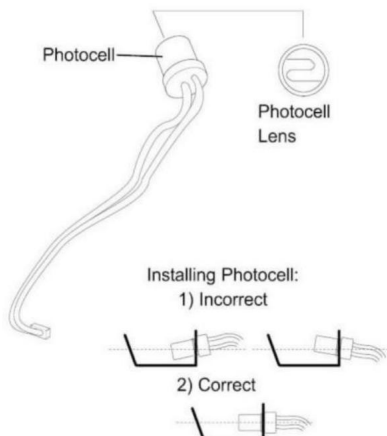
Rys.11 Wymiana świecy zapłonowej

FOTOKOMÓRKA:

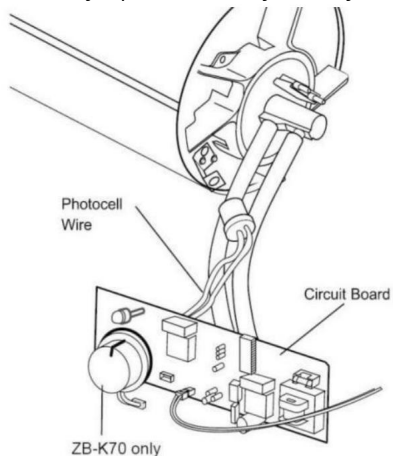
Fotokomórkę należy czyścić przynajmniej raz w sezonie grzewczym lub częściej, w zależności od stanu.

Do czyszczenia soczewki obiektywu użyj wacika zamoczonego w wodzie lub alkoholu

Fotokomórka. Zwróć uwagę na prawidłowe położenie fotokomórki, jak pokazano na Rys. 12 i Rys. 13



Rys.12 Pozycjonowanie fotokomórek

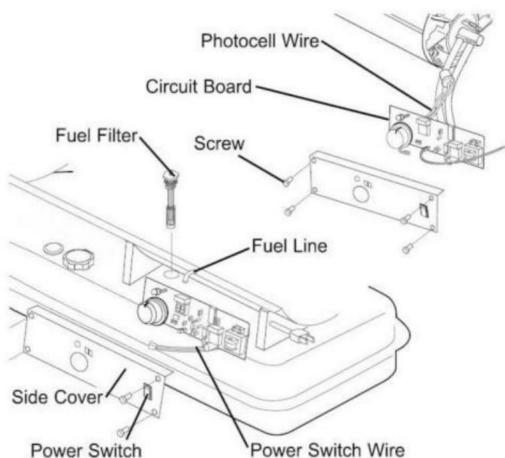


Rys.13 Pozycja fotokomórki dla DG-K70

FILTR PALIWA:

Filtr paliwa należy czyścić przynajmniej dwa razy w sezonie grzewczym do godz

plucząc go czystym olejem napędowym (1-K nafta). Zanieczyszczone paliwo może spowodować jest to konieczne natychmiast (patrz rys. 14).



Rys.14 Wymiana filtra paliwa

UWAGA: Aby wyjąć filtr paliwa, należy bezpośrednio wyciągnąć gumową zatyczkę w wszystkie modele. Stosowanie oleju napędowego może wymagać dodatkowej konserwacji. Niewłaściwa konserwacja może prowadzić do złego spalania i wytwarzania sadzy.

REGULACJA CIŚNIENIA POMPY:

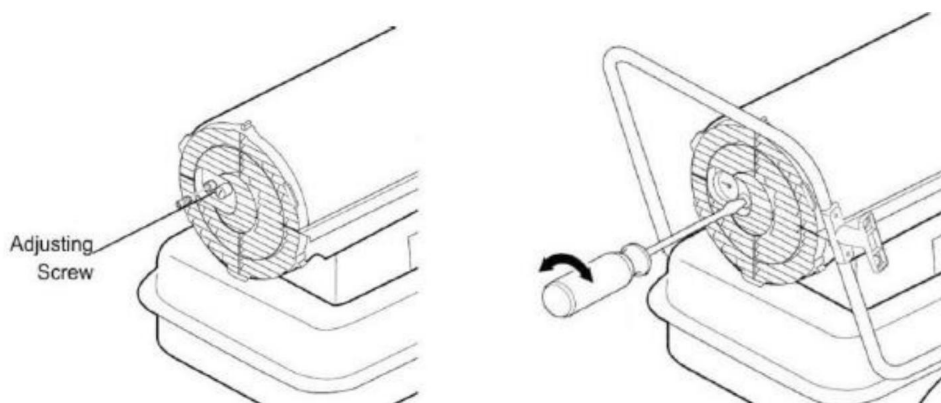
Podczas pracy grzejnika obróć zawór nadmiarowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć. W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć (patrz rys. 15). Do tego użyj śrubokręta płaskiego obrócić zawór. Prawidłowe ciśnienie pompy jest następujące:

Model#	Ciśnienie pompy (kpa/psi)
DG-K70	31/4,5
DG-K100	34,5/5

Tolerancja 10 %

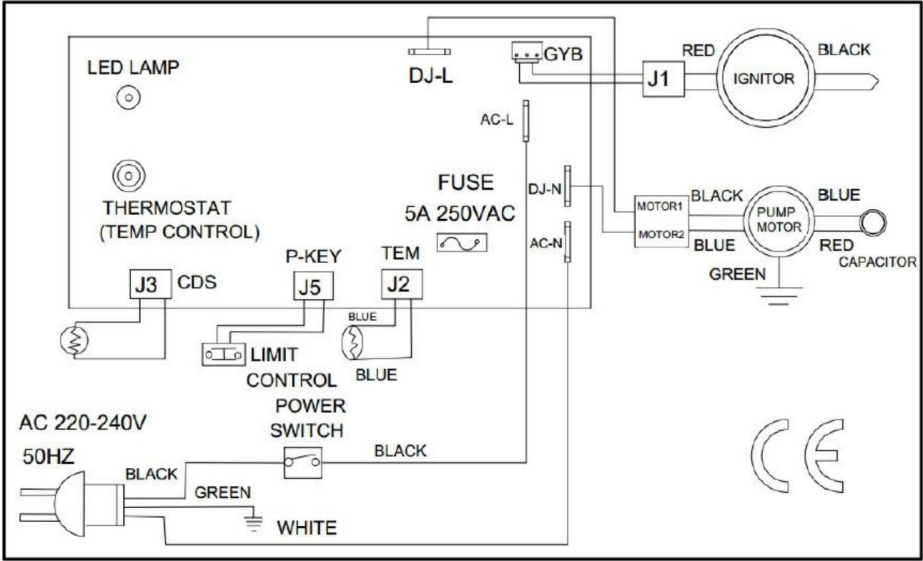
1. Jeśli płomień jest słaby, zwiększ ciśnienie.
2. Jeżeli z butli zapalającej wydobywa się płomień, zmniejsz ciśnienie.

Aby uzyskać najlepszy pomiar ciśnienia, wykonaj test przy pełnym zbiorniku paliwa. Optymalny ciśnienie występuje, gdy stożek nosowy jest wiśniowo-czerwony, a grzejnik nie ma rozszerzające się płomienie.

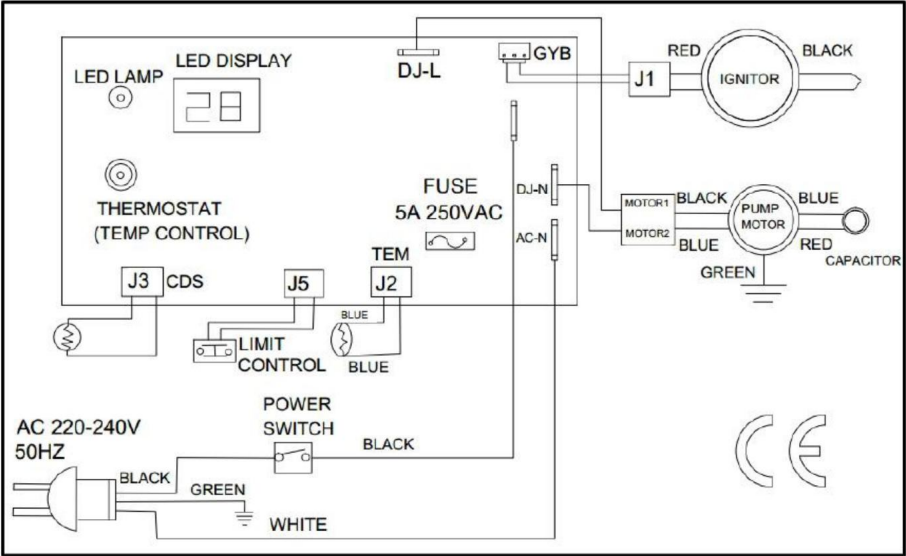


Ryc.15. Regulacja ciśnienia pompy

Schematy połączeń



Rys.16 Model DG-K70



Rys.17 Modele DG-K100

Podręcznik rozwiązywania problemów:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nagrzewnica pali się, ale główna płyta PCB zamyka grzejnik wyłączony po krótki okres czasu, kiepski miga i świeci się dioda LED wyświetlacz pokazuje „ E1” (1 mignięcie)	1. Niewłaściwa pompa ciśnienie. 2.2.Zabrudzone wyjście wejściowe lub filtr kłacek 3.Brudny filtr paliwa. 4. Dysza jest brudna. 5. Obiekt w z fotokomórką brudny. 6. Fotokomórka nie zainstalowany prawidłowo. 7. Uszkodzona fotokomórka. 8. Niewłaściwe połączenie elektryczne pomiędzy główna płyta drukowana i fotokomórka.	1. Wyreguluj ciśnienie pompy (strona 16) 2. Wyczyść/wymień filtr powietrza (strona 13) 3. Wyczyść/wymień filtr paliwa (strona 13) 4. Wyczyść/wymień dyszę (strona 14) 5. Wyczyść/wymień fotokomórkę (strona 15) 6. Dostosuj pozycję fotokomórki (strona 15) 7.Wymień fotokomórkę (strona 15) 8.Sprawdź połączenia zakręcone (patrz schematy połączeń, strona 17)
Grzejnik będzie nie działa lub silnik pracuje na krótki czas, Lampa migocze i dioda LED wyświetlacz pokazuje „ E1” (1 mignięcie)	Brak oleju napędowego w zbiorniku paliwa. Nieprawidłowe ciśnienie pompy. 3. Skorodowana świeca zapłonowa lub nieprawidłowa przerwa między świecami. 4.Brudny filtr paliwa. 5.Brudna dysza. 6. Wilgoć w paliwie/paliwie czołg. 7. Niewłaściwe połączenie elektryczne pomiędzy transformator i obwód Płyta.Przewód zapłonu nie jest podłączony do świecy zapłonowej.Detektyw zapłonu.	Napełnij zbiornik świeżym olejem napędowym. Wyreguluj ciśnienie pompy (strona 16). 3. Oczyszcz/wymień świecę zapłonową (strona 14). 4.Wyczyść/wymień filtr paliwa (strona 13) 5.Wyczyść/wymień dyszę (strona 14) 6.Wypłucz zbiornik paliwa czystym, świeżym olejem napędowym (strona 12) 7. Sprawdź wszystkie połączenia elektryczne (patrz schematy połączeń na stronie 17) 8. Ponownie podłącz przewód zapłonowy do świecy zapłonowej (strona 14) 9.Wymień zapalnik

Wentylator nie działa, gdy grzejnik jest włączony jest podłączony i włącznik zasilania jest włączony pozycję „ ON”. Lampa miga lub jest włączona i świeci się dioda LED wyświetlacz pokazuje „ E1” lub „ E2” (1 mignięcie lub 2 miga)	Termostat też ustawiony niski (nie dotyczy ZB-K45) Uszkodzona instalacja elektryczna połączenie pomiędzy główna płyta drukowana i silnik	Obróć termostat na wyższą wartość Sprawdź wszystkie połączenia elektryczne (patrz schematy połączeń na stronie 17)
Lampa miga i Wyświetlacz LED pokazuje „ E3” (3 mignięcia)	1. Przełącznik termostatu nie powiodło się	1.Wymień przełącznik termostatu, schematy połączeń (strona 17)
Słaby spalenie i/lub nadmiar sadzy produkcja	1. Brudne wyjście wejściowe lub filtr kłaczków. 2. Brudny filtr paliwa Zła jakość paliwa Ciśnienie pompy jest za wysokie lub za niskie	1.Wyczyść/wymień filtr powietrza (strona 13) 2.Wyczyść/wymień filtr paliwa (strona 13) 3.Upewnij się, że paliwo nie jest zanieczyszczone lub stare 4. Używaj odpowiedniego ciśnienia (strona 14)
Grzejnik tak nie włączać i lampa Nie świeci	Czujnik temperatury granicznej posiada przegrzany Brak zasilania elektrycznego. 3. Przepalony bezpiecznik	1. Ustaw wyłącznik zasilania w pozycji „ OFF” i poczekaj, aż grzejnik ostygnie przez 10 minut. Naciśnij przełącznik z powrotem do „ ON” 2. Sprawdź przewód zasilający i przedłużacz, aby upewnić się

	4. Niewłaściwe połączenie elektryczne pomiędzy Limit temperatury Czujnik i obwód Tablica	prawidłowe podłączenie, sprawdzić zasilanie Sprawdź/wymień bezpiecznik Sprawdź wszystkie połączenia elektryczne (patrz schematy połączeń na stronie 17)
--	--	--

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Wsparcie techniczne i certyfikat e-gwarancji

www.vevor.com/support



Technische ondersteuning en e-garantiecertificaat www.vevor.com/support

KEROSEENVERWARMER

MODEL:DG-K70/DG-K100

We blijven ons inzetten om u gereedschap tegen een concurrerende prijs te bieden.

"Bespaar de helft", "Halve prijs" of andere soortgelijke uitdrukkingen die door ons worden gebruikt, vertegenwoordigen slechts een schatting van de besparingen die u kunt behalen door bepaalde gereedschappen bij ons te kopen in vergelijking met de grote topmerken. Dit

betekent niet noodzakelijkerwijs dat alle door ons aangeboden categorieën gereedschappen worden gedekt. Je bent vriendelijk herinnerd om zorgvuldig te controleren wanneer u een bestelling bij ons plaatst of u daadwerkelijk de helft bespaart

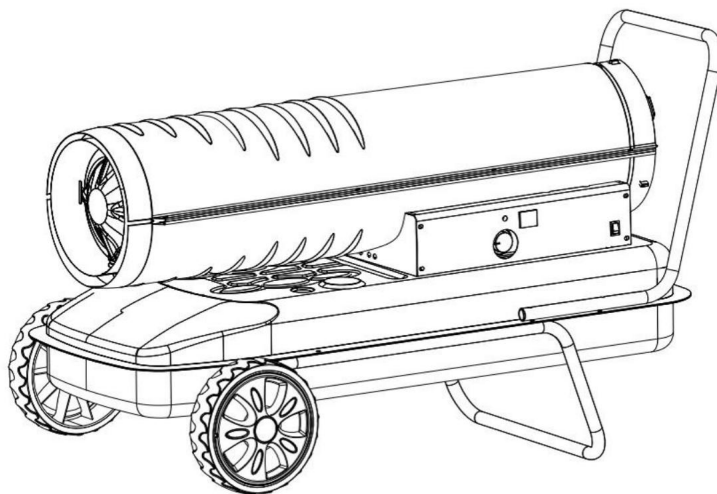
in vergelijking met de belangrijkste grote merken.

VEVOR®

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

KEROSEENVERWARMER

MODEL:DG-K70/DG-K100



<Afbeelding alleen ter referentie>

HULP NODIG? NEEM CONTACT MET ONS OP!

Heeft u productvragen? Technische ondersteuning nodig? Neem dan gerust contact met ons op:

Technische ondersteuning en e-garantiecertificaat
www.vevor.com/support

Dit is de originele instructie. Lees alle instructies in de handleiding zorgvuldig door voordat u ermee aan de slag gaat. VEVOR behoudt zich een duidelijke interpretatie van onze gebruikershandleiding voor. Het uiterlijk van het product is afhankelijk van het product dat u heeft ontvangen. Vergeef ons alstublieft dat we u niet opnieuw zullen informeren als er technologie- of software-updates zijn voor ons product.

CONSUMENT: Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

BELANGRIJK: Lees en begrijp alle aanwijzingen hierin

handleiding voordat u de verwarming monteert, start of er onderhoud aan pleegt. Ongepast gebruik van deze verwarmers kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze handleiding voor de toekomst referentie. **Niet geschikt voor het gebruik van houten vloeren of andere brandbare materialen.**

⚠ DANGER **ALGEMENE GEVAARWAARSCHUWING:**

Zorg ervoor dat u zich houdt aan de instructies en waarschuwingen die hierbij worden verstrekt verwarming, of overlijden, ernstig lichamelijk letsel en verlies van eigendommen, of schade door de gevaren van brand, explosie, brandwonden, verstikking en koolmonoxide vergiftiging kan het gevolg zijn.

Alleen mensen die deze instructies begrijpen, mogen dit gebruiken of onderhouden verwarming.

Als u verwarmingsinformatie nodig heeft, zoals een handleiding, labels etc; neem contact op met de dealer of fabrikant.

⚠ DANGER **NIET VOOR GEBRUIK IN NIET VOLDOENDE GEVENTILEERDE BESLOTEN RUIMTEN.**

⚠ WARNING **LAAT DE KACHEL NOOIT ONBEHEERD TERWIJL BRANDEN OF TERWIJL AANGESLOTEN OP EEN STROOMBRON**

⚠ WARNING Brand-, brandwonden-, inademiings- en explosiegevaar. Houden brandbare stoffen, zoals bouwmaterialen, papier of karton, een kluis afstand tot de verwarming, zoals deze instructies aanbevelen. Nooit gebruiken de verwarming in ruimten die producten bevatten zoals benzine, oplosmiddelen, verfverduuners, stofdeeltjes, vluchtige of door de lucht verspreide brandbare stoffen, of andere onbekende chemicaliën. Dit is een draagbare kachel zonder ventilatie. Er wordt gebruik gemaakt van lucht (zuurstof) uit de ruimte waar het wordt gebruikt. Voldoende verbranding en ventilatielucht moet aanwezig zijn. Zie ventilatie op pagina 7.

⚠ WARNING

Gebruik deze verwarmers niet voordat u deze veiligheids- en bedieningsinstructies hebt gelezen en grondig begrijpt. Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen en instructies die bij deze kachel worden geleverd, kan leiden tot de dood, ernstig lichamelijk letsel, verlies van eigendommen of schade als gevolg van brandgevaar, roetproductie, explosie, brandwonden, verstikking of koolmonoxidevergiftiging. Alleen personen die deze instructies kunnen lezen en begrijpen, mogen deze verwarmers gebruiken of onderhouden. Niet voor gebruik in huis of recreatievoertuigen.

⚠ WARNING

Elektrische veiligheid De eigenaar is verantwoordelijk voor de controle dit elektrische product vóór gebruik om er zeker van te zijn dat het veilig is. U moet stroomkabels, stekkers, stopcontacten enz. inspecteren op tekenen van slijtage of schade. U moet ervoor zorgen dat dit risico op elektrische schokken tot een minimum wordt beperkt door geschikte veiligheidsvoorzieningen te installeren. De hoofdverdeelkast moet een aardlekschakelaar (RCCB) bevatten. Wij adviseren tevens het gebruik van een aardlekschakelaar (RCD). Een aardlekschakelaar is vooral belangrijk voor mobiele apparaten die zijn aangesloten op een voeding zonder aardlekschakelaar. Het verhelpen van storingen of elektrische werkzaamheden, inclusief het aansluiten van een stekker, moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. U **moet** ook voldoen aan de elektrische veiligheidseisen, waaronder de Electricity at Work Act 1989, die vereist dat draagbare elektrische apparaten die in bedrijfsruimten worden gebruikt jaarlijks een PAT-test ondergaan. De **Health & Safety at Work Act 1974** legt de verantwoordelijkheid voor de veilige toestand van elektrische apparaten bij de eigenaren. Stroomkabels en stekkers moeten altijd regelmatig op veiligheid worden geïnspecteerd. Als u twijfelt over de elektrische veiligheid, dient u **een gekwalificeerde elektricien te raadplegen**.

Veiligheidsinformatie

⚠ DANGER

Geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, ZAL resulteren in de dood of ernstig letsel.

WAARSCHUWING

⚠ WARNING

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, KAN leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ CAUTION

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien

niet wordt vermeden, KAN leiden tot licht of matig letsel.

Dit is een diesel (of kerosine) (NO.1/diesel of 1-K kerosine) gericht vuur geforceerde luchtverwarmer. Het is vooral bedoeld voor het tijdelijk verwarmen van gebouwen in aanbouw, wijziging of reparatie. Directed-fired betekent dat alle verbrandingsproducten van de verwarming komen de verwarmde ruimte binnen. Dit apparaat heeft een verbrandingsrendement van 98%, maar produceert wel kleine hoeveelheden koolmonoxide. Koolmonoxide is giftig.

⚠ DANGE Koolmonoxidevergiftiging kan de dood tot gevolg hebben!

Mensen kunnen kleine hoeveelheden koolmonoxide verdragen, en voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen om voor een goede ventilatie te zorgen. Volgens deze handleiding is Als er niet voor voldoende ventilatie wordt gezorgd, kan dit de dood tot gevolg hebben. Vroege tekenen van koolmonoxidevergiftiging lijkt op de griep. Symptomen van ongepast ventilatie zijn:

* **Hoofdpijn** * **duizeligheid** * **verbranding van de neus en ogen**
* **misselijkheid** * **droge mond** * **keelpijn** *

Voor optimale prestaties van deze verwarmer wordt sterk aanbevolen dat 1-K kerosine wordt gebruikt, is 1-K-kerosine verfijnd om vrijwel te elimineren verontreinigende stoffen, zoals zwavel. Wat tijdens het bakken een rotte eierengeur kan veroorzaken de werking van de verwarming. Er mag echter ook diesel nr. 1 of nr. 2 worden gebruikt 1-K-kerosine is niet beschikbaar. Houd er rekening mee dat deze brandstoffen niet branden als schoon als 1-K kerosine, en er moet op worden gelet dat er meer frisse lucht ontstaat ventilatie om eventuele toegevoegde verontreinigingen op te vangen de verwarmde ruimte. Het gebruik van #1 of #2 diesel kan leiden tot meer perioden _____ onderhoud.

WAARSCHUWING

⚠ WARNING Risico op luchtverontreiniging binnenshuis!

-Gebruik deze heater alleen in goed geventileerde ruimtes! Geef minimaal een buitenluchtopening van 2800 vierkante meter voor elke 29 kW/uur)

beoordeling van de verwarming.

-Koolstofmonoxidevergiftiging. Vroege tekenen van koolmonoxidevergiftiging lijken op griepachtige symptomen zoals hoofdpijn, duizeligheid en/of misselijkheid.

Als u deze symptomen heeft, werkt uw verwarming mogelijk niet goed.

- Zorg meteen voor frisse lucht! Laat de kachel onderhouden. Sommige mensen zijn meer getroffen door koolmonoxide dan andere. Het gaat onder meer om zwangere vrouwen,

mensen met hart- of longproblemen, bloedarmoede, of mensen die alcohol drinken of alcohol gebruiken
Grote hoogtes.

⚠ WARNING

Gevaar voor brandwonden/brand/explosie!

- Gebruik NOOIT brandstoffen zoals benzine, benzeenverdunders of andere olie verbindingen in deze verwarmers (GEVAAR VOOR BRAND OF EXPLOSIE)
- Vul NOOIT de brandstoftank van de kachel bij terwijl de kachel in werking is of nog heet is. Deze verwarming is EXTREEM HEET wanneer deze in werking is.
- Houd alle brandbare materialen uit de buurt van deze kachel.
- Blokkeer NOOIT de luchtinlaat of luchtuitlaat van de verwarmers.
- Gebruik NOOIT kanalen aan de voor- of achterkant van de kachel.
- Verplaats of hanteer de kachel NOOIT terwijl deze nog heet is.
- Vervoer NOOIT een kachel met brandstof in de tank.
- Indien uitgerust met een thermostaat, kan de verwarming op elk moment starten.
- Plaats de heater ALTIJD op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Houd kinderen en dieren ALTIJD uit de buurt van de kachel.
- Bulkbrandstofopslag moet minimaal 762 cm verwijderd zijn van verwarmingstoestellen, fakkels, draagbare generatoren of andere ontstekingsbronnen. Alle brandstofopslag zou binnen moeten zijn in overeenstemming met de jurisdictie van de federale, staats- of lokale autoriteiten.
- Gebruik deze kachel NOOIT in woon- of slaapruimtes.
- Gebruik deze verwarmers NOOIT waar brandbare dampen aanwezig kunnen zijn.

⚠ WARNING

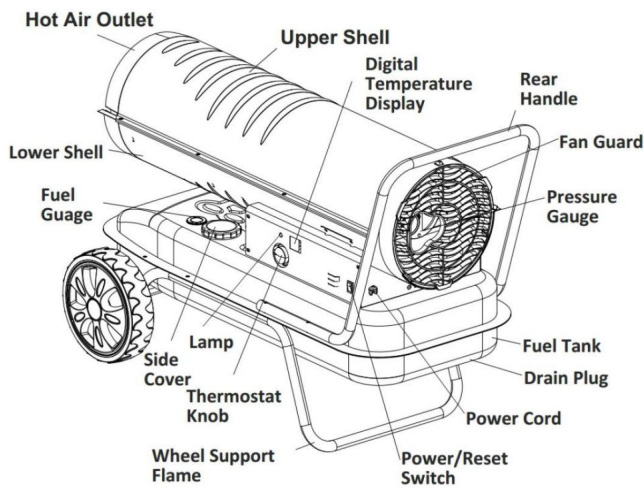
Gevaar voor elektrische schokken!

- Gebruik uitsluitend de elektrische stroom (spanning en frequentie) die op de verpakking staat vermeld modelplaatje van de kachel. Gebruik uitsluitend een plaatselijk correcte stekker en een geaard stopcontact en verlengsnoer.
- Installeer de verwarming ALTIJD zo dat deze niet direct wordt blootgesteld aan opspattend water, regen, druppelend water of wind.
- Haal ALTIJD de stekker uit het stopcontact wanneer deze niet in gebruik is.

Minimale afstand tot brandbare stoffen:

Oriëntatie	DG-K70	DG-K100
Bovenkant (cm)	125	125
Zijkant (cm)	125	125
Voorkant (cm)	250	250

Funcities



Figuur 1

Specificaties

Model	DG-K70	DG-K100
Warmteafgifte (kW)	20	30
Brandstofverbruik (l/uur)	1.9	2.9
Inhoud brandstoftank (L)	19	38
Pompdruk (kpa/psi)	31/4,5	34,5/5
Voeding (V/Hz/A)	220-240/50/5	220-240/50/5
Fase	enkel	enkel

specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd

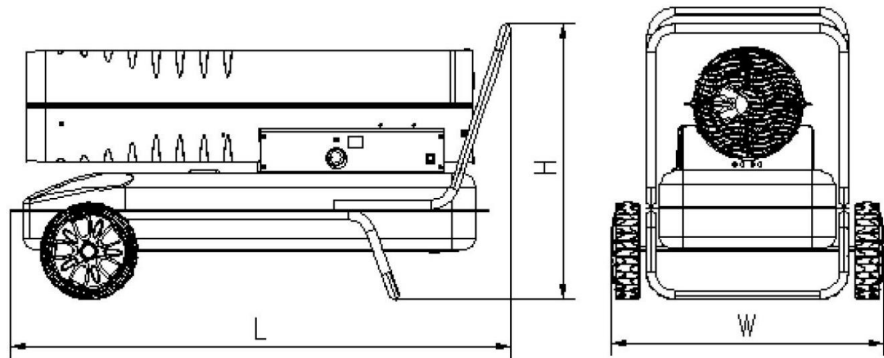


Fig. 2

Model	DG-K70	DG-K100
L(mm)	870	915
B(mm)	385	475
H(mm)	550	490

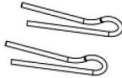
Uitpakken

Verwijder de verwarming en al het verpakkingsmateriaal uit de verzending karton.

OPMERKING: Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal voor toekomstige opslag.

Controleer het onderstaande schema om er zeker van te zijn dat u over alle benodigde onderdelen beschikt
monteer uw verwarming.

Montage

Nee.	Specificaties	Afbeelding	AANTAL
1	Wielsteunframe		1 stuk
2	Achterhandgreep		1 stuk
3	Wiel		2 stuks
4	Wielkap		2 stuks
5	As		1 stuk
6	Splitpen		2 stuks

7	Koordwikkel		2 stuks
8	Schroef (M5*42)		2 stuks
9	Schroef (M5*28)		8 stuks
10	Moer (M5)		10 stuks
11	Wasmachine		2 stuks
12	Handmatig		1 stuk

Voorbereiding van gereedschap

-Benodigd gereedschap: middelgrote kruiskopschroevendraaier, 5/16" open uiteinde of verstelbaar steeksleutel, punttang.

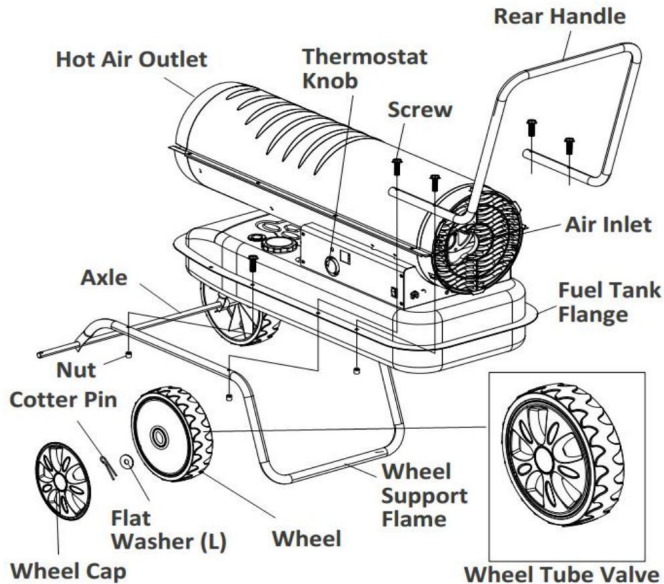
MONTAGE VAN FRAME EN WIELEN

1. Schuif de as door de gaten in het wielsteunframe.
2. Schuif de wielen op elke as en zorg ervoor dat de klepsteel (indien pneumatisch) is naar buiten (zie figuur 2)
3. Schuif platte ringen (L) op de as voorbij het kleine gat. Plaats de split pin in het asgat en buig de pootjes van de pin met een punttang naar zeker.
4. Plaats de verwarmers op het gemonteerde frame en zorg ervoor dat de luchtinlaat eindigt bij de wielen zit en dat de montagegaten op de tankflens van de verwarmers uitlijnen met de gaten in het frame.
5. Neem de achterste handgreep en lijn de montagegaten uit met de overeenkomstige gaten in de tankflens/wielframe, schuif een schroef door de gaten, en bevestig losjes een moer. Herhaal dit voor de andere 2 gaten en draai ze vervolgens alle 6 volledig vast schroeven en moeren.



Gebruik de verwarming niet zonder volledig gemonteerd steunframe

tanken.



Afb.3

Operatie

Diesel (of 1-K kerosine)

Voor optimale prestaties van deze verwarmers wordt sterk aanbevolen 1-K-kerosine te gebruiken. 1-K-kerosine is verfijnd om verontreinigingen, zoals zwavel, die tijdens de werking van de verwarming een rotte eierengeur kunnen veroorzaken, vrijwel te elimineren. Diesel nr. 1 of nr. 2 kan echter ook worden gebruikt als er geen 1-K-kerosine beschikbaar is. Houd er rekening mee dat deze brandstoffen niet zo schoon branden

als 1-K-kerosine, en er moet voor worden gezorgd dat er meer frisse lucht wordt geventileerd om eventuele extra verontreinigingen op te vangen die aan de verwarmde ruimte kunnen worden toegevoegd. Het gebruik van dieselbrandstof kan overmatige roetproductie veroorzaken.

Gebruik GEEN brandstof die hierboven niet is goedgekeurd.

OPMERKING: Diesel (1-K Kerosine) mag alleen worden opgeslagen in een blauwe container waarop duidelijk de aanduiding "Diesel (1-K Kerosine))" staat. Bewaar diesel (1-K kerosine) nooit in een rode container. Rood wordt geassocieerd met benzine.

- Bewaar NOOIT Diesel (1-K Kerosine) in de woonruimte. Diesel (1-K Kerosine) moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte buiten de woonruimte.

-Gebruik NOOIT brandstoffen zoals benzine, benzeen, alcohol, wit gas, kamp kachelbrandstof, ververdunders of andere olieverbindingen in deze kachel (DEZE ZIJN VLUCHTIGE BRANDSTOFFEN DIE BRAND OF EXPLOSIE KUNNEN VEROOZAKEN).

- Bewaar diesel (1-K kerosine) NOOIT in direct zonlicht of in de buurt van een bron van hitte.

-Gebruik NOOIT diesel (1-K kerosine). De warmte is van één seizoen opgeslagen naar de volgende. Het verslechtert na verloop van tijd.

OUDE Diesel (1-K Kerosine) BRANDT HIERIN NIET GOED VERWARMING.

-Gebruik diesel in de verwarming. 1-K Kerosine is een geschikt alternatief.

THEORIE VAN DE WERKING

Brandstofsysteem: Deze verwarming is uitgerust met een luchtpomp die uitschakelt van de elektromotor. De pomp perst lucht door de aangesloten luchtleiding de brandstoftank, waardoor brandstof naar het mondstuk in de branderkop wordt gezogen. Lucht gaat ook voorbij door het mondstuk waar het zich vermengt met de brandstof en in de tank wordt gespoten verbrandingskamer in een fijne nevel.

Quick-Fire-ontsteking: een transformator stuurt hoge spanning naar een tweeledig bougie. De vonk ontsteekt het brandstof/luchtmengsel terwijl het in de lucht wordt gespoten verbrandingskamer.

Luchtsysteem: Een ventilator wordt aangedreven door de krachtige motor, die lucht perst rond en in de verbrandingskamer, die oververhit is en werd via de voorkant van de kamer gedwongen.

Temperatuurlimietcontrole: Deze verwarmers is uitgerust met een temperatuurlimiet begrenzingsregeling ontworpen om hem uit te schakelen als de interne temperatuur stijgt tot een onveilig niveau. Als dit apparaat uw verwarming activeert en uitschakelt, kan dit het geval zijn service nodig hebben.

U kunt uw verwarming starten zodra de temperatuur onder de reset daalt temperatuur.

MODELLEN	Interne uitschakeltemp. Plus/minus 10 graden	Temperatuur opnieuw instellen Plus/minus 10 graden
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C

DG-K100	176°F/80°C	176°F/80°C
---------	------------	------------



Afb.4 Temperatuurregelschakelaar

Beveiliging elektrisch systeem: Het elektrische systeem van de verwarmer is beveiligd door een stroomonderbreker die de systeemcomponenten tegen schade beschermt. Als de verwarming defect is, controleer dan eerst de zekering en vervang deze indien nodig

ZEKERINGTYPE:	DG-K70/DG-K100	KSD
----------------------	----------------	-----

Vlamsensor: De verwarmer gebruikt een fotocel om de vlam in de vlam te zien verbrandingskamer. Mocht de vlam doven, dan stopt de sensor de vlam elektrische stroom en de verwarming wordt uitgeschakeld.

DE VERWARMING BANKEN



CAUTION VUL DE BRANDSTOFTANK NOOIT BINNEN. ALTIJD VUL BRANDSTOF TANK BUITEN.

ZORG ERVOOR DAT DE VERWARMING OP EEN NIVEAU GROND STAAT TIJDENS HET TANKEN EN VUL DE BRANDSTOFTANK NOOIT TE VOL.



WARNING VUL DE BRANDSTOFTANK NOOIT BINNEN. ALTIJD VUL BRANDSTOF TANK BUITEN.

ZORG ERVOOR DAT DE VERWARMING OP EEN NIVEAU GROND STAAT TIJDENS HET TANKEN EN VUL DE BRANDSTOFTANK NOOIT TE VOL.

Het is altijd een goed idee om de kachel voor de eerste keer buiten te stoken. Dit zal laat eventuele oliën die bij het productieproces worden gebruikt, in een kluis verbranden omgeving. Dit is de eerste verbranding die minimaal 10 minuten moet duren.

VENTILATIE

Risico op luchtverontreiniging binnenshuis. Gebruik de verwarming alleen in goed geventileerde ruimtes.

Zorg altijd voor een frisse luchtopening in de verwarmde ruimte van minimaal drie personen vierkante voet (2800 vierkante cm) voor elke 29 kW/uur verwarmingsvermogen. Verschaffen grotere opening als er meer verwarming nodig is.

- een garagedeur voor twee auto's, verhoogd 15,24 cm (6 inch)
- een garagedeur voor één auto, verhoogd 22,86 cm (9 inch)
- TWEË, 76,2 cm (30 inch) ramen verhoogd 38,1 cm (15 inch)

OM DE VERWARMING TE STARTEN

1. Vul de tank met diesel (1-K kerosine) tot de brandstofmeter naar "F" wijst
2. Zorg ervoor dat de tankdop goed vastzit.
3. Sluit het netsnoer aan op de plaatselijke juiste stekker. Geaard verlengsnoer en Sluit het verlengsnoer aan op een driepolig geaard stopcontact van 220-240VAC. De Het verlengsnoer moet minimaal 1,8 meter lang zijn.

De vereisten voor de draaddikte van het verlengsnoer zijn als volgt:

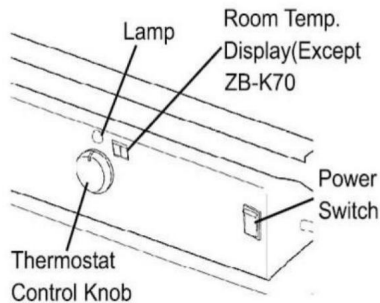
- 1,8 tot 3 meter (6 tot 10 voet), gebruik 18 AWG-draad. -11 tot 100 voet (3,4 tot 30,4 meter), gebruik 16 AWG-draad. -101 tot 200 voet (30,8 tot 61 meter), gebruik 14 AWG-draad.
- 4. Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuurstelling. De het instelbereik is van 40°F tot 110 °F. Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "ON" (Fig.5). Het stroomindicatielampje en het display voor de kamertemperatuur (alleen DG-K100) gaat branden en de verwarming start.

OPMERKING: Het display van de kamertemperatuur (alleen DG-K100) geeft het volgende aan volgende:

-Als de kamertemperatuur lager is dan 0°F, toont het display "LO."

De thermostaat staat mogelijk te laag ingesteld als de kachel niet ontsteekt. Draai de regelknop naar een hogere stand totdat de kachel aangaat; als de verwarming het nog steeds doet niet start, zet u de aan/uit-schakelaar op "OFF" en vervolgens weer op "ON". Als de verwarming gaat nog steeds niet af, zie Gids voor probleemoplossing op pagina 18.

OPMERKING: De elektrische componenten van deze verwarmers zijn beschermd door een zekering gemonteerd op de printplaat. Als de kachel niet aangaat, controleer dan de zekering en vervang deze indien nodig. Controleer ook de stroombron om er zeker van te zijn dat deze correct is. Er wordt spanning geleverd aan de verwarming.



Afb.5. Bedieningspaneel voor alle modellen

OM DE VERWARMING TE STOPPEN

Zet gewoon de aan/uit-schakelaar in de "OFF"-positie en haal de stekker uit het stopcontact.

OM DE VERWARMING OPNIEUW TE STARTEN

1. Wacht 10 seconden nadat u de verwarming hebt uitgeschakeld.
2. Zet de aan/uit-schakelaar in de "ON"-positie.
3. Zorg ervoor dat u alle voorzorgsmaatregelen bij de startprocedure opvolgt.

STOPCONTACT



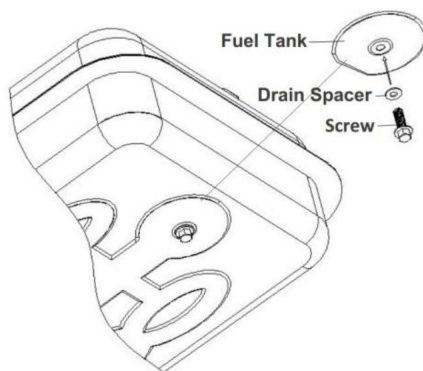
Schokgevaar !

- Sluit nooit een apparaat met meer dan 5 ampère aan op dit stopcontact.
- Houd het stopcontact altijd bedekt als het niet in gebruik is.

LANGE TERMIJN OPSLAG

Brandstoftank aftappen

1. Bij modellen DG-K70: tap de brandstof af via de tankdopopening met behulp van een goedgekeurde sifon. Bij modellen DG-K100: tap de brandstof af via de aftapplug op de bodem van de brandstoftank.
2. Verwijder de aftapplug (DG-K100). Trek de stekkergreep naar beneden en verwijder de afdichtingskop uit de tank met afvoergat (zie Fig.6).
3. Gebruik van een kleine hoeveelheid diesel (1-K kerosine). Spoel en draai de Diesel (1-K kerosine) in de brandstoftank. Leeg de tank volledig.



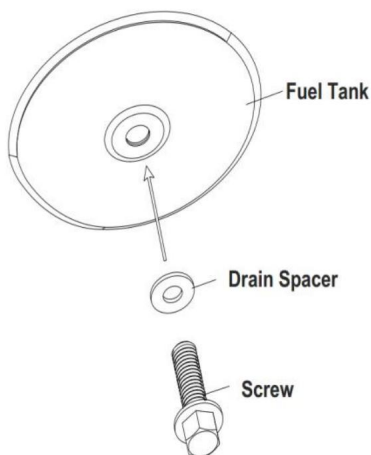
Afb.6 Aftapplug verwijderen . Aanpassing van de pompdruk

4. Om te vervangen drukt u de afvoerkop volledig in het afvoergat en zet u hem vast door de afsluitdop volledig in het koggat te drukken (zie Afb.7).

BELANGRIJK: Bewaar nooit overgebleven diesel (1-K kerosine) tijdens de zomer. Het gebruik van oude brandstof kan uw kachel beschadigen.

Bewaar de heater in een droge, goed geventileerde ruimte.

Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van stof en corrosieve dampen. Verpak de verwarmers opnieuw in het originele verzendmateriaal. Bewaar de gebruikershandleiding op een gemakkelijk toegankelijke plaats.



Afb.7 Aftapplug opnieuw installeren

Onderhoud



Voer nooit onderhoud uit aan de kachel terwijl deze is aangesloten of heet is!

Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen. Alternatief of gebruiken

Componenten van derden kunnen onveilige bedrijfsomstandigheden veroorzaken
maakt uw garantie ongeldig.

Wij raden u aan een onderhoudsschema als volgt te volgen:

BRANDSTOF/BRANDSTOFTANK

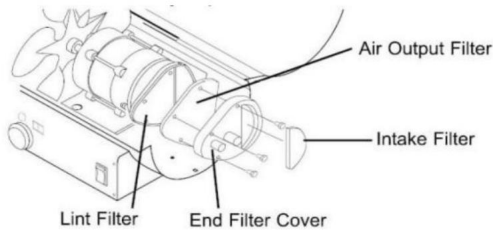
Spoel elke 200 bedrijfsuren of indien nodig. Gebruik geen water om door te spoelen
de tank. Gebruik uitsluitend verse diesel (1K-kerosine).

LUCHT FILTERS:

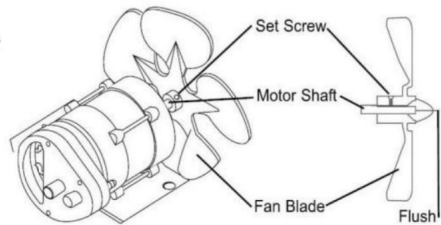
Het luchtinlaatfilter moet worden vervangen of gewassen met water en zeep
grondig gedroogd elke 500 bedrijfsuren, of minder, afhankelijk van
voorwaarden.

Het uitvoer- en pluisfilter moeten elke 500 bedrijfsuren of minder worden vervangen, afhankelijk van de
omstandigheden.

OPMERKING: Het gebruik van diesel (1-K-kerosine) kan extra onderhoud vergen.



Afb.8 Vervanging van het filter



Afb.9 Vervanging van de ventilator

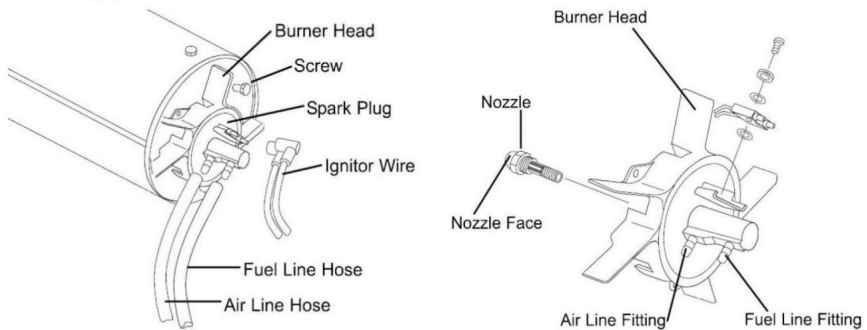
VENTILATORBLADEN:

De messen moeten, afhankelijk van het seizoen, minstens één keer per stookseizoen worden gereinigd
de conditie. Verwijder al het opgehoopte stof en vuil met een vochtige doek, niet
het buigen van een van de ventilatorbladen. Zorg ervoor dat de ventilatorbladen eerst droog zijn
het opnieuw starten van de verwarming. Zie Afb.9 voor het verwijderen van de ventilator

NOZZLES:

De sproeiers moeten minstens één keer per stookseizoen worden gereinigd of vervangen.
Verontreinigde brandstof kan dit onmiddellijk noodzakelijk maken.

Om vuil uit het mondstuk te verwijderen, blaast u perslucht door de voorkant van het mondstuk. Het kan nodig zijn om het mondstuk in schone diesel (1-K kerosine) te laten weken om eventuele deeltjes los te maken.



Afb.10 Vervanging van het mondstuk

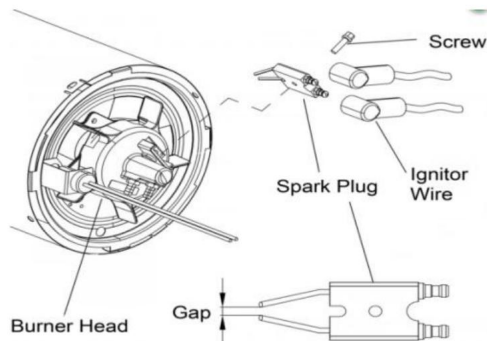
OPMERKING: Het gebruik van diesel (1-K-kerosine) kan extra onderhoud vergen. Het gebruik van deze kachel zonder goed onderhoud of met vervuilde of oude brandstof kan leiden tot onjuiste verbranding en mogelijke roetproductie.

ZORG ERVOOR DAT DE GEBRUIKTE BRANDSTOF GOEDGEKEURD IS

(zie **BEDIENING** op pagina 8).

BOUGIE:

Elke 600 bedrijfsuren reinigen en opnieuw plaatsen, of indien nodig vervangen. Nadat u de bougie hebt verwijderd, maakt u de aansluitingen schoon met een staalborstel. Plaats de aansluitingen opnieuw op 0,35 cm



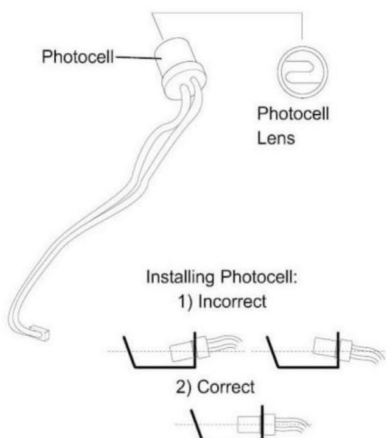
Afb.11 Vervanging van de bougie

FOTOCEL:

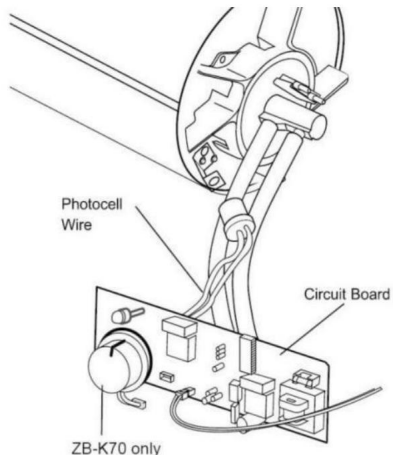
De fotocel moet minstens één keer per stookseizoen worden gereinigd, of vaker, afhankelijk van de omstandigheden.

Gebruik een wattenstaafje gedrenkt in water of alcohol om de lens van de lens schoon te maken

Fotocel. Let op de juiste positie van de fotocel, zoals aangegeven in Fig.12 en Fig.13



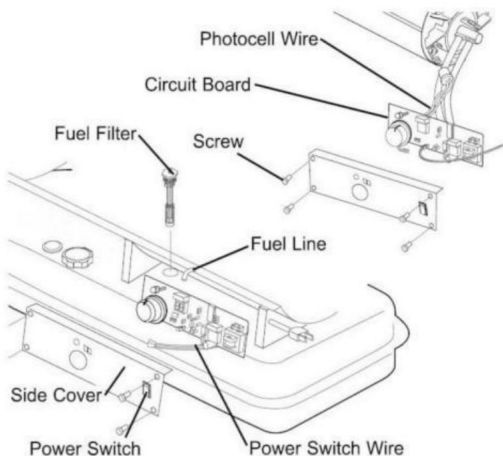
Afb.12 Positionering van de fotocel



Afb.13 Positie fotocel voor DG-K70

BRANDSTOFFILTER:

Het brandstoffilter moet minstens tweemaal per stookseizoen worden gereinigd spoelen met schone diesel (1-K kerosine). Verontreinigde brandstof zou kunnen veroorzaken dit is onmiddellijk nodig (zie Afb.14).



Afb.14 Vervanging van het brandstoffilter

OPMERKING: Trek de rubberen plug er direct uit om het brandstoffilter te verwijderen alle modellen. Het gebruik van diesel kan extra onderhoud vergen.

Onjuist onderhoud kan leiden tot een slechte verbranding en roetproductie.

POMPDRUKAANPASSING:

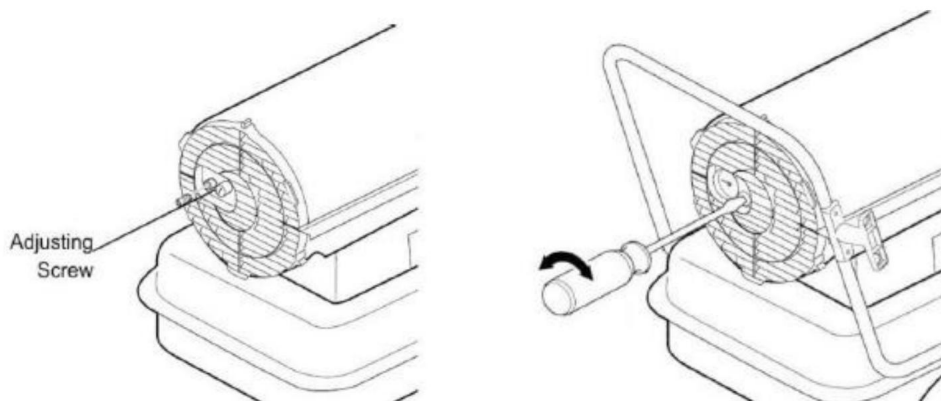
Terwijl de verwarming in werking is, draait u de ontlastklep rechtsom om de temperatuur te verhogen. Linksom om te verkleinen (zie Fig.15). Gebruik hiervoor een platte schroevendraaier draai de klep. De juiste pompdruk is als volgt:

Model#	Pompdruk (kpa/psi)
DG-K70	31/4,5
DG-K100	34,5/5

Tolerantie 10 %

1. Als de vlam zwak is, verhoogt u de druk.
2. Als de vlam uit de brandcilinder komt, verlaag dan de druk.

Voor de beste drukmeting test u met een volle tank brandstof. Optimaal Er treedt druk op als de neuskegel kersenrood is en de verwarming geen vlammen uitbreiden.



Afb.15. Aanpassing van de pompdruk

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Verwarming brandt, maar hoofdprintplaat sluit de verwarming af na een korte tijd kreupel flikkert, en LED display toont "E1" (1 keer knipperen)	1. Verkeerde pomp druk. 2.2.Vuile ingangsuitgang of pluifilter 3.Vuil brandstoffilter. 4. Het mondstuk is vuil. 5. Fotocellens is vies. 6. Fotocel niet correct geïnstalleerd. 7. Fotocel defect. 8. Onjuiste elektrische verbinding tussen hoofdprintplaat en foto cel.	1. Pompdruk aanpassen (pagina 16) 2. Luchtfilter reinigen/vervangen (pagina 13) 3. Brandstoffilter reinigen/vervangen (pagina 13) 4. Mondstuk reinigen/vervangen (pagina 14) 5. Fotocel reinigen/vervangen (pagina 15) 6. Pas de positie van de fotocel aan (pagina 15) 7.Vervang fotocel (pagina 15) 8. Controleer de wringverbindingen (zie bedradingsschema's, pagina 17)
Verwarming wel werkt niet of de motor draait voor korte tijd, Lamp flikkert en LED display toont "E1" (1 flits)	Geen diesel in de brandstoftank. Onjuiste pompdruk. 3. Gecorrodeerde bougie of onjuiste bougieafstand. 4.Vuil brandstoffilter. 5. Vuil mondstuk. 6. Vocht in brandstof/brandstof tank. 7. Onjuiste elektrische verbinding tussen transformator en circuit bord. Ontstekingsdraad niet aangesloten op bougie. Detective-ontsteker.	Vul de tank met verse diesel Pompdruk aanpassen (pagina 16) 3. Bougie reinigen/vervangen (pagina 14) 4. Brandstoffilter reinigen/vervangen (pagina 13) 5. Sproeier reinigen/vervangen (pagina 14) 6. Brandstoftank uitspoelen met schone, verse diesel (pagina12) 7.Inspecteer alle elektrische aansluitingen (zie bedradingsschema's pagina 17) 8. Sluit de ontstekingsdraad opnieuw aan op de bougie (pagina 14) 9. Vervang de ontsteker

Ventilator niet Opera wanneer de verwarming is aangesloten en de stroomschakelaar is ingeschakeld de "AAN"- positie. De lamp flikkert of is aan en LED display toont "E1" of "E2" (1 flits of 2 knippert)	Thermostaat is ook ingesteld laag (Geldt niet voor ZB-K45) Elektrisch kapot verband tussen hoofdprintplaat en motor	Draai de thermostaat naar een hogere stand Inspecteer alle elektrische aansluitingen (zie bedradingsschema's pagina 17)
Lamp flikkert, en LED-display toont "E3" (3 flitsen)	1. Thermostaatschakelaar heeft gefaald	1. Vervang de thermostaatschakelaar, bedradingsschema's (pagina 17)
Arm verbranding en/of overtollig roet productie	1. Vuile ingangsuitgang of pluizenfilter. 2. Vuil brandstoffilter Slechte kwaliteit van de brandstof Pompdruk is te hoog of te laag	1. Luchtfilter reinigen/vervangen (pagina 13) 2. Brandstoffilter reinigen/vervangen (pagina 13) 3. Zorg ervoor dat de brandstof niet verontreinigd of oud is 4. Gebruik de juiste druk (pagina 14)
Verwarming wel niet inschakelen en het lampje Is niet verlicht	Temperatuurlimietsensor heeft oververhit Geen elektrische stroom. 3. Zekering doorgebrand	1. Zet de aan/uit-schakelaar op "OFF" en laat de verwarming 10 minuten afkoelen minuten. Druk de schakelaar terug naar "AAN" 2. Controleer het netsnoer en het verlengsnoer om zeker te zijn

	4. Onjuiste elektrische verbinding tussen Temperatuurlimiet Sensor en circuit Bord	juiste aansluiting, test de voeding Zekering controleren/vervangen Inspecteer alle elektrische aansluitingen (zie bedradingsschema's pagina 17)
--	---	--

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Technische ondersteuning en e-
garantiecertificaat www.vevor.com/support



Teknisk support och e-garanticertifikat www.vevor.com/support

Fotogenvärmare

MODELL:DG-K70/DG-K100

Vi fortsätter att vara engagerade i att ge dig verktyg till konkurrenskraftiga priser.

"Spara hälften", "Halva priset" eller andra liknande uttryck som används av oss representerar endast en uppskattning av besparingar som du kan dra nytta av att köpa vissa verktyg hos oss jämfört med de stora toppmärkena och

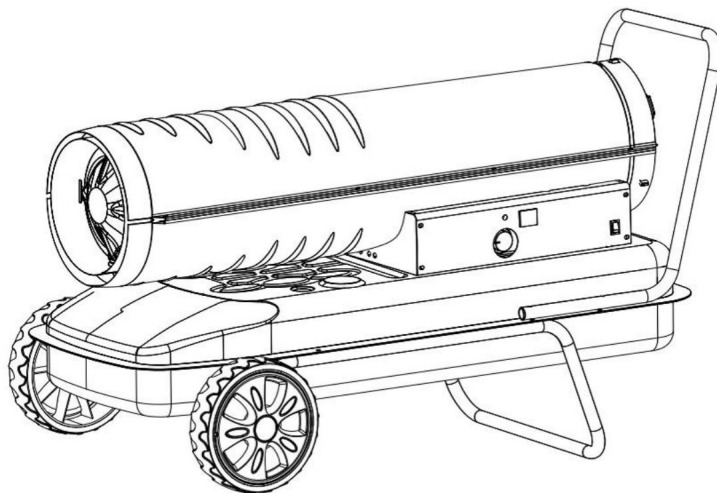
betyder inte nödvändigtvis att täcka alla kategorier av verktyg som erbjuds av oss. Du är snäll påminns om att noga kontrollera när du lägger en beställning hos oss om du faktiskt sparar hälften i jämförelse med de främsta varumärkena.

VEVOR®

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Fotogenvärmare

MODELL:DG-K70/DG-K100



<Endast bild för referens >

BEHÖVS HJÄLP? KONTAKTA OSS!

Har du produktfrågor? Behöver du teknisk support? Kontakta oss gärna:

Teknisk support och e-garanticertifikat
www.vevor.com/support

Detta är den ursprungliga instruktionen, läs alla instruktioner noggrant innan du använder den. VEVOR reserverar sig för en tydlig tolkning av vår användarmanual. Utseendet på produkten är beroende av den produkt du fått. Ursäkta oss att vi inte kommer att informera dig igen om det finns någon teknik eller mjukvaruuppdateringar på vår produkt.

KONSUMENT: Spara denna handbok för framtida referens.

VIKTIGT: Läs och förstå alla anvisningar i detta

bruksanvisning innan du monterar, startar eller servar värmaren. Felaktig användning av denna värmare kan orsaka allvarliga skador. Spara denna manual för framtiden referens. **Ej lämplig för användning av trägolv eller annat brännbara material.**

⚠ DANGER ALLMÄN FARA VARNING:

Var noga med att följa instruktionerna och varningarna som följer med detta värmare, eller dödsfall, allvarliga kroppsskador och förlust av egendom, eller skada från riskerna med brand, explosion, brännskador, kvävning och kolmonoxid förgiftning kan resultera.

Endast personer som förstår dessa instruktioner bör använda eller utföra service på detta värmare.

Om du behöver information om värmare såsom en bruksanvisning, etiketter etc; kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

⚠ DANGER **EJ FÖR ANVÄNDNING I EJ LÄCKLIGT VENTILERADE SLÄNDA UTRYMMEN.**

⚠ WARNING **LÄMNA ALDRIG VÄRMAREN UNDERÖVERVAKNING UNDER BRÄNNING ELLER UNDER ANSLUTNING TILL EN STRÖMKÄLLA**

⚠ WARNING Brand-, bränn-, inandnings- och explosionsrisk. Ha kvar brännbart material, såsom byggmaterial, papper eller kartong, ett kassaskåp avstånd från värmaren, som dessa instruktioner rekommenderar. Använd aldrig värmaren i utrymmen som innehåller produkter som bensen, lösningsmedel, färgförtunningsmedel, dammpartiklar, flyktiga eller luftburna brännbara ämnen, eller okända kemikalier. Detta är en oventilerad bärbar värmare. Den använder luft (syre) från det område där det används. Tillräcklig förbränning och ventilationsluft måste tillföras. Se ventilation på sidan 7.

⚠ WARNING

Använd inte denna värmare förrän du har läst och förstått dessa säkerhets- och driftsinstruktioner. Underlåtenhet att följa de försiktighetsåtgärder och instruktioner som medföljer denna värmare kan leda till dödsfall, allvarliga kroppsskador, förlust av egendom eller skada på grund av brandrisker, sotproduktion, explosion, brännskador, kvävning eller kolmonoxidförgiftning. Endast personer som kan läsa och förstå dessa instruktioner bör använda eller serva denna värmare. Ej för användning i hemmet eller fritidsfordon.

⚠ WARNING

Elsäkerhet Ägaren ansvarar för kontroll denna elektriska produkt före användning för att säkerställa att den är säker. Du måste inspektera strömkablar, stickproppar, uttag etc för tecken på slitage eller skador. Du måste se till att risken för elektriska stötar minimeras genom att installera lämpliga säkerhetsanordningar. Huvudfördelningskortet bör ha en jordfelsbrytare (RCCB). Vi rekommenderar också att en jordfelsbrytare används (RCD). En jordfelsbrytare är särskilt viktig för mobila enheter som är anslutna till en strömkälla utan jordfelsbrytare. All felavhjälpning eller elarbete, inklusive anslutning av stickpropp, måste utföras av behörig elektriker. Du **måste** också följa elsäkerhetskraven, inklusive Electricity at Work Act 1989, som kräver att bärbara elektriska apparater som används i affärslokaler PAT-testas årligen. **Health & Safety at Work Act 1974** lägger ansvaret för elektriska apparaters säkra skick på ägarna. Strömkablar och kontakter ska alltid inspekteras regelbundet för säkerhets skull. Om du är osäker på elsäkerheten måste du rådfråga **en behörig elektriker**.

Säkerhetsinformation

⚠ DANGER

Indikerar en överhängande farlig situation som, om den inte undviks, **KOMMER** att resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

WARNING

⚠ WARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, **KAN** resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ CAUTION

Indikerar en potentiellt farlig situation som, om

inte undviks, KAN resultera i mindre eller måttlig skada.

Detta är en diesel(eller fotogen)(NO.1/Diesel eller 1-K fotogen) riktad eld varmluftsvärmare. Den är i första hand avsedd för tillfällig uppvärmning av byggnader under konstruktion, ändring eller reparation. Direktavfyrade betyder att alla värmarens förbränningsprodukter kommer in i det uppvärmda utrymmet. Denna apparat är klassad till 98 % förbränningseffektivitet men producerar små mängder kolmonoxid. Kolmonoxid är giftigt.

⚠ DANGE Kolmonoxidförgiftning kan leda till döden!

Människor kan tolerera små mängder kolmonoxid, och försiktighetsåtgärder bör vidtas för att ge ordentlig ventilation. Enligt denna manual, underlåtenhet att tillhandahålla ordentlig ventilation kan leda till döden. Tidiga tecken på kolmonoxidförgiftning liknar influensa. Symtom på felaktig ventilation är:

* Huvudvärk * yrsel * sveda i näsan och ögonen
* illamående * muntorrhet * öm hals

För optimal prestanda för denna värmare rekommenderas starkt att 1-K fotogen användas, 1-K fotogen har förfinats för att praktiskt taget eliminera föroreningar, såsom svavel. Vilket kan orsaka en ruttet äggglukt under driften av värmaren, Men #1 eller #2 diesel kan också användas om 1-K fotogen är inte tillgängligt. Observera att dessa bränslen inte brinner som ren som 1-K fotogen, och försiktighet bör iakttas för att ge mer frisk luft ventilation för att ta emot eventuella tillsatta föroreningar som kan tillsättas det uppvärmda utrymmet. Användning av #1 eller #2 diesel kan resultera i mer periodisk underhåll.

VARNING

⚠ WARNING Risk för luftföroreningar inomhus!

-Använd endast denna värmare i välventilerade utrymmen! Ge minst en tre kvadratfot (2800 sq cm) utomhusluftöppning för varje 29KW/timme) värmarens betyg.

-Kolmonoxid-förgiftning. Tidiga tecken på kolmonoxidförgiftning liknar influensaliknande symtom som huvudvärk, yrsel och/eller illamående. Om du har dessa symtom kanske din värmare inte fungerar som den ska.

-Få frisk luft på en gång! Låt värmaren serva. Vissa människor är fler påverkas av kolmonoxid än andra. Dessa inkluderar gravida kvinnor,

de med hjärt- eller lungproblem, anemi, eller de under alkohol eller kl
höga höjder.

⚠ WARNING Risk för brännskador/brand/explosion!

- Använd ALDRIG bränslen såsom bensin, bensenfärgförtunningsmedel eller annan olja föreningar i denna värmare (RISK FÖR BRAND ELLER EXPLOSION)
- Fylla ALDRIG på värmarens bränsletank medan värmaren är igång eller fortfarande är varm. Denna värmare är EXTREMT HET när den är i drift.
- Håll allt brännbart material borta från denna värmare.
- Blockera ALDRIG värmarens luftintag eller luftutlopp.
- Använd ALDRIG kanalsystem framför eller på baksidan av värmaren.
- Flytta eller hantera ALDRIG värmaren medan den fortfarande är varm.
- Transportera ALDRIG en värmare med bränsle i tanken.
- Om den är utrustad med en termostat kan värmaren starta när som helst.
- Placera ALLTID värmaren på en stabil och jämn yta.
- Håll ALLTID barn och djur borta från värmaren.
- Bulkbränslelagring bör vara minst 762 cm från värmare, ficklampor, bärbara generatorer eller andra antändningskällor. All bränsleförråd ska finnas inne i enlighet med federala, statliga eller lokala myndigheters jurisdiktion.
- Använd ALDRIG denna värmare i vardagsrum eller sovrum.
- Använd ALDRIG denna värmare där det kan finnas brandfarliga ångor.

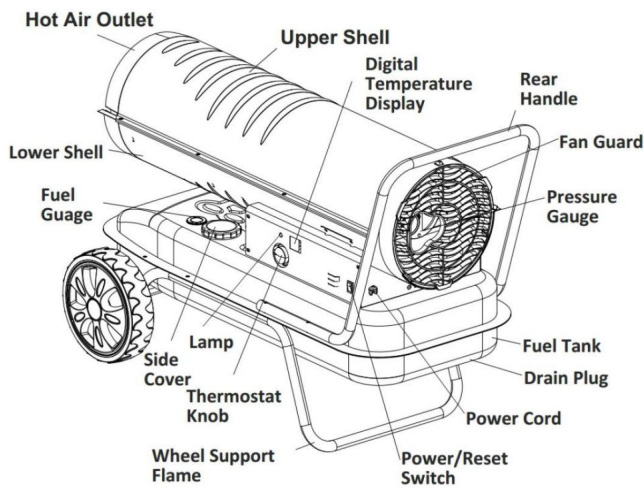
⚠ WARNING Risk för elektriska stötar!

- Använd endast den elektriska kraften (spänning och frekvens) som anges på modellskylt för värmaren. Använd endast en lokal korrekt kontakt, jordat uttag och förlängningssladd.
- Installera ALLTID värmaren så att den inte utsätts direkt för vattenstänk, regn, droppande vatten eller vind.
- Koppla ALLTID från värmaren när den inte används.

Minsta avstånd från brännbart material:

Orientering	DG-K70	DG-K100
Topp (cm)	125	125
Sida (cm)	125	125
Fram (cm)	250	250

Funktioner



Figur 1

Specifikationer

Modell	DG-K70	DG-K100
Värmeeffekt (kW)	20	30
Bränsleförbrukning (l/h)	1.9	2.9
Bränsletankkapacitet (L)	19	38
Pumptryck (kpa/psi)	31/4,5	34,5/5
Strömförsörjning (V/Hz/A)	220-240/50/5	220-240/50/5
Fas	enda	enda

specifikationer kan ändras utan föregående meddelande

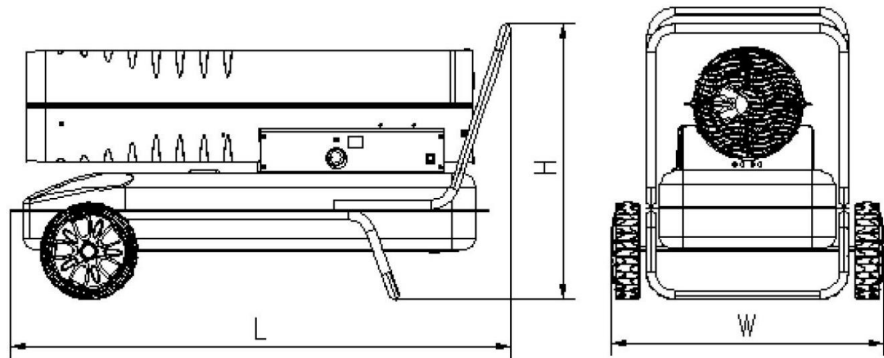


Fig.2

Modell	DG-K70	DG-K100
L(mm)	870	915
W(mm)	385	475
H(mm)	550	490

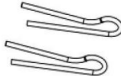
Uppackning

Ta bort värmaren och allt förpackningsmaterial från frakten kartong.

OBS: Spara kartongen och förpackningsmaterialet för framtida förvaring.

Kontrollera tabellen nedan för att säkerställa att du har alla delar som krävs montera din värmare.

hopsättning

Nej.	Specifikationer	Bild	ANTAL
1	Hjulstödsram		1 st
2	Bakre handtag		1 st
3	Hjul		2 st
4	Hjulkapsel		2 st
5	Axel		1 st
6	Saxnål		2 st

7	Sladdlindning		2 st
8	Skruv (M5*42)		2 st
9	Skruv (M5*28)		8 st
10	Mutter (M5)		10 st
11	Bricka		2 st
12	Manuell		1 st

Förberedelse av verktyg

-Verktyg som krävs: Medium Phillips skruvmejsel, 5/16" öppen ände eller justerbar skiftnyckel, nåltång.

MONTERING AV RAM OCH HJUL

1. Skjut axeln genom hålen i hjulstödsramen.
2. Skjut hjulen på varje axel och se till att ventilskafet (om pneumatiskt) är på utsidan (se fig. 2)
3. Skjut platta brickor (L) på axeln förbi det lilla hålet. Sätt in saxen stift i axelhålet och böj stiftets ben med nåltång till säkra.
4. Placera värmaren på den monterade ramen, se till att luftintaget slutar är vid hjulen och att monteringshålen på tankflänsen på värmaren i linje med hålen i ramen.
5. Ta det bakre handtaget, rikta in monteringshålen med motsvarande hål i tankflänsen/hjulramen, skjut en skruv genom hålen, och fäst en mutter löst. Upprepa för de andra 2 hålen och dra sedan åt alla 6 helt skruvar och muttrar.

CAUTION Använd inte värmaren utan att stödramen är helt monterad

att tanka.

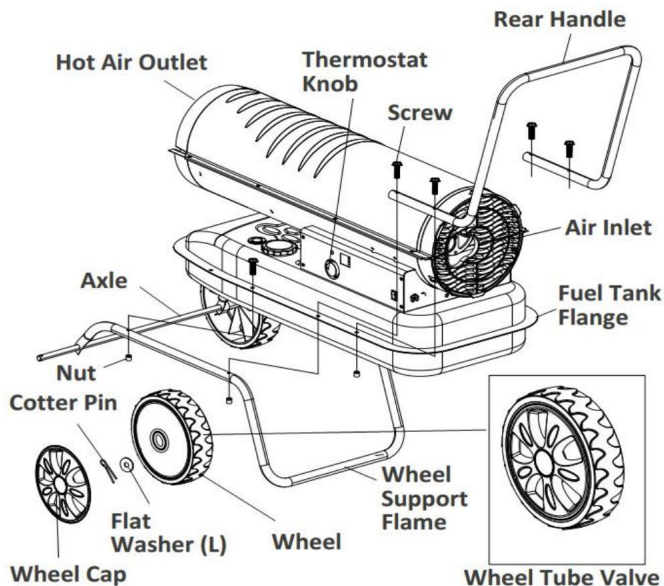


Fig.3

Operation

Diesel (eller 1-K fotogen)

För optimal prestanda hos denna värmare rekommenderas starkt att 1-K fotogen används.

1-K fotogen har förfinats för att praktiskt taget eliminera föroreningar, såsom svavel, som kan orsaka en ruttet äggglukt under driften av värmaren. Men #1 eller #2 Diesel kan också användas om 1-K fotogen inte är tillgänglig. Tänk på att dessa bränslen inte brinner lika rena

som 1-K fotogen, och försiktighet bör iaktas för att ge mer friskluftsventilation för att ta emot eventuella tillsatta föroreningar som kan tillföras det uppvärmda utrymmet. Användning av diesel kan orsaka överskottsproduktion av sot.

Använd INTE något bränsle som inte är godkänt ovan.

OBS: Diesel (1-K fotogen) bör endast förvaras i en blå behållare som är tydligt märkt "Diesel (1-K fotogen)". Förvara aldrig diesel (1-K fotogen) i en röd behållare. Rött är förknippat med bensen.

-Förvara ALDRIG diesel (1-K fotogen) i bostadsutrymmet. Diesel (1-K fotogen) bör förvaras i ett väl ventilerat utrymme utanför bostadsområdet.

-Använd ALDRIG bränsle som bensin, bensen, alkohol, vit gas, läger spisbränsle, färgförtunningsmedel eller andra oljeföreningar i denna värmare (DESSA ÄR FLYKTIGA BRÄNSLEN SOM KAN ORSAKA EN BRAND ELLER EXPLOSION).

-Förvara ALDRIG diesel (1-K fotogen) i direkt solljus eller nära en källa av värme.

-Använd ALDRIG Diesel (1-K fotogen) värme har lagrats från en säsong till nästa. Det försämras med tiden.

GAMMEL Diesel (1-K fotogen) KOMMER INTE BRÄNNNA RIKTIGT I DETTA VÄRMARE.

-Använd diesel i värmaren. 1-K fotogen är ett lämpligt substitut.

TEORI OPERATION

Bränslesystem: Denna värmare är utrustad med en luftpump som går av av elmotorn. Pumpen tvingar luft genom luftledningen som är ansluten till bränsletanken, drar bränsle till munstycket i brännarhuvudet. Luft passerar också genom munstycket där det blandas med bränslet och sprutas in i förbränningskammare i en fin dimma.

Snabbtändning: En transformator sänder högspänning till en tvåsidig tändstift. Gnistan tänder bränsle/luftblandningen när den sprutas in i förbränningskammare.

Luftsyttem: En fläkt vrids av den kraftiga motorn, som tvingar luft runt och in i förbränningskammaren, som är överhettad och tvingas ut framsidan av kammaren.

Temperaturgränskontroll: Denna värmare är utrustad med en temperatur gränskontroll utformad för att stänga av den om den interna temperaturen skulle stiga till en osäker nivå. Om den här enheten aktiverar och stänger av din värmare kan det hända kräver service.

Du kan starta din värmare när temperaturen faller under återställningen temperatur.

MODELLER	Intern avstängningstemp. Plus/minus 10 grader	Återställ temperatur Plus/minus 10 grader
DG-K70	176°F/80°C	176°F/80°C

DG-K100	176ÿF/80ÿC	176ÿF/80ÿC
---------	------------	------------



Fig.4 Temperaturkontrollbrytare

Skydd av elsystem: Värmarens elsystem är skyddat

av en strömbrytare som skyddar systemkomponenterna från skador. Om värmaren går sönder, kontrollera först säkringen och byt ut den vid behov

SÄKRINGSTYP:	DG-K70/DG-K100	KSD
---------------------	----------------	-----

Flamsensor: Värmaren använder en fotocell för att se lågan i förbränningskammare. Skulle lågan slockna kommer sensorn att stoppa elektrisk ström, och värmaren stängs av.

BRÄNSLA VÄRMARE



FYLL ALDRIG BRÄNSLETANKEN INOMHUS. ALLTID FYLLA BRÄNSLE TAHNK UTOMHUS.

SE TILL ATT VÄRMAREN ÄR PÅ JÄVLA MARK VID BRÄNSLING, OCH ÖVERFYLL ALDRIG BRÄNSLETANKEN.



FYLL ALDRIG BRÄNSLETANKEN INOMHUS. ALLTID FYLLA BRÄNSLE TAHNK UTOMHUS.

SE TILL ATT VÄRMAREN ÄR PÅ JÄVLA MARK VID BRÄNSLING, OCH ÖVERFYLL ALDRIG BRÄNSLETANKEN.

Det är alltid en bra idé att elda värmaren utomhus för första gången. Det här kommer att låt eventuella oljor som används i tillverkningsprocessen brännas av i ett kassaskåp miljö. Denna första brännskada bör pågå i minst 10 minuter.

VENTILATION

Risk för luftföroreningar inomhus. Använd endast värmaren i väl ventilerade utrymmen.

Sörj alltid för en friskluftsöppning i det uppvärmda utrymmet på minst tre kvadratfot (2800 sq.cm) för varje 29kW/h värmeeffekt. Tillhandahålla en större öppning om mer värmare behövs. -en garageport för två bilar höjd 15,24 cm (6 tum)
-en garageport för en bil höjd 22,86 cm (9 tum)
-TVÅ, 76,2 cm (30 tum) fönster upphöjda 38,1 cm (15 tum)

ATT STARTA VÄRMAREN

1. Fyll tanken med diesel (1-K fotogen) tills bränslemätaren pekar på "F"
2. Se till att tanklocket sitter ordentligt.
3. Anslut nätsladden till den lokala rätta kontakten. Jordad förlängningssladd och anslut förlängningssladden till ett jordat uttag med tre stift 220-240VAC. De Förlängningssladden ska vara minst 1,8 meter lång.

Kraven på storleken på förlängningssladdarna är följande:

-6 till 10 fot (1,8 till 3 meter), använd 18 AWG-tråd. -11 till 100 fot (3,4 till 30,4 meter), använd 16 AWG tråd. -101 till 200 fot (30,8 till 61 meter), använd 14 AWG tråd.

4. Vrid termostatreglaget till önskad temperaturinställning. De inställningsområdet är från 40°F till 110°F. Tryck strömbrytaren till "ON"-läget (Fig.5). Strömindikatorlampan och rumstemperaturdisplay (endast DG-K100) tänds och värmaren startar.

OBS: Rumstemperaturdisplayen (endast DG-K100) kommer att indikera följande:

-När rumstemperaturen är lägre än 0°F kommer displayen att visa "LO."

Termostaten kan vara för lågt inställd om värmaren inte tänds. Vrid kontrollreglaget till en högre inställning tills värmaren tänds; om värmaren fortfarande gör det inte starta, tryck strömbrytaren till "OFF" och sedan tillbaka till "ON". Om värmaren tänds fortfarande inte, se Felsökningsguide på sidan 18.

OBS: De elektriska komponenterna i denna värmare är skyddade av en säkring monterad på PC-kortet. Om värmaren inte tänder, kontrollera säkringen och byt ut den vid behov. Kontrollera också strömkällan för att säkerställa att den är korrekt spänning tillförs värmaren.

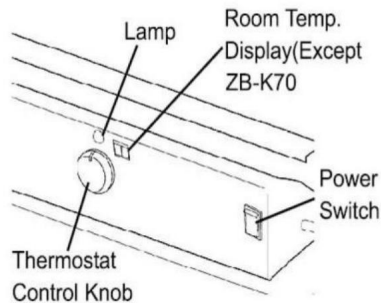


Fig. 5. Kontrollpanel för alla modeller

FÖR ATT STOPPA VÄRMAREN

Vrid bara strömbrytaren till "OFF"-läget och dra ur nätsladden.

FÖR ATT OMSTARTA VÄRMAREN

1. Vänta 10 sekunder efter att du har stängt av värmaren.
2. Vrid strömbrytaren till läget "ON".
3. Se till att följa alla försiktighetsåtgärder vid startproceduren.

ELUTTAG

⚠ WARNING Risk för stötar!

- Anslut aldrig en apparat med mer än 5 ampere till detta uttag.
- Håll alltid uttaget täckt när det inte används.

LÅNGTIDSFÖRVARING

Töm bränsletanken

1. För modellerna DG-K70, töm bränsle genom tanklockets öppning med hjälp av en godkänd sifon. För modellerna DG-K100, töm bränsle genom avtappningspluggen i botten av bränsletanken.
2. Att ta bort dräneringspluggen (DG-K100). Dra plugggreppet nedåt och ta bort tätningshuvudet från dräneringshålets tank (se fig. 6).
3. Använd en liten mängd diesel (1-K fotogen). Skölj och virvla runt Diesel (1-K fotogen) inuti bränsletanken. Töm tanken helt.

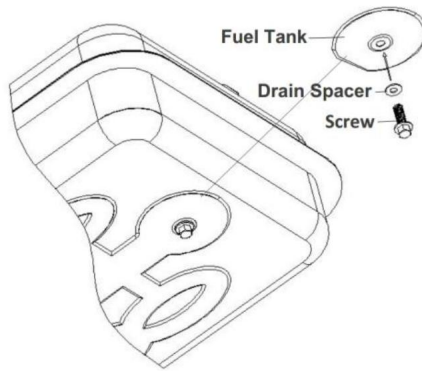


Fig.6 Borttagning av dräneringsplugg . Justering av pumptryck

4. För att byta ut, tryck in dräneringshuvudet helt i dräneringshålet och fäst genom att trycka in tätningslocket helt in i huvudhålet (se Fig.7)

VIKTIGT: Förvara aldrig överbliven diesel (1-K fotogen) över sommaren.

Användning av gammalt bränsle kan skada din värmare.

Förvara värmaren i ett torrt, välventilerat utrymme.

Se till att förvaringsutrymmet är fritt från damm och frätande ångor. Packa om värmaren i det ursprungliga transportmaterialet. Förvara bruksanvisningen på en lättillgänglig plats.

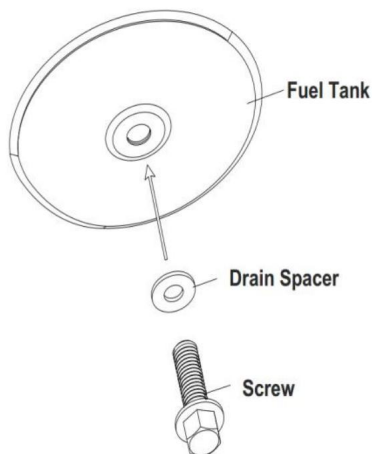


Fig.7 Sätt tillbaka dräneringspluggen

Underhåll



Utför aldrig service på värmaren när den är inkopplad eller när den är varm!

Använd endast reservdelar för originalutrustning. Använd alternativ eller komponenter från tredje part kan orsaka osäkra driftsförhållanden och kommer ogiltigförklara din garanti.

Vi föreslår att du följer ett underhållsschema enligt följande:

BRÄNSLE/BRÄNSLETANK

Spola var 200:e drifttimme eller vid behov. Använd inte vatten för att spola tanken. Använd endast färsk diesel (1-K fotogen).

LUFTFILTER:

Luftintagsfiltret bör bytas ut eller tvättas med tvål och vatten och torkas noggrant var 500:e drifttimme, eller mindre, beroende på betingelser.

Utgången och luddfiltret bör bytas ut var 500:e drifttimme, eller mindre, beroende på förhållandena.

OBS: Användning av diesel (1-K fotogen) kan kräva ytterligare underhåll.

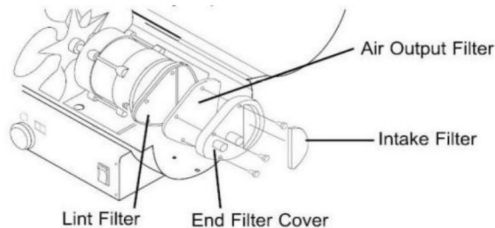


Fig.8 Filterbyte

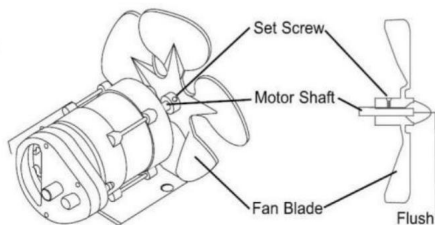


Fig.9 Fläktbyte

FLÄKTBLAD:

Bladen bör rengöras minst en gång per eldningssäsong, beroende på skicket. Ta bort allt samlat damm och smuts med en fuktig trasa, inte böja något av fläktbladen. Se till att fläktbladen är torra innan starta om värmaren. För borttagning av fläkt, se Fig.9

MUNGAR:

Munstycken bör rengöras eller bytas ut minst en gång per eldningssäsong. Förorenat bränsle kan göra detta nödvändigt omedelbart.

För att ta bort smuts från munstycket, blås tryckluft genom munstyckets framsida. Det kan vara nödvändigt att blötlägga munstycket i ren diesel (1-K fotogen) för att lossa eventuella partiklar.

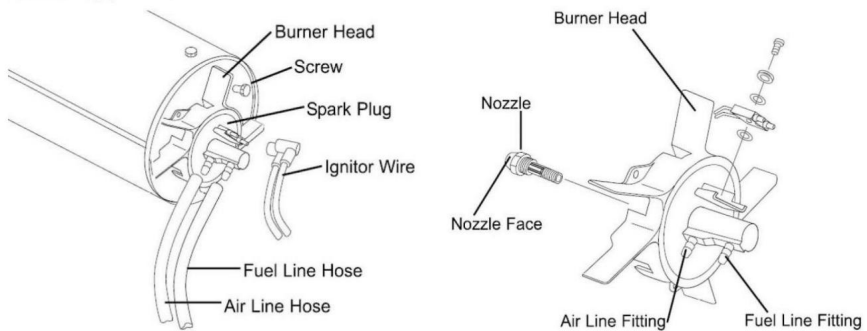


Fig.10 Byte av munstycke

OBS: Användningen av diesel (1-K fotogen) kan kräva ytterligare underhåll. Användning av denna värmare utan ordentligt underhåll eller med förorenat eller gammalt bränsle kan leda till felaktig förbränning och eventuell sotproduktion.

SE TILL ATT ANVÄNT BRÄNSLE ÄR GODKÄNT

(se ANVÄNDNING på sidan 8).

TÄNDSTIFT:

Rengör och öppna igen var 600:e drifttimme eller byt ut vid behov. Efter att ha tagit bort tändstiftet, rengör polerna med en stålborste. Öppna terminalerna igen till 0,35 cm

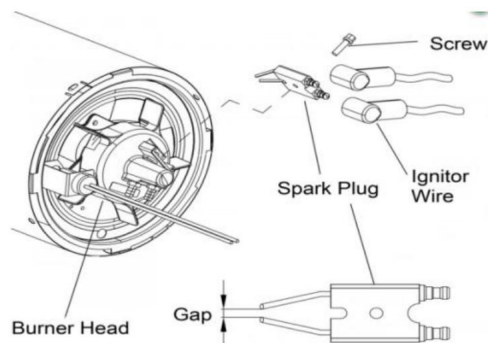


Fig.11 Byte av tändstift

FOTOCCELL:

Fotocellen bör rengöras minst en gång per eldningssäsong eller mer, beroende på skicket.

Använd en bomullstuss doppad i vatten eller alkohol för att rengöra linsen på linsen

Fotocell. Notera den korrekta fotocellens position, som anges i Fig. 12 och Fig. 13

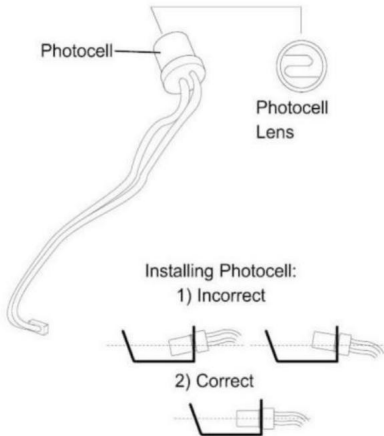


Fig.12 Fotocellpositionering

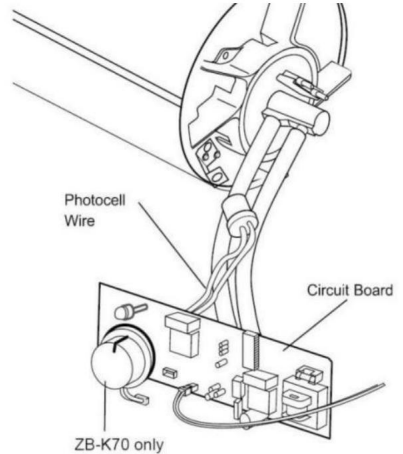


Fig.13 Fotocellposition för DG-K70

BRÄNSLEFILTER:

Bränslefiltret bör rengöras minst två gånger per eldningssäsong med skölj den i ren diesel (1-K fotogen). Förorenat bränsle kan göra detta är nödvändigt omedelbart (se fig. 14).

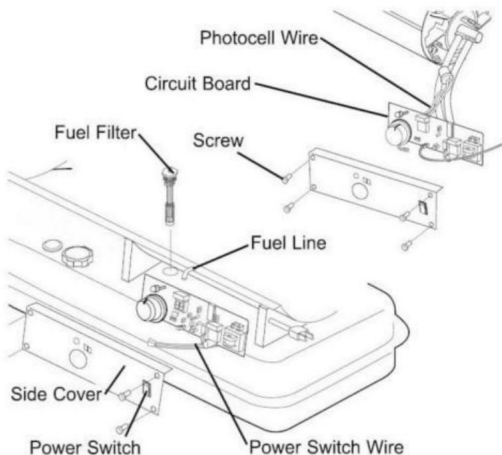


Fig.14 Byte av bränslefilter

OBS: Dra ut gummipluggen direkt för att ta bort bränslefiltret alla modeller. Användningen av diesel kan kräva ytterligare underhåll. Felaktigt underhåll kan leda till dålig förbränning och sotproduktion.

JUSTERING AV PUMPTRYCK:

Medan värmaren är igång, vrid avlastningsventilen medurs för att öka. Moturs för att minska (se Fig.15). Använd en platt skruvmejsel för att vrid på ventilen. Rätt pumptryck är som följer:

Modell#	Pumptryck (kpa/psi)
DG-K70	31/4,5
DG-K100	34,5/5

Tolerans 10 %

1. Om lågan är svag, höj trycket.
 2. Om lågan kommer ut ur eldningscylindern, minska trycket.
- För bästa tryckmätning, testa med full tank bränsle. Optimalt tryck uppstår när noskonen är körsbärsröd och värmaren har nått utvidgade lågor.

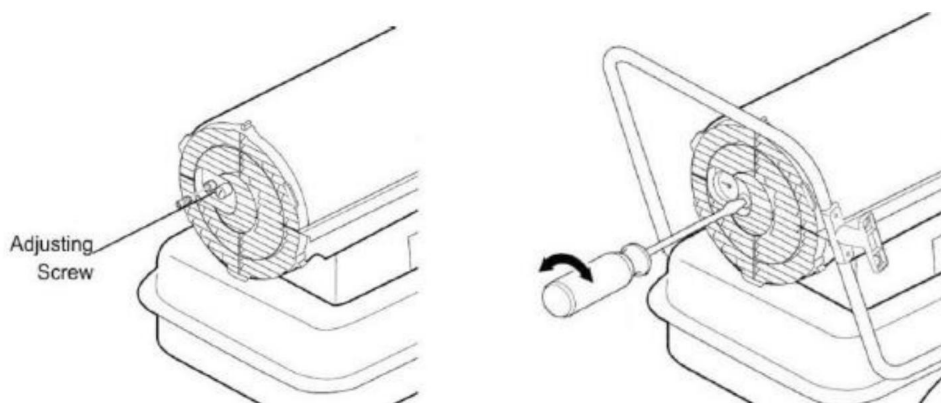


Fig. 15. Justering av pumptryck

Kopplingsscheman

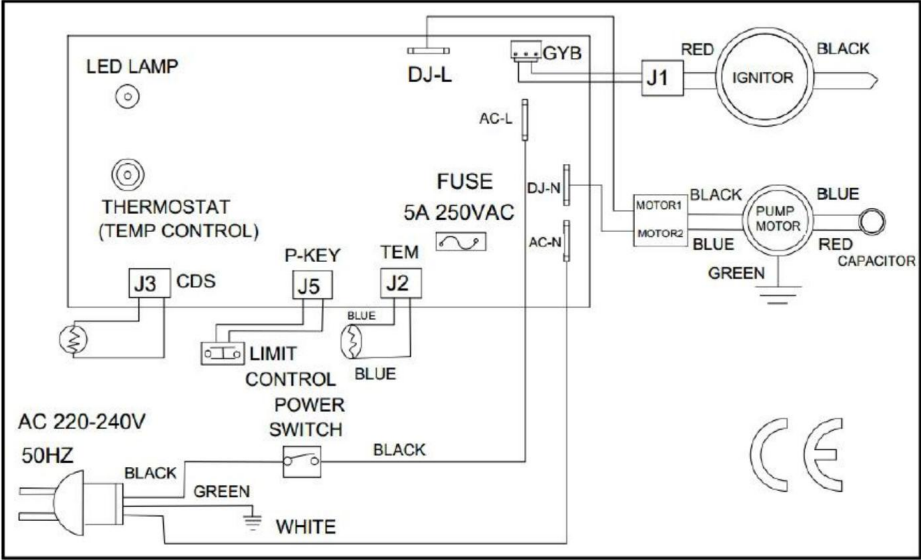


Fig.16 Modell DG-K70

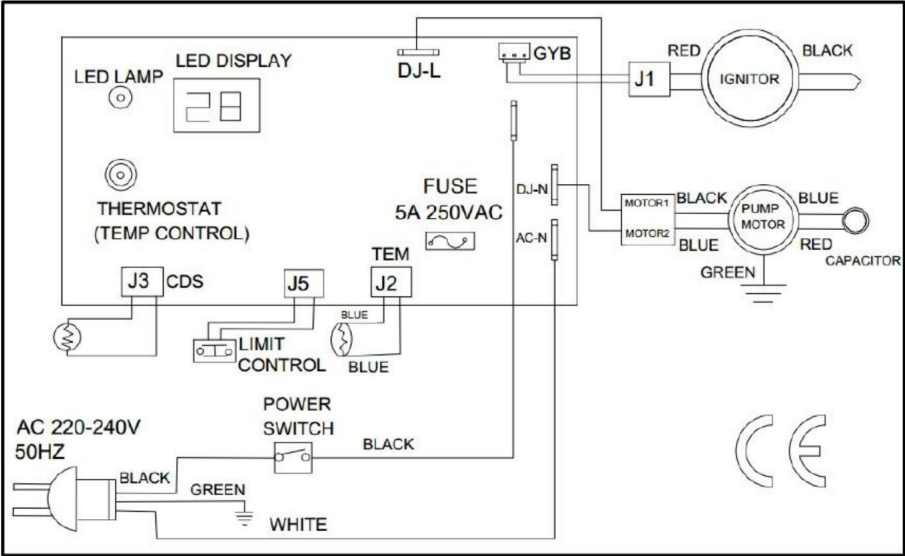


Fig.17 Modeller DG-K100

Felsökningsguide:

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Värmare eldar, men huvudsakliga PCB stänger värmaren av efter a kort tid halt flimrar och LED displayen visar "E1" (1 blix)	1. Felaktig pumptryck. 2. Smutsig ingångsutgång eller luddfilter 3. Smutsigt bränslefilter. 4. Munstycket är smutsigt. 5. Fotocell lins är smutsig. 6. Fotocell inte installerat på rätt sätt. 7. Fotocell defekt. 8. Felaktig elektrisk anslutning mellan huvudkretskort och fotocell.	1. Justera pumptrycket (sidan 16) 2. Rengör/byt luftfilter (sidan 13) 3. Rengör/byt bränslefilter (sidan 13) 4. Rengör/byt munstycke (sidan 14) 5. Rengör/byt fotocell (sidan 15) 6. Justera fotocellens position (sidan 15) 7. Byt ut fotocell (sidan 15) 8. Kontrollera vridanslutningarna (Se kopplingsscheman, sidan 17)
Värmare kommer inte fungerar eller motorn går för kort tid, Lampan flimrar och LED displayen visar "E1" (1 blix)	Ingen diesel i bränsletanken. Felaktigt pumptryck. 3. Korroderat tändstift eller felaktigt tändstiftsgap. 4. Smutsigt bränslefilter. 5. Smutsigt munstycke. 6. Fukt i bränsle/bränsle tank. 7. Felaktig elektrisk anslutning mellan transformator och krets kort. Tändkabel ej ansluten till tändstift. Detektivtändare.	Fyll tanken med färsk diesel Justera pumptrycket (sidan 16) 3. Rengör/byt tändstift (sidan 14) 4. Rengör/byt bränslefilter (sida 13) 5. Rengör/byt munstycke (sida 14) 6. Skölj ur bränsletanken med ren färsk diesel (sida 12) 7. Inspektera all elektrisk anslutning (se kopplingsscheman sidan 17) 8. Sätt tillbaka tändkabeln till tändstiftet (sidan 14) 9. Sätt tillbaka tändaren

Fläkt gör det inte opera när värmaren är ansluten och strömbrytaren är i läget "ON". Lampan blinkar eller lyser och LED displayen visar "E1" eller "E2" (1 blixtn eller 2 blinkar)	Termostaten är också inställd låg (Gäller inte ZB-K45) Trasig el samband mellan huvudkretskort och motor	Vrid termostaten till en högre inställning Inspektera all elektrisk anslutning (se kopplingsscheman sidan 17)
Lampan flimrar, och LED-display visar "E3" (3 blinkningar)	1. Termostadbrytare har misslyckats	1. Byt ut termostadbrytare, kopplingsscheman (sidan 17)
Fattig förbränning och/eller överskott av sot produktion	1. Smutsig ingångsutgång eller luddfilter 2. Smutsigt bränslefilter Dålig kvalitet på bränslet Pumptrycket är för högt eller för lågt	1. Rengör/byt luftfilter (sida 13) 2. Rengör/byt bränslefilter (sida 13) 3. Se till att bränslet inte är förorenat eller gammalt 4. Använd rätt tryck (sidan 14)
Värmare gör det inte slå på och lampan Är inte tänd	Temperaturgränsgivare har överhettad Ingen ström 3. Säkringen har gått	1. Tryck strömbrytaren till "OFF" och låt värmaren svalna i 10 minuter. Tryck tillbaka omkopplaren till "ON" 2. Kontrollera nätsladden och förlängningssladden för att försäkra dig om

	4. Felaktig elektrisk anslutning mellan Temperaturgräns Sensor och krets Styrelse	korrekt anslutning, testa strömförsörjningen Kontrollera/byt säkring Inspektera all elektrisk anslutning (se kopplingsscheman sidan 17)
--	--	---

VEVOR[®]

TOUGH TOOLS, HALF PRICE

Teknisk support och e-garanticertifikat

www.vevor.com/support